

KINZO®
POWERTOOLS
HIGH QUALITY RELIABLE TOOLS.

IMPACT DRILL

Model nr: HF-ID02-13

Item: 871125204397



INSTRUCTION MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D'UTILISATION
GEbruIKSAANWIJZING
MANUALE DI ISTRUZIONI
MANUAL DE INSTRUCCIONES

MANUAL DE INSTRUÇÕES
KÄYTTÖOHJE
BRUKSANVISNING
BRUKSANVISNING
INSTRUKTIONSMANUAL
HASZNÁLATI UTASÍTÁS

A.I.&E. Adriaan Mulderweg 9-11,
5657 EM Eindhoven, The Netherlands
Edco UK Ltd, 1st Floor Two Chamberlain
Square, B3 3AX, Birmingham, UK





WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference. The term „power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

In this manual and/or on the machine the following symbols are used:

	WARNING-To reduce the risk of injury, user must read instructions carefully
	In accordance with essential applicable safety standards of European directives
	Class II machine – Double insulation – You don't need any earthed plug.
	Wear eye protection.
	Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-observance of the instructions in this manual
	Wear ear protection.

CONTENTS

1. APPLICATION
2. GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS
3. SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS
4. DESCRIPTION
5. PACKAGE CONTENT LIST
6. ASSEMBLY
7. OPERATION
8. CLEANING & MAINTENANCE
9. TECHNICAL DATA
10. NOISE
11. STORAGE
12. ENVIRONMENT

1. APPLICATION

The power tool is intended for driving and drilling through wood, metal, plastics and masonry. It is not designed for professional use.



WARNING! For your own safety, read this manual and the general safety instructions carefully before using the appliance. Your power tool should only be given to other users together with these instructions.

2. GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



WARNING Read all safety warnings and all instructions.

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term „power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool

2.1 WORK AREA SAFETY

- a. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.
- b. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2.2 ELECTRICAL SAFETY

- a. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way.** Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edge or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

2.3 PERSONAL SAFETY

- a. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b. **Use personal protective equipment.** Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes,

hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- c. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and /or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- g. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

2.4 POWER TOOL USE AND CARE

- a. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c. **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e. **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of**

moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- f. Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g. Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

2.5 SERVICE

- a. Have your power tool serviced by qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

2.6 DRILL SAFETY WARNINGS

Wear ear protectors when impact drilling. Exposure to noise can cause hearing loss.

Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool. Loss of control can cause personal injury.

- a. Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a „live” wire may make exposed metal parts of the power tool „live” and could give the operator an electric shock.
- b. Never operate at higher speed than the maximum speed rating of the drill bit.**
- c. Always start drilling at low speed and with the bit tip in contact with the workpiece.**
- d. Apply pressure only in direct line with the bit and do not apply excessive pressure**

3. SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS

Always use the auxiliary handle for maximum control.

Secure the material being drilled. Never hold it in your hand or across legs. Unstable support can cause loose of control and injury.

Do not touch the bit after operation. It could be very hot.

Keep your hand away from under the work piece.

4. DESCRIPTION



1. Chuck
2. Depth gauge
3. ON / OFF switch
4. Lock – on button
5. Speed control dial
6. Forward / reverse lever
7. Auxiliary handle
8. Impact/Drill switch

5. PACKAGE CONTENT LIST



WARNING Packaging materials are not toys! Children must not play with plastic bags! There is a danger of suffocation!

- 1 impact drill
- 2 instruction manuals
- 1 auxiliary handle
- 1 depth stop



If any parts are missing or damaged, please contact your dealer.

- Remove all packaging materials.
- Remove remaining packaging and packing inserts (if included).

- Check that the package contents are complete.
- Check the appliance, the power cord, the power plug and all accessories for transportation damage.
- Keep the packaging materials as far as possible until the end of the warranty period. Then take it to your local waste disposal system.

6. ASSEMBLY



Disconnect the power plug before carrying out any adjustments or maintenance.

6.1 INSERTING BIT OR DRILL

- Open the chuck (1).
- Insert the drill or bit in the chuck.
- Tighten the chuck firmly.

Check if the bit or drill is in the centre of the chuck.

6.2 AUXILIARY HANDLE

The auxiliary handle (7) will provide additional control, support and guidance for the drill.

- Slide the holder of the side grip over the drill chuck on the machine.
- Turn the side grip in the required position and tighten it firmly.

6.3 DEPTH GAUGE

The depth gauge is used to limited the maximum drilling depth.

- Loosen the Auxiliary handle (7).
- Insert the Depth gauge (2) in the hole in the holder of the side grip.
- Adjust the Depth gauge(2) to the required drilling depth.
- Tighten the side grip firmly.

7. OPERATION

7.1 SELECTING THE OPERATION MODE

Select the required operating mode before use (drilling or hammer drilling).

- For drilling in wood, metal, plastics and soft stone, push the Impact/

Drill switch (8) to the drill position.

- For drilling in concrete or hard stone, push the Impact/Drill switch (8) to the impact position.

7.2 FORWARD / REVERSE LEVER

- To select forward position (right rotation), push the forward / reverse lever to the right (R).
- To select the reverse position (left rotation), push the forward / reverse lever to the left (L).

7.3 VARIABLE SPEED

This tool has a speed control dial (5) that delivers higher speed by turning to the “+” position and delivers lower speed by turning to the “-” position.

7.4 SWITCHING ON AND OFF

Connect the tool to the power supply.

To start the machine, you squeeze the ON / OFF switch (3).

To stop the machine, you release the ON / OFF switch.

7.5 CONTINUOUS MODE

To switch the machine to continuous mode, keep the on/off switch pressed and at the same time press the lock-on button (4). Subsequently release the on/off switch.

To switch off continuous mode, press the on/off switch again.



Never put down the machine when using the continuous mode!

8. CLEANING AND MAINTENANCE



DISCONNECT THE POWER PLUG BEFORE CARRYING OUT ANY ADJUSTMENTS OR MAINTENANCE

8.1 CLEANING

- Keep the ventilation slots of the machine clean to prevent overheating of the engine.
- Regularly clean the machine housing with a soft cloth, preferably after each use.

- Keep the ventilation slots free from dust and dirt.
- If the dirt does not come off use a soft cloth moistened with soapy water.
- Never use solvents such as petrol, alcohol, ammonia water, etc. These solvents may damage the plastic parts.

8.2 REPLACING CARBON BRUSHES

- Remove and check the carbon brushes regularly.
- Replace when they have worn down to the limit mark.
- Keep the carbon brushes clean and free to slip in the holders.
- If the carbon brushes need to be replaced, have this done by a qualified repair person (always replace the two brushes at the same time)

Lubrication

All the bearings in this tool are lubricated with a sufficient amount of high grade lubricant for the life of the unit under normal operating conditions, therefore no further lubrication is required.

Suspected malfunctions are often due to causes that the users can fix themselves. Therefore check the product using this section. In most cases the problem can be solved quickly.

8.3 Maintenance

Our machines have been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper machine care and regular cleaning. If the supply cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

9. TECHNICAL DATA

Voltage / Frequency	230-240V ~ 50Hz
Input power	710W
Chuck capacity	Max. Ø 13mm
No load speed	0-3000/min ⁻¹

10. NOISE

The declared vibration total value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

The declared vibration total value may also be used in a preliminary assessment of exposure.



The vibration emission during actual use of power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used.



The safety measures to protect the operator are identified based on an estimation of exposure in the actual conditions of use.

Noise emission values measured according to relevant standard.

No load

Acoustic pressure level L_{pA}	82 dB(A)	$K=3$ dB(A)
----------------------------------	----------	-------------

Acoustic power level L_{wA}	93.0 dB(A)	$K=3$ dB(A)
-------------------------------	------------	-------------

Impact drilling into concrete

Acoustic pressure level L_{pA}	92.4 dB(A)	$K=3$ dB(A)
----------------------------------	------------	-------------

Acoustic power level L_{wA}	103.4 dB(A)	$K=3$ dB(A)
-------------------------------	-------------	-------------

ATTENTION! Wear hearing protection when sound pressure is over 85 dB(A).

Vibration emission value

Main handle	$a_{h,ID}=8.540 \text{ m/s}^2$	$K = 1.5 \text{ m/s}^2$
-------------	--------------------------------	-------------------------

Auxiliary handle	$a_{h,ID}=7.495 \text{ m/s}^2$	$K = 1.5 \text{ m/s}^2$
------------------	--------------------------------	-------------------------

11. STORAGE

- Thoroughly clean the whole machine and its accessories.
- Store it out of the reach of children, in a stable and secure position, in a cool and dry place, avoid too high and too low temperatures.
- Protect it from exposure to direct sunlight. Keep it in the dark, if possible.
- Don't keep it in plastic bags to avoid humidity build-up.

12. ENVIRONMENT



CAUTION! This product has been marked with a symbol relating to removing electric and electronic waste. This means that this product shall not be discarded with household waste but that it shall be returned to a collection system which conforms to the European WEEE Directive. Contact your local authorities or stocks for advice on recycling. It will then be recycled or dismantled in order to reduce the impact on the environment. Electric and electronic equipment can be hazardous for the environment and for human health since they contain hazardous substances.

13. CONFORMITY

Confirms that this product, in the version as brought into circulation through us, fulfils the requirements of the following EEC directives:

the Machinery Directive 2006/42/EC

the EMC Directive 2014/30/EU

RoHS directive (2011/65/EU) and (EU) 2015/863

EN Standards:

EN 62841-1: 2015

EN 62841-2-1: 2018

EN 55014-1:2017

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 55014-2:2015

Subject to change without notice.



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Bei Missachtung der Warnungen und Anweisungen besteht die Gefahr von Stromschlag, Feuer und/oder ernsthaften Verletzungen. Bewahren Sie sämtliche Warnungen und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf. Der Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich im vorliegenden Dokument auf alle netzbetriebenen (kabelgebundenen) und akkubetriebenen (kabellosen) Elektrowerkzeuge.

In dieser Anleitung und/oder auf der Maschine sind die folgenden Symbole angegeben:

	WARNUNG: Um das Risiko von Verletzungen zu verringern, sind die Anweisungen sorgfältig zu lesen.
	Die Maschine erfüllt die wesentlichen geltenden Sicherheitsnormen europäischer Richtlinien.
	Maschine der Schutzklasse II: Die Maschine ist schutzisoliert, sodass kein geerdeter Stecker erforderlich ist.
	Tragen Sie eine Schutzbrille.
	Bei Missachtung der Anweisungen in dieser Anleitung besteht die Gefahr von Personenschäden, Tod oder Beschädigung des Werkzeugs.
	Tragen Sie einen Gehörschutz.

INHALT

1. ANWENDUNG
2. ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE
3. SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE
4. BESCHREIBUNG
5. PACKUNGSINHALT
6. ZUSAMMENBAU
7. BETRIEB
8. REINIGUNG UND WARTUNG
9. TECHNISCHE DATEN
10. GERÄUSCHPEGEL
11. LAGERUNG
12. UMGEBUNG

1. ANWENDUNG

Das Elektrowerkzeug ist zum Bohren von Löchern in Holz, Metall, Kunststoff und Mauerwerk vorgesehen. Es ist nicht für den professionellen Gebrauch bestimmt.



WARNUNG! Lesen Sie vor Gebrauch der Maschine zu Ihrer eigenen Sicherheit die vorliegende Anleitung und die allgemeinen Sicherheitshinweise sorgfältig durch. Geben Sie das Elektrowerkzeug nur zusammen mit dieser Anleitung an andere Benutzer weiter.

2. ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anleitungen. Bei Missachtung der Warnungen und Anweisungen besteht die Gefahr von Stromschlag, Feuer und/oder ernsthaften Verletzungen.

Bewahren Sie sämtliche Warnungen und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich im vorliegenden Dokument auf alle netzbetriebenen (kabelgebundenen) und akkubetriebenen (kabellosen) Elektrowerkzeuge.

2.1 FÜR IHRE SICHERHEIT

- a. Sorgen Sie für einen aufgeräumten und gut ausgeleuchteten Arbeitsbereich.** Zugestellte und dunkle Bereiche begünstigen Unfälle.
- b. Betreiben Sie keine Elektrowerkzeuge in explosionsfähigen Bereichen, wie zum Beispiel in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Gase entzünden können.
- c. Halten Sie Kinder und Umstehende während der Verwendung von Elektrowerkzeugen fern.** Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.

2.2 ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- a. Die Stecker von Elektrowerkzeugen müssen mit der jeweiligen Steckdose kompatibel. Verändern Sie niemals den Stecker auf irgendeine Weise.** Verwenden Sie für geerdete Elektrowerkzeuge keine Steckeradapter. Veränderte Stecker oder unpassende Steckdosen erhöhen die Stromschlaggefahr.
- b. Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken.** Durch die Erdung Ihres Körpers erhöht sich die Stromschlaggefahr.
- c. Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht dem Regen oder feuchten Bedingungen aus.** Durch das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht sich die Stromschlaggefahr.
- d. Das Kabel darf nicht zweckentfremdet werden. Verwenden Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Ausstecken des Elektrowerkzeugs. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern.** Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen die Stromschlaggefahr.
- e. Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Außenbereich nutzen, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.** Die Nutzung eines für den Außeneinsatz

geeigneten Verlängerungskabels verringert die Stromschlaggefahr.

- f. **Wenn der Betrieb eines Elektrowerkzeugs an einem feuchten Ort unvermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter).** Die Nutzung eines FI-Schalters verringert die Stromschlaggefahr.

2.3 PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- a. **Seien Sie bei der Nutzung von Elektrowerkzeugen aufmerksam, achten Sie auf das, was Sie tun, und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand. Arbeiten Sie nicht mit Elektrowerkzeugen, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit kann bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen zu ernststen Personenschäden führen.
- b. **Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung.** Tragen Sie grundsätzlich Augenschutz. Das Tragen von Schutzausrüstung wie Staubschutzmaske, rutschfesten Sicherheitsschuhen, Schutzhelm oder Gehörschutz unter angemessenen Bedingungen trägt zur Reduzierung von Personenschäden bei.
- c. **Vermeiden Sie ein unbeabsichtigtes Starten der Maschine. Stellen Sie sicher, dass sich die EIN/AUS-Taste der Maschine in der AUS-Position befindet, bevor Sie sie an eine Stromquelle und/oder den Akku anschließen, hochheben oder tragen.** Die Unfallgefahr erhöht sich, wenn Sie beim Tragen von Elektrowerkzeugen den Finger am Schalter haben oder das Werkzeug in eingeschaltetem Zustand an eine Stromquelle anschließen.
- d. **Entfernen Sie vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs alle zum Einstellen verwendeten Werkzeuge.** Die Verletzungsgefahr erhöht sich deutlich, wenn sich beim Einschalten des Elektrowerkzeugs an einem der rotierenden Teile ein Schraubenschlüssel oder ein anderes Werkzeug befindet.
- e. **Überschätzen Sie sich nicht. Achten Sie jederzeit auf einen sicheren Tritt und auf Ihr Gleichgewicht.** Dies ermöglicht auch in unerwarteten Situationen eine bessere Kontrolle über das Elektrowerkzeug.

- f. Achten Sie auf angemessene Bekleidung. Tragen Sie keine lose Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern.** Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von beweglichen Teilen erfasst werden.
- g. Wenn Vorrichtungen zur Staubabsaugung oder -sammlung zur Verfügung stehen, stellen Sie sicher, dass diese angeschlossen und ordnungsgemäß verwendet werden.** Der Gebrauch einer Staubsammelanlage kann Gefahren im Zusammenhang mit Staub reduzieren.

2.4 GEBRAUCH UND PFLEGE VON ELEKTROWERKZEUGEN

- a. Wenden Sie beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs niemals Gewalt an. Verwenden Sie das für Ihre Anwendung passende Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug lassen sich Arbeiten besser, sicherer und in der vorgesehenen Geschwindigkeit erledigt.
- b. Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn die EIN/AUS-Taste defekt ist.** Elektrowerkzeuge mit defekter EIN/AUS-Taste stellen eine Gefahr dar und müssen repariert werden.
- c. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Anbauteile auswechseln oder das Elektrowerkzeug lagern.** Diese Vorsichtsmaßnahmen verringern das Risiko eines versehentlichen Starts des Elektrowerkzeugs.
- d. Lagern Sie ungenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern, und gestatten Sie keinen Personen, die nicht mit dem Elektrowerkzeug oder dieser Anleitung vertraut sind, das Elektrowerkzeug zu benutzen.** Elektrowerkzeuge in den Händen von ungeschulten Benutzern stellen eine Gefahr dar.
- e. Halten Sie Elektrowerkzeuge instand. Überprüfen Sie die Ausrichtung oder Verbindung beweglicher Teile, die Unversehrtheit von Teilen sowie alle anderen Bedingungen, die Einfluss auf den Betrieb des Elektrowerkzeugs haben können.** Lassen Sie defekte Elektrowerkzeuge vor dem Gebrauch reparieren. Viele Unfälle sind die Folge von schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f. Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.**
Ordnungsgemäß gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneiden verkleben sich seltener und sind leichter zu kontrollieren.
- g. Verwenden Sie das Zubehör und die Werkzeugeinsätze gemäß dieser Anleitung und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen sowie der zu erledigenden Arbeit.**
Die Zweckentfremdung des Elektrowerkzeugs kann zu Gefahrensituationen führen.

2.5 WARTUNG

- a. Lassen Sie das Elektrowerkzeug von einem qualifizierten Reparaturservice warten, der ausschließlich Originalersatzteile verwendet.** Dadurch erhalten Sie die Sicherheit des Elektrowerkzeugs aufrecht.

2.6 SICHERHEITSHINWEISE BEIM BOHREN

Tragen Sie bei Verwendung der Maschine im Schlagbohrbetrieb Gehörschützer. Lärmbelastung kann zu Hörverlust führen.

Nutzen Sie den/die mit dem Werkzeug gelieferten Zusatzgriff(e), sofern zutreffend. Der Verlust der Kontrolle über die Maschine kann zu Personenschäden führen.

- a. Halten Sie das Elektrowerkzeug während des Gebrauchs an den isolierten Griffflächen fest, wenn die Gefahr besteht, dass das Schneidzubehör des Werkzeugs mit verborgenen Kabeln oder dem eigenen Kabel in Berührung kommt.** Bei Kontakt des Schneidwerkzeugs mit einem stromführenden Kabel können freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Strom gesetzt werden und bei Körperkontakt zu einem Stromschlag führen.
- b. Überschreiten Sie niemals die maximale Drehzahl des Bohrers.**
- c. Beginnen Sie stets mit einer niedrigen Drehzahl, während die Bohrspitze das Werkstück berührt.**
- d. Üben Sie Druck nur in direkter Linie mit dem Bohreinsatz/Bit aus, und wenden Sie keine übermäßige Kraft an.**

3. SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE

Halten Sie das Elektrowerkzeug stets am Zusatzgriff fest, um eine maximale Kontrolle sicherzustellen.

Fixieren Sie das zu bearbeitende Werkstück mechanisch. Halten Sie es beim Bohren nicht in der Hand, und stützen Sie es nicht auf den Oberschenkeln auf. Ein instabiles Werkstück kann zu Kontrollverlust und Verletzungen führen.

Berühren Sie den Bohreinsatz nicht unmittelbar nach dem Gebrauch. Er kann sehr heiß sein.

Greifen Sie während der Bearbeitung nicht unter das Werkstück.

4. BESCHREIBUNG



1. Spannfutter
2. Tiefenmesslehre
3. EIN/AUS-Taste
4. Verriegelungstaste
5. Drehzahlregler
6. Richtungswahlhebel
7. Zusatzgriff
8. Schalter für Schlagbohr-/Bohrbetrieb

5. PACKUNGSGEHALT



**WARNUNG: Verpackungsmaterialien sind kein Spielzeug!
Kinder dürfen nicht mit Plastiktüten spielen! Es droht
Erstickungsgefahr!**

- 1 Schlagbohrmaschine
- 2 Bedienungsanleitungen
- 1 Zusatzgriff
- 1 Tiefenmesslehre



Falls Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

- Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial.
- Entfernen Sie die restliche Verpackung und Verpackungseinsätze (falls vorhanden).
- Prüfen Sie den Inhalt der Verpackung auf Vollständigkeit.
- Überprüfen Sie das Gerät, das Netzkabel, den Netzstecker und alle Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie das Verpackungsmaterial nach Möglich bis zum Ende der Garantiezeit auf. Entsorgen Sie es anschließend ordnungsgemäß.

6. ZUSAMMENBAU



Trennen Sie das Netzkabel von der Stromquelle, bevor Sie Einstellungen oder Wartungsarbeiten an der Maschine ausführen.

6.1 BOHREINSATZ ODER BIT EINSpanNEN

- Öffnen Sie das Spannfutter (1).
- Setzen Sie den Bohreinsatz oder das Bit in das Spannfutter ein.
- Schrauben Sie das Spannfutter fest zu.

Stellen Sie sicher, dass der Bohreinsatz bzw. das Bit mittig im Spannfutter sitzt.

6.2 ZUSATZGRIFF

Der Zusatzgriff (7) dient der zusätzlichen Kontrolle, Unterstützung und Führung der Bohrmaschine.

- Schieben Sie die Halterung des Zusatzgriffs über das Spannfutter der Maschine.
- Drehen Sie den Zusatzgriff in die gewünschte Position, und ziehen Sie ihn gut fest.

6.3 TIEFENMESSLEHRE

Die Tiefenmesslehre dient zur Begrenzung der maximalen Bohrtiefe.

- Lockern Sie den Zusatzgriff (7).
- Schieben Sie die Tiefenmesslehre (2) durch die Öffnung an der

Halterung des Zusatzgriffs.

- Stellen Sie die Tiefenmesslehre (2) auf die gewünschte Bohrtiefe ein.
- Ziehen Sie den Zusatzgriff gut fest.

7. BETRIEB

7.1 BETRIEBSMODUS AUSWÄHLEN

Wählen Sie vor der Verwendung den gewünschten Betriebsmodus (Bohren oder Schlagbohren) aus.

- Für Bohrungen in Holz, Metall, Kunststoff oder Weichgestein stellen Sie den Schalter für den Schlagbohr-/Bohrbetrieb (8) auf den Bohrbetrieb.
- Für Bohrungen in Beton oder Hartgestein stellen Sie den Schalter auf den Schlagbohrbetrieb.

7.2 RICHTUNGSWAHLHEBEL

- Zur Wahl der Vorwärtsrichtung (im Uhrzeigersinn) bewegen Sie den Richtungswahlhebel nach rechts (R).
- Zur Wahl der Rückwärtsrichtung (gegen den Uhrzeigersinn) bewegen Sie den Richtungswahlhebel nach links (L).

7.3 VARIABLE DREHZAHL

Dieses Werkzeug ist mit einem Drehzahlregler (5) ausgestattet, mit dem Sie die Drehzahl durch Drehen in die Plus-Richtung (+) erhöhen und durch Drehen in die Minus-Richtung (–) reduzieren können.

7.4 EIN- UND AUSSCHALTEN

Schließen Sie das Werkzeug an die Stromversorgung an.

Drücken Sie zum Starten der Maschine die EIN/AUS-Taste (3).

Zum Stoppen der Maschine lassen Sie die EIN/AUS-Taste los.

7.5 DAUERBETRIEB

Um in den Dauerbetrieb zu wechseln, halten Sie die EIN/AUS-Taste gedrückt, während Sie gleichzeitig die Verriegelungstaste (4) drücken. Lassen Sie anschließend die EIN/AUS-Taste los.

Um den Dauerbetrieb zu beenden, drücken Sie erneut die EIN/AUS-Taste.



Legen Sie die Maschine während des Dauerbetriebs niemals aus der Hand!

8. REINIGUNG UND WARTUNG



TRENNEN SIE DAS NETZKABEL VON DER STROMQUELLE, BEVOR SIE EINSTELLUNGEN ODER WARTUNGSARBEITEN AN DER MASCHINE AUSFÜHREN.

8.1 REINIGUNG

- Halten Sie die Lüftungsschlitze der Maschine sauber, um ein Überhitzen des Motors zu vermeiden.
- Säubern Sie das Gehäuse der Maschine regelmäßig (vorzugsweise nach jedem Gebrauch) mit einem weichen Tuch.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze frei von Staub und Schmutz.
- Verwenden Sie zur Reinigung gegebenenfalls ein weiches, mit Seifenlauge befeuchtetes Tuch.
- Reinigen Sie die Maschine niemals mit Lösungsmitteln wie Benzin, Alkohol, Ammoniakwasser usw., da diese die Kunststoffteile beschädigen können.

8.2 KOHLEBÜRSTEN AUSTAUSCHEN

- Entfernen und prüfen Sie regelmäßig die Kohlebürsten.
- Tauschen Sie die Bürsten aus, wenn sie bis zur Markierung verschlissen sind.
- Halten Sie die Kohlebürsten sauber und frei, um die Halterungen einschieben zu können.
- Lassen Sie die Kohlebürsten von einer qualifizierten Fachkraft austauschen. (Die beiden Bürsten müssen stets gleichzeitig erneuert werden.)

Schmierung

Alle Lager dieses Werkzeug sind in ausreichendem Umfang für die Lebensdauer der Maschine unter normalen Betriebsbedingungen geschmiert, sodass keine weitere Schmierung erforderlich ist. Fehlfunktionen können mitunter vom Benutzer selbst behoben werden. Stellen Sie im Fall eines Fehlers sicher, dass Sie sämtliche in diesem Dokument erwähnten Pflege- und Wartungsanweisungen erfüllt haben. Fehler lassen sich dadurch oft schnell beheben.

8.3 Wartung

Unsere Maschinen sind für den langjährigen Betrieb mit minimaler Wartung ausgelegt. Für den dauerhaft zufriedenstellenden Betrieb ist die ordnungsmäßige Pflege und regelmäßige Reinigung der Maschine wichtig.

Wenn das Kabel in irgendeiner Weise beschädigt ist, muss es zur Gefahrenvermeidung vom Hersteller, dessen Servicestelle oder einer entsprechend qualifizierten Person ausgetauscht werden.

9. TECHNISCHE DATEN

Spannung/Frequenz	230–240 V ~ 50 Hz
Eingangsleistung	710 W
Spannfutteraufnahme	Max. 13 mm Ø
Leerlaufdrehzahl	0–3.000 U/min ⁻¹

10. GERÄUSCHPEGEL

Der angegebene Schwingungsgesamtwert wurde gemäß einem Standardtestverfahren gemessen und kann zum Vergleich mit anderen Werkzeugen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert kann auch zur vorläufigen Expositionsbewertung genutzt werden.



Die Schwingungsemissionen während des tatsächlichen Gebrauchs kann je nach Verwendungsweise des Werkzeugs vom angegebenen Gesamtwert abweichen.



Die Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners werden auf der Grundlage einer Abschätzung der Exposition unter den tatsächlichen Nutzungsbedingungen festgelegt.

Geräuschemissionswerte werden gemäß relevanten Standards gemessen.

Leerlauf

Schalldruckpegel LpA	82 dB(A)	K = 3 dB(A)
Schallleistungspegel LwA	93,0 dB(A)	K = 3 dB(A)

Schlagbohren in Beton

Schalldruckpegel LpA

92,4 dB(A)

K = 3 dB(A)

Schallleistungspegel LwA

103,4 dB(A)

K = 3 dB(A)

ACHTUNG! Tragen Sie bei einem Schalldruckpegel über 85 dB(A) einen Gehörschutz.

Schwingungsemissionswert

Hauptgriff

$a_{h, ID} = 8,540 \text{ m/s}^2$

K = 1,5 m/s²

Zusatzgriff

$a_{h, ID} = 7,495 \text{ m/s}^2$

K = 1,5 m/s²

11. LAGERUNG

- Reinigen Sie die gesamte Maschine und das Zubehör gründlich.
- Lagern Sie beides außerhalb der Reichweite von Kindern an einem geschützten, kühlen und trockenen Ort. Vermeiden Sie extrem hohe und niedrige Temperaturen.
- Schützen Sie das Werkzeug vor direkter Sonneneinstrahlung. Lagern Sie es nach Möglichkeit an einem dunklen Ort.
- Bewahren Sie das Werkzeug nicht in einer Plastiktüte auf, da sich darin Feuchtigkeit bilden kann.

12. UMGEBUNG



ACHTUNG! Dieses Produkt ist mit einem Symbol für die Entsorgung als Elektro- und Elektronikschrott gekennzeichnet. Dies bedeutet, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern einem Sammelsystem zugeführt werden muss, das der europäischen EEAG-Richtlinie für Elektro- und Elektronik-Altgeräte entspricht. Erkundigen Sie sich bezüglich geeigneter Recyclingstellen bei Ihrer lokalen Behörde oder Ihrem Händler. Das Produkt wird dort recycelt oder zerlegt, um die Umweltbelastung zu reduzieren. Elektrische und elektronische Geräte können aufgrund der enthaltenen Gefahrstoffe für die Umwelt und die Gesundheit schädlich sein.

13. KONFORMITÄT

Bestätigt, dass dieses Produkt in der Version, wie es durch uns in Verkehr gebracht wurde die Anforderungen der folgenden EWG-Richtlinien erfüllt:

Direktiven:

the Machinery Directive 2006/42/EC

the EMC Directive 2014/30/EU

RoHS directive (2011/65/EU) and (EU) 2015/863

Harmonisierte Normen:

EN 62841-1: 2015

EN 62841-2-1: 2018

EN 55014-1:2017

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 55014-2:2015

Änderungen ohne Vorankündigung vorbehalten.



AVERTISSEMENT : Lisez tous les avertissements et toutes les consignes de sécurité. Le non-respect des avertissements et instructions de sécurité peut conduire à une décharge électrique, à un incendie et/ou de graves blessures.

Conservez tous les avertissements et instructions de sécurité pour référence future. Le terme « outil électrique » dans tous les avertissements désigne votre outil électrique (câblé) fonctionnant sur secteur ou un outil électrique (sans fil) alimenté par batterie.

Dans ce manuel et/ou sur la machine, les symboles suivants sont utilisés :

	AVERTISSEMENT - Pour réduire les risques de blessures corporelles, l'utilisateur doit lire attentivement les instructions
	Conformément aux normes de sécurité essentielles applicables des directives européennes
	Machine de classe II – Double isolation – vous n'avez pas besoin de prise de terre.
	Portez des lunettes de protection.
	Signale un risque de blessures corporelles, de décès ou d'endommagement de l'outil en cas de non-respect des instructions de ce manuel
	Portez des protections auditives.

TABLES DES MATIÈRES

1. APPLICATION
2. AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ RELATIFS AUX OUTILS ÉLECTRIQUES
3. CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES
4. DESCRIPTION
5. LISTE DES ÉLÉMENTS CONTENUS DANS L'EMBALLAGE
6. MONTAGE
7. FONCTIONNEMENT
8. NETTOYAGE ET ENTRETIEN
9. DONNÉES TECHNIQUES
10. BRUIT
11. CONSERVATION
12. ENVIRONNEMENT

1. APPLICATION

L'outil électrique est principalement utilisé pour percer des trous dans le bois, le métal, le plastique et pour la maçonnerie. Il n'est pas destiné à un usage professionnel.



AVERTISSEMENT : Pour votre propre sécurité, lisez attentivement ce manuel et les consignes générales de sécurité avant d'utiliser l'appareil. Votre outil électrique ne doit être confié à d'autres utilisateurs qu'avec ces instructions.

2. AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ RELATIFS AUX OUTILS ÉLECTRIQUES



AVERTISSEMENT Lisez tous les avertissements et toutes les consignes de sécurité. Le non-respect des avertissements et instructions de sécurité peut conduire à une décharge électrique, à un incendie et/ou de graves blessures.

Conservez tous les avertissements et instructions de sécurité pour référence future.

Le terme « outil électrique » dans tous les avertissements désigne votre outil électrique (câblé) fonctionnant sur secteur ou un outil électrique (sans fil) alimenté par batterie

2.1 POUR VOTRE SÉCURITÉ

- a. **Conservez un lieu de travail propre et bien éclairé.** Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accident.
- b. **N'utilisez pas les outils électriques dans des atmosphères explosives, en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles, ce qui risque d'enflammer la poussière ou les vapeurs.
- c. **Tenez les enfants et toute autre personne à l'écart pendant l'utilisation d'un outil électrique.** Les moments d'inattention peuvent vous amener à perdre le contrôle.

2.2 SÉCURITÉ EN MATIÈRE D'ÉLECTRICITÉ

- a. **Les fiches de l'outil électrique doivent correspondre à la prise. Ne modifiez jamais la fiche d'alimentation.** N'utilisez pas d'adaptateurs avec des outils électriques reliés à la terre (mis à la terre). Les fiches non modifiées et qui correspondent aux prises réduiront le risque d'électrocution.
- b. **Évitez le contact corporel avec des surfaces reliées à la terre ou mises à la terre, par exemple, les tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Il y a un risque accru de décharge électrique si votre corps est relié à la terre ou mis à la terre.
- c. **N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** Si de l'eau pénètre dans un outil électrique, le risque d'électrocution sera accru.
- d. **N'endommagez pas le cordon. Ne vous servez jamais du cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Tenez le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile et de l'arête tranchante ou des pièces en mouvement.** Les cordons endommagés ou enchevêtrés augmentent le risque d'électrocution.
- e. **Lors de l'utilisation d'un outil électrique en plein air, utilisez un cordon d'extension approprié pour un usage extérieur.** L'utilisation d'un cordon approprié pour un usage extérieur réduit le risque d'électrocution.

- f. **Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un dispositif différentiel résiduel (DDR).** L'utilisation d'un DDR réduit le risque d'électrocution.

2.3 PROTECTION PERSONNELLE

- a. **Restez vigilant et soyez attentif à vos gestes et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicament.** Un moment d'inattention pendant l'utilisation d'outils électriques peut donner lieu à de graves blessures corporelles.
- b. **Utilisez des équipements de protection individuelle.** Portez toujours des lunettes de protection. Les équipements de protection, tels que le masque anti-poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisées pour les conditions appropriées réduiront les blessures des personnes.
- c. **Évitez les démarrages involontaires. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher la source d'alimentation et/ou la batterie, de ramasser ou de transporter l'outil.** Porter des outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou brancher les outils électriques avec l'interrupteur sur la position marche augmente les risques d'accident.
- d. **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée sur une partie en rotation de l'outil électrique peut donner lieu à de graves blessures corporelles.
- e. **Ne vous penchez pas trop en avant. Tenez-vous toujours dans une position statique et stable.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f. **Portez une tenue appropriée. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Éloignez vos cheveux, vêtements et gants des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.

- g. Si des dispositifs sont fournis pour une connexion vers des équipements de dépoussiérage, veillez à ce qu'ils soient connectés et utilisés correctement.** L'utilisation d'un système de dépoussiérage peut réduire les risques liés à la poussière.

2.4 UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE

- a. Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à vos besoins.** L'outil électrique approprié exécutera le travail efficacement et dans de meilleures conditions de sécurité s'il est utilisé conformément à l'usage auquel il est destiné.
- b. N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de le mettre en marche et de l'arrêter.** Un outil électrique qui ne peut être commandé à l'aide d'un interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- c. Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou la batterie de l'outil électrique avant d'effectuer des réglages, de changer des accessoires ou de ranger des outils électriques.** Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d. Tenez hors de portée des enfants les outils électriques à l'arrêt et ne permettez pas aux personnes qui connaissent mal les outils électriques ou ces consignes d'utiliser l'outil électrique.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont laissés entre les mains d'utilisateurs non avertis.
- e. Assurez l'entretien des outils électriques. Vérifiez le défaut d'alignement ou la fixation des pièces mobiles, la rupture des pièces et toute autre condition qui pourrait affecter le fonctionnement de l'outil électrique.** Si l'outil électrique est endommagé, faites-le réparer avant utilisation. La plupart des accidents sont dus au mauvais entretien des outils électriques.
- f. Garder les outils de coupe tranchants et propres.** Les outils de coupe bien entretenus avec des arêtes de coupes tranchantes sont moins susceptibles de se gripper et faciles à contrôler.
- g. Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer.** L'utilisation de l'outil électrique à des fins autres que celles prévues pourrait entraîner une situation dangereuse.

2.5 ENTRETIEN

- a. Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié qui utilise uniquement les pièces de rechange identiques.** Cela fera en sorte que la sécurité de l'outil électrique soit assurée.

2.6 AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ DE FORAGE

Portez des protections auditives lors du perçage à percussion.

L'exposition au bruit peut entraîner une perte auditive.

Utilisez la ou les poignées auxiliaires, si fournies avec l'outil. La perte de contrôle peut entraîner des blessures corporelles.

- a. Tenez l'outil électrique par les surfaces de préhension isolées, lors de l'exécution d'une opération où l'accessoire de coupe peut entrer en contact avec un câble caché ou son propre cordon.** Un accessoire de coupe entrant en contact avec un fil « sous tension » peut rendre les parties métalliques exposées de l'outil électrique « sous tension » et provoquer une décharge électrique pour l'opérateur.
- b. Ne dépassez jamais la vitesse nominale maximale du foret.**
- c. Commencez toujours le perçage à basse vitesse et avec la pointe de la mèche en contact avec la pièce.**
- d. Appliquez une pression uniquement en ligne directe avec le foret et n'appliquez pas de pression excessive**

3. CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES

Utilisez toujours la poignée auxiliaire pour un contrôle maximal.

Fixez le matériau à percer. Ne le tenez jamais dans votre main ou en travers de vos jambes. Un support instable peut provoquer une perte de contrôle et des blessures.

Ne touchez pas le foret après l'opération. Il peut être très chaud.

Gardez votre main éloignée du dessous de la pièce à travailler.

4. DESCRIPTION



1. Mandrin
2. Jauge de profondeur
3. Bouton ON/OFF
4. Verrouillage - Bouton marche
5. Molette de réglage de la vitesse
6. Levier avant/arrière
7. Poignée auxiliaire
8. Commutateur percussion/perceuse

5. LISTE DES ÉLÉMENTS CONTENUS DANS L'EMBALLAGE



AVERTISSEMENT Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique ! Il y a un risque d'étouffement !

- 1 perceuse à percussion
- 2 manuels d'instructions
- 1 poignée auxiliaire
- 1 butée de profondeur



Si des pièces sont manquantes ou endommagées, veuillez contacter votre revendeur.

- Retirez tous les matériaux d'emballage.
- Retirez les emballages restants et les encarts d'emballage (le cas échéant).
- Vérifiez que le contenu de l'emballage est complet.
- Vérifiez que l'appareil, le cordon d'alimentation, la fiche d'alimentation et tous les accessoires ne sont pas endommagés pendant le transport.
- Conservez autant que possible les matériaux d'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie. Apportez-le ensuite à votre système local d'élimination des déchets.

6. MONTAGE



Débranchez la fiche d'alimentation avant d'effectuer tout réglage ou entretien.

6.1 INSERTION D'UN FORET OU D'UNE MÈCHE

- Ouvrez le mandrin (1).
- Insérez le foret ou la mèche dans le mandrin.
- Serrez fermement le mandrin.

Vérifiez si le foret ou la mèche est au centre du mandrin.

6.2 POIGNÉE AUXILIAIRE

La poignée auxiliaire (7) fournira un contrôle, un soutien et un guidage supplémentaires pour la mèche.

- Faites glisser le support de la poignée latérale sur le mandrin de la machine.
- Tournez la poignée latérale dans la position requise et serrez-la fermement.

6.3 JAUGE DE PROFONDEUR

La jauge de profondeur est utilisée pour limiter la profondeur de forage maximale.

- Desserrez la poignée auxiliaire (7).
- Insérez la jauge de profondeur (2) dans le trou du support de la poignée latérale.
- Réglez la jauge de profondeur (2) à la profondeur de perçage requise.
- Serrez fermement la poignée latérale.

7. FONCTIONNEMENT

7.1 SÉLECTION DU MODE DE FONCTIONNEMENT

Sélectionnez le mode de fonctionnement souhaité avant utilisation (perçage ou perçage à percussion).

- Pour percer dans le bois, le métal, les plastiques et la pierre tendre, réglez le commutateur à percussion/perceuse (8) en position de perçage.
- Pour percer du béton ou de la pierre dure, réglez le commutateur

percussion/perceuse (8) en position de percussion.

7.2 LEVIER AVANT/ARRIÈRE

- Pour sélectionner la position avant (rotation à droite), poussez le levier avant/arrière vers la droite (R).
- Pour sélectionner la position arrière (rotation à gauche), poussez le levier avant/arrière vers la gauche (L).

7.3 VITESSE VARIABLE

Cet outil est doté d'un cadran de commande de vitesse (5) qui offre une vitesse plus élevée en tournant vers la position « + » et offre une vitesse inférieure en tournant vers la position « - ».

7.4 ALLUMER ET ÉTEINDRE

Connectez l'outil à l'alimentation électrique.

Pour démarrer la machine, appuyez sur l'interrupteur ON/OFF (3).

Pour arrêter la machine, relâchez l'interrupteur ON/OFF.

7.5 MODE CONTINU

Pour passer la machine en mode continu, maintenez l'interrupteur marche/arrêt enfoncé et appuyez en même temps sur le bouton de verrouillage (4). Relâchez ensuite l'interrupteur marche/arrêt.

Pour désactiver le mode continu, appuyez à nouveau sur l'interrupteur marche/arrêt.



Ne jamais poser la machine lorsque vous utilisez le mode continu !

8. NETTOYAGE ET ENTRETIEN



DÉBRANCHEZ LA FICHE D'ALIMENTATION AVANT D'EFFECTUER TOUT RÉGLAGE OU ENTRETIEN

8.1 NETTOYAGE

- Maintenez les fentes de ventilation de la machine propres pour éviter la surchauffe du moteur.
- Nettoyez régulièrement le boîtier de la machine avec un chiffon doux, de préférence après chaque utilisation.
- Gardez les fentes d'aération exemptes de poussière et de saleté.
- Si vous constatez de la saleté tenace, utilisez un chiffon doux humidifié avec de l'eau savonneuse.

- N'utilisez jamais de solvants tels que l'essence, l'alcool, l'eau ammoniacale, etc. Ces solvants peuvent endommager les pièces en plastique.

8.2 REMPLACEMENT DES BALAIS DE CARBONE

- Retirez et vérifiez régulièrement les balais de carbone.
- Remplacez-les lorsqu'ils sont usés jusqu'à la marque limite.
- Les balais de carbone doivent rester propres et mobiles dans les supports.
- Si les balais de carbone doivent être remplacés, confiez cette tâche à un réparateur qualifié (remplacez toujours les deux balais en même temps)

Lubrification

Tous les roulements de cet outil sont lubrifiés avec une quantité suffisante de lubrifiant de haute qualité pour la durée de vie de l'unité dans des conditions de fonctionnement normales, aucune autre lubrification n'est donc nécessaire.

Les dysfonctionnements suspectés sont souvent dus à des causes que les utilisateurs peuvent corriger eux-mêmes. Vérifiez donc le produit à l'aide de cette section. Dans la plupart des cas, le problème peut être résolu rapidement.

8.3 MAINTENANCE

Nos machines ont été conçues pour fonctionner sur une longue période avec un minimum d'entretien. Un fonctionnement continu et satisfaisant dépend d'un entretien approprié de la machine et d'un nettoyage régulier.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes aux qualifications similaires afin d'éviter tout danger.

9. DONNÉES TECHNIQUES

Tension / Fréquence	230-240 V~ 50 Hz
Alimentation d'entrée	710 W
Capacité du mandrin	Max. Ø 13 mm
Vitesse à vide	0 - 3 000/min ⁻¹

10. BRUIT

La valeur totale de vibration déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai standard et peut être utilisée pour comparer un outil avec un autre.

La valeur totale déclarée des vibrations peut également être utilisée dans une évaluation préliminaire de l'exposition.



L'émission de vibrations lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée en fonction de la manière dont l'outil est utilisé.



Les mesures de sécurité pour protéger l'opérateur sont identifiées sur la base d'une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation.

Valeurs d'émission sonore mesurées conformément à la norme en vigueur.

À vide

Niveau de pression acoustique LpA	82 dB(A)	K=3 dB(A)
-----------------------------------	----------	-----------

Niveau de puissance acoustique LwA	93,0 dB(A)	K=3 dB(A)
------------------------------------	------------	-----------

Perçage à percussion dans le béton

Niveau de pression acoustique LpA	92,4 dB(A)	K=3 dB(A)
-----------------------------------	------------	-----------

Niveau de puissance acoustique LwA	103,4 dB(A)	K=3 dB(A)
------------------------------------	-------------	-----------

ATTENTION : Portez une protection auditive lorsque la pression sonore est supérieure à 85 dB(A).

Valeur d'émission de vibrations

Poignée principale

$a_h, ID = 8,540 \text{ m/s}^2$

$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Poignée auxiliaire

$a_h, ID = 7,495 \text{ m/s}^2$

$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

11. CONSERVATION

- Nettoyez soigneusement l'ensemble de la machine et ses accessoires.
- Conservez hors de portée des enfants, dans une position stable et sûre, dans un endroit frais et sec, évitez les températures trop élevées et trop basses.
- Conservez à l'abri de la lumière directe du soleil. Placez dans un endroit obscur si possible.
- Ne le conservez pas dans des sacs en plastique, pour éviter l'accumulation d'humidité.

12. ENVIRONNEMENT



ATTENTION : Ce produit a été marqué d'un symbole relatif à l'élimination des déchets électriques et électroniques. Cela signifie que ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères mais qu'il doit être renvoyé dans un système de collecte conforme à la directive européenne DEEE. Contactez vos autorités locales ou vos stocks pour obtenir des conseils sur le recyclage. Il sera ensuite recyclé ou démantelé afin de réduire l'impact sur l'environnement. Les équipements électriques et électroniques peuvent être dangereux pour l'environnement et la santé humaine car ils contiennent des substances dangereuses.

13. CONFORMITÉ

Confirme que le présent produit, dans la version telle que mise en circulation par nos soins répond aux exigences des directives CEE suivantes :

Directives :

the Machinery Directive 2006/42/EC

the EMC Directive 2014/30/EU

RoHS directive (2011/65/EU) and (EU) 2015/863

Normes harmonisées :

EN 62841-1: 2015

EN 62841-2-1: 2018

EN 55014-1:2017

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 55014-2:2015

Susceptible d'être modifiés sans préavis.



WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies. Als u de waarschuwingen en instructies niet opvolgt, kan dit leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel. Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik. De term 'elektrisch gereedschap' in de waarschuwingen heeft betrekking op elektrisch gereedschap dat op netspanning (met snoer) of op accu's (zonder snoer) werkt.

In deze handleiding en/of op het apparaat worden de volgende symbolen gebruikt:

	WAARSCHUWING - Gebruikers moeten instructies zorgvuldig lezen om het risico op letsel te verminderen
	In overeenstemming met essentiële toepasselijke veiligheidsnormen van Europese richtlijnen
	Klasse II-apparaat – Dubbel geïsoleerd – Er is geen geaarde stekker vereist.
	Draag oogbescherming.
	Geeft risico op persoonlijk letsel, overlijden of schade aan het apparaat aan in geval de instructies in deze handleiding niet worden nageleefd
	Draag oorbescherming.

INHOUD

1. GEBRUIK
2. ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP
3. SPECIFIEKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES
4. BESCHRIJVING
5. OVERZICHT PAKKETINHOUD
6. MONTAGE
7. BEDIENING
8. REINIGING EN ONDERHOUD
9. TECHNISCHE GEGEVENS
10. GELUID
11. BEWAREN
12. OMGEVING

1. GEBRUIK

Het elektrische gereedschap is bedoeld om te schroeven en boren door hout, metaal, kunststof en metselwerk. Het is niet ontworpen voor professioneel gebruik.



WAARSCHUWING! Lees voor uw eigen veiligheid deze handleiding en de algemene veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt. Uw elektrische gereedschap mag alleen aan een andere gebruiker worden gegeven in combinatie met deze instructies.

2. ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP



WAARSCHUWING Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies. Als u de waarschuwingen en instructies niet opvolgt, kan dit leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel. **Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.**

De term 'elektrisch gereedschap' in de waarschuwingen heeft betrekking op elektrisch gereedschap dat op netspanning (met snoer) of op accu's (zonder snoer) werkt

2.1 VEILIGHEID WERKGEBIED

- a. Zorg dat uw werkomgeving schoon en goed verlicht is.** Veel ongevallen worden veroorzaakt door een rommelige en slecht verlichte werkomgeving.
- b. Gebruik elektrisch gereedschap niet in een explosiegevaarlijke omgeving, bijvoorbeeld in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gasen of stof.** Elektrisch gereedschap produceert vonken waardoor de stof of dampen kunnen ontbranden.
- c. Houd kinderen en omstanders uit de buurt wanneer u met elektrisch gereedschap werkt.** Als u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2.2 ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- a. De stekkers van elektrische gereedschappen moet passen bij het stopcontact dat u gebruikt. Pas een stekker nooit aan.** Gebruik geen adapterstekkers voor geaard elektrisch gereedschap. Originele stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.
- b. Vermijd lichaamscontact met geaarde oppervlakken, zoals buizen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** Als uw lichaam is geaard, loopt u meer risico op elektrische schokken.
- c. Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vocht.** Als er water in elektrisch gereedschap komt, neemt het risico op elektrische schokken toe.
- d. Gebruik het netsnoer niet op een oneigenlijke manier. Gebruik het netsnoer nooit om elektrisch gereedschap op te tillen of voort te trekken en trek niet aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te halen. Houd het netsnoer uit de buurt van hittebronnen, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen.** Beschadigde of in de knoop geraakte netsnoeren verhogen het risico op elektrische schokken.
- e. Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, moet u een verlengkabel gebruiken die geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Als u een verlengkabel gebruikt die geschikt

is voor gebruik buitenshuis, loopt u minder risico op elektrische schokken.

- f. **Als het noodzakelijk is om met elektrisch gereedschap te werken in een vochtige omgeving, moet een voeding worden gebruikt die is voorzien van een aardlekschakelaar (RCD).** Als u een RCD gebruikt, loopt u minder risico op elektrische schokken.

2.3 PERSOONLIJKE VEILIGHEID

- a. **Blijf waakzaam, kijk uit wat u doet en gebruik uw gezonde verstand wanneer u elektrisch gereedschap bedient. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed verkeert van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid tijdens het werken met elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- b. **Gebruik een persoonlijke beschermingsuitrusting.** Draag altijd oogbescherming. Als u een persoonlijke beschermingsuitrusting gebruikt die past bij de werkomstandigheden, zoals een stofmasker, antislipveiligheidsschoenen, een helm en gehoorbescherming, vermindert u het risico op persoonlijk letsel.
- c. **Voorkom dat het apparaat onbedoeld wordt ingeschakeld. Zorg dat de schakelaar in de uit-stand staat voordat u het apparaat aansluit op de stroombron en/of accu, en voordat u het apparaat oppakt of draagt.** Als u elektrisch gereedschap draagt terwijl u uw vinger op de schakelaar houdt, of wanneer de schakelaar in de aan-stand staat terwijl u de stekker in het stopcontact steekt, kunnen er gemakkelijk ongelukken gebeuren.
- d. **Verwijder eventuele stelsleutels voordat u het gereedschap inschakelt.** Wanneer u een stelsleutel aan een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap laat zitten, kan dat leiden tot persoonlijk letsel.
- e. **Reik niet buiten uw macht. Zorg dat u te allen tijde stevig staat en uw evenwicht bewaart.** Op deze manier hebt u in onverwachte situaties meer controle over het elektrische gereedschap.
- f. **Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.** Loszittende kleding, sieraden en lang haar kunnen in de bewegende onderdelen verstrikt raken.

- g. Als elektrisch gereedschap een aansluiting voor stofafvoer of stofverzameling heeft, moet u de desbetreffende onderdelen aansluiten en op de juiste wijze gebruiken.** Het gebruik van voorzieningen voor stofverzameling kan het risico op stofgerelateerde ongevallen verminderen.

2.4 GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

- a. Gebruik het elektrische gereedschap niet op een oneigenlijke manier. Gebruik elektrisch gereedschap voor het doel waarvoor het is ontwikkeld.** Als u met het juiste elektrische gereedschap werkt, werkt u beter en veiliger.
- b. Gebruik het elektrische gereedschap niet als de aan-/uitschakelaar niet functioneert.** Elektrisch gereedschap dat niet meer met de aan-/uitschakelaar kan worden in- en uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c. Haal de stekker uit het stopcontact en/of de accu uit het elektrische gereedschap voordat u instellingen aanpast, onderdelen vervangt of het elektrische gereedschap opbergt.** Dergelijke voorzorgsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrische gereedschap per ongeluk wordt gestart.
- d. Berg elektrisch gereedschap dat niet in gebruik is, buiten bereik van kinderen op en laat mensen die niet bekend zijn met het gereedschap of met deze instructies, het elektrische gereedschap niet gebruiken.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van onervaren gebruikers.
- e. Onderhoud uw elektrisch gereedschap. Controleer op foutief uitgelijnde of vastgelopen bewegende onderdelen, kapotte onderdelen en andere afwijkingen die de werking van het elektrische gereedschap negatief kunnen beïnvloeden.** Als elektrisch gereedschap beschadigd is, moet u het laten repareren voordat u het weer in gebruik neemt. Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhoud van elektrisch gereedschap.
- f. Houd snijgereedschap scherp en schoon.** Goed onderhouden snijgereedschap met scherpe messen loopt minder snel vast en is makkelijker in gebruik.
- g. Gebruik het elektrische gereedschap, de onderdelen, de bits, enz. volgens deze instructies en houd daarbij rekening**

met de werkomstandigheden en het uit te voeren werk. Als u elektrisch gereedschap gebruikt voor andere werkzaamheden dan die waarvoor het gereedschap is bedoeld, kan dat leiden tot gevaarlijke situaties.

2.5 ONDERHOUD

- a. Laat uw elektrisch gereedschap onderhouden door erkende vaklieden die uitsluitend authentieke reserveonderdelen gebruiken.** Zo bent u er zeker van dat de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd blijft.

2.6 VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR BOREN

Draag oorbeschermers wanneer u de klopboor gebruikt.

Blootstelling aan lawaai kan gehoorverlies veroorzaken.

Gebruik extra handgrepen als deze zijn meegeleverd bij het gereedschap. Als u de controle over het gereedschap verliest, kan dit persoonlijk letsel veroorzaken.

- a. Houd het elektrische gereedschap vast aan de geïsoleerde grijpvlakken wanneer u een handeling uitvoert waarbij het snijgedeelte in contact kan komen met verborgen bedrading of het eigen snoer.** Als het snijgedeelte in contact komt met een 'live' draad, kunnen blootgestelde metalen onderdelen van het elektrische gereedschap onder stroom komen te staan, waardoor de gebruiker een elektrische schok kan krijgen.
- b. Bedien het apparaat nooit met een hogere snelheid dan de aangegeven maximumsnelheid van het boortje.**
- c. Begin altijd te boren op lage snelheid en met het boorpunt in contact met het werkstuk.**
- d. Pas alleen druk toe in een rechte lijn met het boortje en zorg dat er geen overmatige druk wordt toegepast**

3. SPECIFIEKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Gebruik altijd de extra handgreep voor maximale controle.

Zet het materiaal vast dat u wilt boren. Houd het nooit vast met uw handen of op uw benen. Door onstabiele ondersteuning kunt u de controle verliezen en letsel oplopen.

Raak het boortje niet aan nadat het is gebruikt. Het kan erg heet zijn. Zorg dat uw hand zich niet onder het werkstuk bevindt.

4. BESCHRIJVING



1. Boorkop
2. Diepteanslag
3. AAN/UIT-schakelaar
4. Vergrendelknop
5. Snelheidsregelaar
6. Vooruit/achteruit-hendel
7. Extra handgreep
8. Klop/boor-schakelaar

5. OVERZICHT PAKKETINHOUD



WAARSCHUWING Verpakkingsmaterialen zijn geen speelgoed! Kinderen mogen niet met plastic zakken spelen! Voorkom verstikkingsgevaar.

- 1 klopboor
- 2 gebruiksaanwijzingen
- 1 extra handgreep
- 1 dieptestop



Neem contact op met uw verkoper als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn.

- Verwijder alle verpakkingsmaterialen.
- Verwijder resterende verpakkingen en verpakkingsmateriaal (indien meegeleverd).
- Controleer of de inhoud van het pakket volledig is.
- Controleer het apparaat, het netsnoer, de stekker en alle accessoires op transportschade.
- Bewaar zoveel mogelijk van het verpakkingsmateriaal tot het einde van de garantieperiode. Breng het vervolgens naar het lokale punt voor afvalinzameling.

6. MONTAGE



Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat aanpast of onderhoudt.

6.1 BIT OF BOORTJE PLAATSEN

- Open de boorkop (1).
- Steek het boortje of de bit in de boorkop.
- Draai de boorkop stevig vast.

Controleer of de bit of het boortje zich in het midden van de boorkop bevindt.

6.2 EXTRA HANDGREEP

De extra handgreep (7) biedt extra controle, ondersteuning en sturing voor de boor.

- Schuif de houder van de zijgreep over de boorkop op het apparaat.
- Draai de zijgreep in de gewenste positie en draai deze stevig vast.

6.3 DIEPTEAANSLAG

De diepte aanslag wordt gebruikt om de maximale boordiepte te beperken.

- Draai de extra handgreep (7) los.
- Steek de diepte aanslag (2) in de opening in de houder van de zijgreep.
- Stel de diepte aanslag (2) in op de gewenste boordiepte.
- Draai de zijgreep stevig vast.

7. BEDIENING

7.1 DE WERKSTAND SELECTEREN

Selecteer de gewenste werkstand voordat u begint (boren of klopbooren).

- Als u wilt boren in hout, metaal, kunststof en zachte steen, drukt u de Klop/boor-schakelaar (8) in de boorstand.
- Als u wilt boren in beton of harde steen, drukt u de Klop/boor-schakelaar (8) in de klopboorstand.

7.2 VOORUIT/ACHTERUIT-HENDEL

- Druk de vooruit/achteruit-hendel naar rechts (R) om de vooruit-stand (rechtsom draaien) te selecteren.
- Druk de vooruit/achteruit-hendel naar links (L) om de achteruit-stand (linksom draaien) te selecteren.

7.3 VARIABLE SNELHEID

Dit apparaat heeft een snelheidsregelaar (5) waarmee de snelheid kan worden verhoogd door naar de '+'-stand te draaien. Draai naar de '-' om de snelheid te verlagen.

7.4 APPARAAT AAN EN UIT ZETTEN

Sluit het gereedschap aan op de stroomvoorziening.

Knijp in de AAN/UIT-schakelaar (3) om het apparaat te starten.

Laat de AAN/UIT-schakelaar los om het apparaat te stoppen.

7.5 CONTINUE STAND

Als u het apparaat wilt instellen op de continue stand, moet u de aan/uit-schakelaar ingedrukt houden en tegelijkertijd op de vergrendelknop (4) drukken. Laat vervolgens de aan/uit-schakelaar los.

Druk nogmaals op de aan/uit-schakelaar om de continue stand uit te schakelen.



Leg het apparaat nooit neer wanneer u de continue stand gebruikt!

8. REINIGING EN ONDERHOUD



HAAL DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT VOORDAT U HET APPARAAT AANPAST OF ONDERHOUDT

8.1 REINIGING

- Houd de ventilatiesleuven van het apparaat schoon om oververhitting van de motor te voorkomen.
- Maak het apparaat regelmatig schoon met een zachte doek, bij voorkeur na elk gebruik.
- Zorg dat er zich geen stof en vuil in de ventilatiesleuven bevindt.
- Als het vuil niet kan worden verwijderd, gebruikt u een zachte doek die vochtig is gemaakt met zeepsop.
- Gebruik nooit oplosmiddelen, zoals benzine, alcohol, water

met ammoniak, enz. Deze oplosmiddelen kunnen de kunststof onderdelen beschadigen.

8.2 KOOLBORSTELS VERVANGEN

- Verwijder en controleer de koolstofborstels regelmatig.
- Vervang de borstels wanneer ze zijn versleten tot de limietmarkering.
- Houd de koolborstels schoon en zorg dat ze kunnen schuiven in de houders.
- Als de koolborstels moeten worden vervangen, moet u dit laten uitvoeren door een gekwalificeerd persoon (vervang de twee borstels altijd tegelijk)

Smering

Alle lagers in dit gereedschap zijn gesmeerd met een voldoende hoeveelheid hoogwaardig smeermiddel voor de levensduur van het apparaat onder normale werkomstandigheden, zodat er geen verdere smering nodig is.

Vermeende storingen worden vaak veroorzaakt door problemen die de gebruiker zelf kan verhelpen. Controleer daarom het product aan de hand van dit gedeelte. In de meeste gevallen kan het probleem snel worden opgelost.

8.3 ONDERHOUD

Onze apparaten zijn ontworpen om lange tijd te worden gebruikt met minimaal onderhoud. Een continue deugdelijke werking kan worden bereikt door correct apparaatonderhoud en regelmatige reiniging. Om gevaarlijke situaties te voorkomen, moet een beschadigd netsnoer door de fabrikant, zijn onderhoudsmonteur of personen met vergelijkbare kwalificaties worden vervangen.

9. TECHNISCHE GEGEVENS

Spanning/ frequentiebereik	230-240 V ~ 50 Hz
Ingangsstroom	710 W
Capaciteit boorkop	Max. Ø 13 mm
Onbelast toerental	0-3.000/min ⁻¹

10. GELUID

De aangegeven totale trillingswaarde is gemeten in overeenstemming met een standaardtestmethode en kan worden gebruikt om gereedschappen met elkaar te vergelijken.

De aangegeven totale trillingswaarde kan ook worden gebruikt voor een voorlopige blootstellingsevaluatie.



De trillingsemissie tijdens het daadwerkelijke gebruik van het elektrische gereedschap kan verschillen van de aangegeven totale waarde, afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt.



De veiligheidsmaatregelen om de gebruiker te beschermen, worden vastgesteld op basis van een blootstellingsschatting in de werkelijke gebruiksomstandigheden.

Geluidsemissiewaarden gemeten overeenkomstig relevante standaard.

Onbelast

Akoestisch drukniveau LpA	82 dB(A)	K=3 dB(A)
Akoestisch vermogensniveau LwA	93,0 dB(A)	K=3 dB(A)
Klopboren in beton		
Akoestisch drukniveau LpA	92,4 dB(A)	K=3 dB(A)
Akoestisch vermogensniveau LwA	103,4 dB(A)	K=3 dB(A)

ATTENTIE! Draag gehoorbescherming wanneer de geluidsdruk meer is dan 85 dB(A).

Trillingsemissiewaarde

Hoofdgreep

$a_{h,ID} = 8,540 \text{ m/s}^2$

$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Extra handgreep

$a_{h,ID} = 7,495 \text{ m/s}^2$

$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

11. BEWAREN

- Maak het gehele apparaat en alle accessoires grondig schoon.
- Bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen, op een stabiele en veilige plek die koel en droog is, waarbij te hoge en te lage temperaturen moeten worden vermeden.
- Bescherm het apparaat tegen blootstelling aan direct zonlicht. Houd het zoveel mogelijk in het donker.
- Bewaar het apparaat niet in een plastic zak om vochtophoping te voorkomen.

12. OMGEVING



LET OP! Dit product is gemarkeerd met een symbool met betrekking tot het afdanken van elektrisch en elektronisch afval. Dit betekent dat dit product niet mag worden weggegooid met huishoudelijk afval, maar moet worden ingeleverd bij een inzamelsysteem dat voldoet aan de Europese WEEE-richtlijn. Neem contact op met uw lokale overheid of voorraadmanager voor advies over recycling. Het apparaat wordt dan gerecycled of gedemonteerd om de impact op het milieu te beperken. Elektrische en elektronische apparatuur kan schadelijk zijn voor het milieu en de menselijke gezondheid omdat ze gevaarlijke stoffen bevatten.

13. CONFORMITEIT

Bevestigt dat dit product, in de versie zoals die door ons in het verkeer is gebracht, voldoet aan de eisen van de volgende EEG-richtlijnen:

Richtlijnen:

the Machinery Directive 2006/42/EC

the EMC Directive 2014/30/EU

RoHS directive (2011/65/EU) and (EU) 2015/863

Geharmoniseerde normen:

EN 62841-1: 2015

EN 62841-2-1: 2018

EN 55014-1:2017

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 55014-2:2015

Wijzigingen voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.



AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze per la sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni potrebbe provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi. Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro. Il termine "elettrodomestico" nelle avvertenze si riferisce all'elettrodomestico alimentato dalla rete (con cavo) o a batteria (senza cavo).

In questo manuale e/o sulla macchina sono utilizzati i simboli seguenti:

	AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere attentamente le istruzioni
	In conformità alle essenziali norme di sicurezza applicabili delle direttive europee
	Macchina classe II - Isolamento doppio - Spina con messa a terra non necessaria
	Indossare una protezione per gli occhi
	Rischio di lesioni personali, morte o danni all'utensile in caso di non osservanza delle istruzioni di questo manuale
	Indossare una protezione per le orecchie

SOMMARIO

1. UTILIZZO
2. AVVERTENZE GENERALI PER LA SICUREZZA CON L'ELETTROUTENSILE
3. ISTRUZIONI SPECIFICHE PER LA SICUREZZA
4. DESCRIZIONE
5. ELENCO CONTENUTO DELLA CONFEZIONE
6. MONTAGGIO
7. FUNZIONAMENTO
8. PULIZIA E MANUTENZIONE
9. DATI TECNICI
10. RUMOROSITÀ
11. CONSERVAZIONE
12. AMBIENTE

1. UTILIZZO

L'elettROUTENSILE è destinato all'avvitamento e alla foratura nel legno, nel metallo, nella plastica e nella muratura. Non è concepito per un uso professionale.



AVVERTENZA! Per la sicurezza personale, leggere attentamente questo manuale e le istruzioni generali per la sicurezza prima di utilizzare l'apparecchio. L'elettROUTENSILE deve essere ceduto ad altri utenti solo corredato di queste istruzioni.

2. AVVERTENZE GENERALI PER LA SICUREZZA CON L'ELETTROUTENSILE



AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze per la sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni potrebbe provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.

Il termine "elettroutensile" nelle avvertenze si riferisce all'elettroutensile alimentato dalla rete (con cavo) o a batteria (senza cavo).

2.1 SICUREZZA NELL'AREA DI LAVORO

- a. Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Aree di lavoro disordinate e buie sono soggette a incidenti.
- b. Non utilizzare gli elettroutensili in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettroutensili creano scintille che potrebbero incendiare polveri o fumi.
- c. Tenere lontani i bambini e gli astanti durante l'uso di un elettroutensile.** Le distrazioni possono causare perdite di controllo.

2.2 SICUREZZA ELETTRICA

- a. Le spine degli elettroutensili devono corrispondere alla presa di corrente. Non modificare la spina in alcun modo.** Non utilizzare spine adattatrici con elettroutensili con messa a terra. Spine non modificate e prese corrispondenti riducono il rischio di scosse elettriche.
- b. Evitare il contatto del corpo con superfici con messa a terra come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.** Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo funge da messa a terra.
- c. Non esporre gli elettroutensili alla pioggia o all'umidità.** L'ingresso dell'acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di scosse elettriche.
- d. Non maltrattare il cavo. Non utilizzare il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'elettroutensile. Tenere il cavo lontano da calore, olio e spigoli vivi o parti in movimento.** Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e. Quando si utilizza un elettroutensile all'aperto, utilizzare una prolunga adatta all'uso all'aperto.** L'utilizzo di un cavo adatto all'uso all'aperto riduce il rischio di scosse elettriche.
- f. Se non è possibile evitare l'utilizzo di un elettroutensile in un ambiente umido, utilizzare un'alimentazione protetta con interruttore differenziale.** L'utilizzo di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

2.3 SICUREZZA PERSONALE

- a. **Durante l'utilizzo di un elettroutensile, stare all'erta, prestare attenzione a cosa si sta facendo e usare il buon senso. Non utilizzare un elettroutensile se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.** Un momento di disattenzione durante l'utilizzo di un elettroutensile può provocare gravi lesioni personali.
- b. **Utilizzare dispositivi di protezione individuale.** Indossare sempre una protezione per gli occhi. Dispositivi di protezione come maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, elmetto e protezione dell'udito utilizzati nelle modalità adeguate riducono le lesioni personali.
- c. **Evitare l'avvio involontario. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione OFF prima di collegare l'utensile alla fonte di alimentazione e/o alla batteria, afferrarlo o trasportarlo.** Il trasporto di elettroutensili con il dito appoggiato sull'interruttore o il collegamento di elettroutensili con l'interruttore in posizione ON favoriscono gli incidenti.
- d. **Rimuovere qualsiasi strumento di regolazione o chiave inglese prima di accendere l'elettroutensile.** Una chiave lasciata attaccata a una parte rotante dell'elettroutensile può provocare lesioni personali.
- e. **Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre posizione ed equilibrio adeguati.** Ciò consente un migliore controllo dell'elettroutensile in situazioni impreviste.
- f. **Utilizzare un abbigliamento idoneo. Non indossare vestiti ampi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti mobili.** Vestiti ampi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- g. **Se sono previsti dispositivi per il collegamento di impianti di aspirazione e di raccolta della polvere, assicurarsi che questi siano collegati e utilizzati correttamente.** L'utilizzo di dispositivi per la raccolta della polvere può ridurre i rischi legati alle polveri.

2.4 USO E MANUTENZIONE DEGLI ELETTROUTENSILI

- a. **Non forzare l'elettroutensile. Utilizzare l'elettroutensile corretto per l'applicazione specifica.** L'elettroutensile corretto svolge il lavoro meglio e in modo più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.

- b. Non utilizzare l'elettROUTENSILE se l'interruttore non è in grado di accenderlo e spegnerlo.** Qualsiasi elettROUTENSILE che non sia controllabile tramite interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- c. Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o la batteria dall'elettROUTENSILE prima di apportare qualsiasi regolazione, cambiare gli accessori o riporre l'elettROUTENSILE.** Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avvio accidentale dell'elettROUTENSILE.
- d. Conservare gli elettROUTENSILI inutilizzati fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non hanno familiarità con l'elettROUTENSILE o con queste istruzioni di azionarlo.** Gli elettROUTENSILI sono pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.
- e. Eseguire la manutenzione degli elettROUTENSILI. Controllare che non vi siano disallineamenti o blocchi di parti in movimento, componenti rotte e qualsiasi altra situazione che possa influire sul funzionamento dell'elettROUTENSILE.** Se danneggiato, far riparare l'elettROUTENSILE prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da elettROUTENSILI in cattivo stato di manutenzione.
- f. Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Utensili da taglio correttamente mantenuti con bordi taglienti affilati presentano minori probabilità di blocco e sono più facili da controllare.
- g. Utilizzare l'elettROUTENSILE, gli accessori, le punte degli utensili e così via in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da eseguire.** L'uso dell'elettROUTENSILE per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare una situazione di pericolo.

2.5 RIPARAZIONI

- a. Far riparare l'elettROUTENSILE da un tecnico qualificato utilizzando solo pezzi di ricambio identici.** Ciò garantisce il mantenimento della sicurezza dell'elettROUTENSILE.

2.6 AVVERTENZE PER LA SICUREZZA DURANTE LA FORATURA

Indossare protezioni per le orecchie durante la foratura con percussione. L'esposizione al rumore può provocare la perdita di udito.

Utilizzare maniglie ausiliari, se fornite con l'utensile. La perdita del controllo può causare lesioni personali.

- a. Afferrare l'elettro utensile per le superfici di presa isolate quando si esegue un'operazione in cui gli accessori da taglio potrebbero entrare in contatto con cavi nascosti o con il suo cavo.** Il contatto di un accessorio da taglio con un cavo "vivo" potrebbe rendere "vive" le parti di metallo esposte dell'elettro utensile e potrebbe causare una scossa elettrica per l'operatore.
- b. Non utilizzare l'apparecchio a una velocità superiore a quella massima della punta del trapano.**
- c. Iniziare la foratura a bassa velocità, con la punta a contatto con il pezzo da lavorare.**
- d. Fare pressione solo in linea diretta con la punta e non applicare una pressione eccessiva.**

3. ISTRUZIONI SPECIFICHE PER LA SICUREZZA

Utilizzare sempre maniglie ausiliari per avere il massimo controllo.

Posizionare in modo stabile il materiale da forare. Non tenerlo in mano o sulle gambe. Un supporto non stabile può causare perdita del controllo e lesioni.

Non toccare la punta dopo il funzionamento. Potrebbe essere molto calda.

Non mettere la mano sotto il pezzo da lavorare.

4. DESCRIZIONE



1. Mandrino
2. Calibro di profondità
3. Interruttore ON/OFF
4. Pulsante di blocco
5. Manopola di controllo della velocità
6. Leva avanti/indietro
7. Maniglia ausiliaria
8. Interruttore percussione/foratura

5. ELENCO CONTENUTO DELLA CONFEZIONE



AVVERTENZA! I materiali di imballaggio non sono giocattoli. I bambini non devono giocare con le buste di plastica. Sussiste il pericolo di soffocamento.

- 1 trapano a pressione
- 2 manuali di istruzioni
- 1 maniglia ausiliaria
- 1 fermo di profondità



In caso di parti mancanti o danneggiate, contattare il rivenditore.

- Rimuovere tutti i materiali di imballaggio.
- Rimuovere l'imballaggio rimanente e gli inserti (se inclusi).
- Verificare che il contenuto della confezione sia completo.
- Verificare che l'apparecchio, il cavo e la spina di alimentazione e tutti gli accessori non presentino danni dovuti al trasporto.
- Conservare i materiali di imballaggio il più a lungo possibile fino al termine del periodo di garanzia. Successivamente, smaltirli secondo il sistema di smaltimento dei rifiuti locale.

6. MONTAGGIO



Scollegare la spina di alimentazione prima di eseguire regolazioni o manutenzione.

6.1 INSERIMENTO DELLA PUNTA

- Aprire il mandrino (1).
- Inserire la punta nel mandrino.
- Stringere fermamente il mandrino.

Verificare che la punta sia al centro del mandrino.

6.2 MANIGLIA AUSILIARIA

La maniglia ausiliaria (7) offre un ulteriore livello di controllo, supporto e guida per il trapano.

- Far scorrere il supporto della presa laterale sopra il mandrino dell'apparecchio.
- Ruotare la presa laterale nella posizione necessaria e stringerla fermamente.

6.3 CALIBRO DI PROFONDITÀ

Il calibro di profondità viene utilizzato per limitare la profondità di foratura massima.

- Allentare la maniglia ausiliaria (7).
- Inserire il calibro di profondità (2) nel foro del supporto della presa laterale.
- Regolare il calibro di profondità (2) secondo la profondità di foratura necessaria.
- Stringere fermamente la presa laterale.

7. FUNZIONAMENTO

7.1 SELEZIONE DELLA MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO

Selezionare la modalità di funzionamento necessaria prima dell'utilizzo (foratura o foratura a percussione).

- Per la foratura nel legno, nel metallo, nella plastica e nella pietra tenera, portare l'interruttore percussione/foratura (8) nella posizione di foratura.
- Per la foratura nel cemento o nella pietra dura, portare l'interruttore percussione/foratura (8) nella posizione di percussione.

7.2 LEVA AVANTI/INDIETRO

- Per selezionare la posizione avanti (rotazione a destra), spingere la leva avanti/indietro verso destra (R).
- Per selezionare la posizione indietro (rotazione a sinistra), spingere la leva avanti/indietro verso sinistra (L).

7.3 VELOCITÀ VARIABILE

Questo utensile è dotato di una manopola di controllo della velocità (5) che aumenta la velocità passando alla posizione "+" e la riduce passando alla posizione "-".

7.4 ACCENSIONE E SPEGNIMENTO

Collegare l'utensile all'alimentazione.

Per avviare la macchina, premere l'interruttore ON/OFF (3).

Per arrestare la macchina, rilasciare l'interruttore ON/OFF.

7.5 MODALITÀ CONTINUA

Per impostare la macchina nella modalità continua, tenere premuto l'interruttore ON/OFF e premere allo stesso tempo il pulsante di blocco (4). Rilasciare quindi l'interruttore ON/OFF.

Per disattivare la modalità continua, premere nuovamente l'interruttore ON/OFF.



Non posare mai la macchina quando si utilizza la modalità continua.

8. PULIZIA E MANUTENZIONE



SCOLLEGARE LA SPINA DI ALIMENTAZIONE PRIMA DI ESEGUIRE REGOLAZIONI O MANUTENZIONE.

8.1 PULIZIA

- Tenere pulite le fessure di ventilazione della macchina per evitare il surriscaldamento del motore.
- Pulire regolarmente l'alloggiamento della macchina con un panno morbido, preferibilmente dopo ogni utilizzo.
- Mantenere le fessure di ventilazione libere da polvere e sporcizia.
- Se non si riesce a rimuovere la sporcizia, utilizzare un panno morbido umidificato con acqua e sapone.

- Non utilizzare solventi come benzina, alcol, acqua di ammoniaca ecc. Questi solventi potrebbero danneggiare le parti di plastica.

8.2 SOSTITUZIONE DELLE SPAZZOLE DI CARBONE

- Rimuovere e controllare le spazzole di carbone periodicamente.
- Sostituirle se si è raggiunto il livello limite di usura.
- Mantenere le spazzole di carbone pulite e libere per l'inserimento nel supporto.
- Se necessario, far riparare le spazzole di carbone da un tecnico qualificato (sostituire sempre le due spazzole nello stesso momento).

Lubrificazione

Tutti i cuscinetti di questo utensile sono trattati con una quantità di lubrificante di alto livello sufficiente per l'intera durata dell'unità in condizioni di funzionamento normali; pertanto non sono necessarie ulteriori lubrificazioni.

Sospetti malfunzionamenti sono spesso dovuti a cause che gli utenti possono risolvere autonomamente. Verificare quindi il prodotto utilizzando questa sezione. Nella maggior parte dei casi il problema può essere risolto rapidamente.

8.3 Manutenzione

Le nostre macchine sono concepite per funzionare per un lungo periodo di tempo con una manutenzione minima. Il funzionamento continuo e soddisfacente dipende dalla giusta cura della macchina e dalla regolare pulizia.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un centro di assistenza del produttore o da altre persone qualificate per evitare rischi.

9. DATI TECNICI

Tensione/frequenza	230-240 V ~ 50 Hz
Potenza assorbita	710 W
Capacità del mandrino	Max Ø 13 mm
Velocità senza carico	0-3.000/min ⁻¹

10. RUMOROSITÀ

Il valore totale delle vibrazioni dichiarate è stato misurato in conformità a un metodo di test standard e potrebbe essere utilizzato per il confronto tra un utensile e l'altro.

Il valore totale delle vibrazioni dichiarate potrebbe essere utilizzato anche in una valutazione preliminare dell'esposizione.



L'emissione di vibrazioni durante l'utilizzo effettivo dell'elettro utensile può variare rispetto al valore totale dichiarato a seconda dei metodi di utilizzo dell'utensile.



Le misure di sicurezza per proteggere l'operatore si individuano in base a una stima dell'esposizione nelle condizioni d'uso effettive.

I valori di emissione del rumore sono misurati secondo lo standard pertinente.

Senza carico

Livello pressione acustica L_{pA}	82 dB (A)	$K = 3$ dB (A)
Livello potenza acustica L_{wA}	93 dB (A)	$K = 3$ dB (A)

Foratura con percussione nel cemento

Livello pressione acustica L_{pA}	92,4 dB (A)	$K = 3$ dB (A)
Livello potenza acustica L_{wA}	103,4 dB (A)	$K = 3$ dB (A)

ATTENZIONE! Indossare una protezione per le orecchie quando la pressione sonora è superiore a 85 dB (A).

Valore emissione vibrazioni

Maniglia principale	$a_h, I_D = 8,540 \text{ m/s}^2$	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Maniglia ausiliaria	$a_h, I_D = 7,495 \text{ m/s}^2$	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

11. CONSERVAZIONE

- Pulire accuratamente l'intera macchina e gli accessori.
- Conservarla lontano dalla portata dei bambini, in una posizione stabile e sicura e in un luogo fresco e asciutto ed evitare temperature troppo alte o troppo basse.
- Proteggerla dall'esposizione alla luce diretta del sole. Conservarla in un luogo buio, se possibile.
- Non conservarla in buste di plastica per evitare la formazione di umidità.

12. AMBIENTE



ATTENZIONE! Questo prodotto è stato contrassegnato con un simbolo relativo all'eliminazione dei rifiuti elettrici ed elettronici. Ciò significa che il prodotto non deve essere gettato con i rifiuti domestici, ma deve essere consegnato presso un sistema di raccolta conforme alla direttiva europea RAEE. Per consigli sul riciclo, contattare le autorità o i depositi locali. Il prodotto sarà quindi riciclato o smaltito al fine di ridurre l'impatto sull'ambiente. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche possono essere nocive per l'ambiente e per la salute umana poiché contengono sostanze pericolose.

13. CONFORMITÀ

Conferma che questo prodotto, nella versione da noi messa in circolazione, soddisfa i requisiti delle seguenti direttive CEE:

Direttive:

the Machinery Directive 2006/42/EC

the EMC Directive 2014/30/EU

RoHS directive (2011/65/EU) and (EU) 2015/863

Norme armonizzate:

EN 62841-1: 2015

EN 62841-2-1: 2018

EN 55014-1:2017
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 55014-2:2015

Soggetto a modifiche senza preavviso.



¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias e instrucciones. Si no cumple con lo indicado en las advertencias e instrucciones puede provocar una descarga eléctrica, un incendio o lesiones graves. Guarde todas las advertencias e instrucciones para referencias futuras. El término "herramientas eléctricas" en las advertencias se refiere a las herramientas eléctricas alimentadas por la red (con cable) o a herramientas eléctricas alimentadas por batería (sin cable).

En este manual o en la máquina, se utilizan los siguientes símbolos:

	ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de sufrir lesiones, el usuario debe leer con atención las instrucciones.
	De acuerdo con los estándares de seguridad esenciales correspondientes a las directivas europeas
	Máquina de Clase II: Aislamiento doble, no se necesita toma de tierra.
	Utilice protección ocular.
	Denota riesgo de sufrir lesiones corporales, muerte o daños a la herramienta en caso de no seguir las instrucciones en este manual
	Utilice protección auditiva.

CONTENIDO

1. APLICACIÓN
2. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERALES PARA LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS
3. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS
4. DESCRIPCIÓN
5. LISTA DE CONTENIDO DEL PAQUETE
6. MONTAJE
7. FUNCIONAMIENTO
8. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO
9. DATOS TÉCNICOS
10. RUIDO
11. ALMACENAMIENTO
12. ENTORNO

1. APLICACIÓN

La herramienta eléctrica está diseñada para taladrar y perforar madera, metal, plástico y mampostería. No está diseñada para uso profesional.



¡ADVERTENCIA! Por su propia seguridad, lea detenidamente este manual y las instrucciones generales de seguridad antes de usar esta herramienta. Su herramienta eléctrica solo debe entregarse a otro usuario junto con estas instrucciones.

2. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERALES PARA LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS



ADVERTENCIA Lea todas las advertencias de seguridad e instrucciones. Si no cumple con lo indicado en las advertencias e instrucciones puede provocar una descarga eléctrica, un incendio o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para referencias futuras.

El término "herramientas eléctricas" en las advertencias se refiere a las herramientas eléctricas alimentadas por la red (con cable) o a herramientas eléctricas alimentadas por batería (sin cable)

2.1 MEDIDAS PARA SU SEGURIDAD

- a. Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.** Las zonas desordenadas o mal iluminadas pueden provocar accidentes.
- b. No utilice las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden prender fuego al polvo o vapores.
- c. Mantenga a los niños y otras personas alejados mientras se utiliza una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden provocar que pierda el control.

2.2 SEGURIDAD ELÉCTRICA

- a. Los enchufes de la herramienta eléctrica deben coincidir con la toma de corriente. Nunca modifique el enchufe de ningún modo.** No utilice ningún adaptador de enchufe con las herramientas eléctricas conectadas a tierra. Los enchufes sin modificar y el uso de las tomas correspondientes reducen el riesgo de descargas eléctricas.
- b. Evite el contacto físico con superficies con toma de tierra o conectadas a masa como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.** Hay un riesgo mayor de descarga eléctrica si el cuerpo está en contacto con la tierra.
- c. No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad.** El ingreso de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- d. No maltrate el cable. Nunca utilice el cable para cargar, tirar o desconectar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e. Si utiliza una herramienta eléctrica en exteriores, use un cable alargador adecuado para uso en exteriores.** La utilización de

un cable adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descargas eléctricas.

- f. **Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un suministro protegido por un interruptor diferencial residual (IDR).** El uso de un IDR reduce el riesgo de descargas eléctricas.

2.3 SEGURIDAD PERSONAL

- a. **Al utilizar una herramienta eléctrica, manténgase alerta, observe lo que hace y utilice el sentido común. No utilice una herramienta eléctrica si está cansado o bajo los efectos de las drogas, el alcohol o algún tipo de medicación.** Un momento de descuido mientras se utilizan herramientas eléctricas puede provocar lesiones corporales graves.
- b. **Utilice equipo de protección personal.** Utilice siempre protección ocular. El equipo de protección, como mascarilla para polvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protección auditiva utilizado en condiciones apropiadas reduce el riesgo de sufrir lesiones corporales.
- c. **Evite la puesta en marcha involuntaria. Asegúrese de que el interruptor esté en posición de apagado antes de conectar la herramienta a la fuente de alimentación o al paquete de batería, levantarla o transportarla.** Si se transportan las herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o se suministra electricidad a las herramientas con el interruptor en encendido pueden ocurrir accidentes.
- d. **Retire toda llave de ajuste o llave francesa antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave francesa o de ajuste unida a una pieza giratoria de la herramienta eléctrica podría provocar lesiones corporales.
- e. **No se extralimite. Mantenga la postura y el equilibrio en todo momento.** Esto le permite controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f. **Use vestimenta adecuada. No utilice ropa holgada ni lleve joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

- g. Si se proporcionan dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y recolección de polvo, asegúrese de que estén conectados y se utilicen correctamente.** El uso de sistemas de extracción de polvo puede reducir peligros relacionados con el polvo.

2.4 USO Y CUIDADO DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

- a. No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para su aplicación.** La herramienta eléctrica correcta realizará el trabajo mejor y de forma más segura a la velocidad para la cual se diseñó.
- b. No utilice la herramienta eléctrica si no se enciende ni se apaga con el interruptor.** Toda herramienta eléctrica que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y se debe reparar.
- c. Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación o paquete de batería de la herramienta eléctrica antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o guardar las herramientas eléctricas.** Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de la puesta en marcha accidental de la herramienta eléctrica.
- d. Guarde las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita que personas que desconocen la herramienta eléctrica o estas instrucciones la utilicen.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.
- e. Mantenga las herramientas eléctricas. Compruebe si hay desajustes o atascamiento de piezas móviles, roturas de piezas o cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica.** En caso de daños, repare la herramienta eléctrica antes de utilizarla. Un escaso mantenimiento de las herramientas eléctricas es la causa de muchos accidentes.
- f. Mantenga las herramientas para cortar afiladas y limpias.** Las herramientas para cortar mantenidas adecuadamente con bordes afilados tienen menos probabilidad de atascarse y son más fáciles de controlar.
- g. Use la herramienta eléctrica, los accesorios, brocas, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la labor a realizar.** El uso de la

herramienta eléctrica para aplicaciones diferentes a las previstas podría resultar en situaciones peligrosas.

2.5 SERVICIO

- a. Un técnico especializado debe realizar el servicio de la herramienta eléctrica, y debe utilizar solo piezas de repuesto idénticas.** Esto garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

2.6 ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DEL TALADRO

Utilice protectores auditivos cuando use el taladro de impacto. La exposición al ruido puede provocar pérdida auditiva.

Utilice empuñaduras auxiliares, si se suministran con la herramienta. La pérdida de control puede causar lesiones corporales.

- a. Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación en la que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos o con su propio cable.** Si el accesorio de corte entra en contacto con un cable "vivo" podría causar que las piezas metálicas expuestas de la herramienta eléctrica se "electrifiquen" y esto podría causar una descarga eléctrica al usuario.
- b. Nunca utilice a una velocidad superior al rango de velocidad máxima de la broca de perforación.**
- c. Comience siempre a perforar a una velocidad lenta y con la punta de la broca en contacto con la pieza de trabajo.**
- d. Aplique presión solo en línea directa con la broca y no aplique una presión excesiva**

3. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS

Utilice siempre empuñaduras auxiliares para obtener el máximo control. Sujete bien el material que deba perforar. Nunca lo sostenga con las manos ni sobre las piernas. Un soporte inestable puede provocar pérdida de control y causar lesiones. No toque la broca después del funcionamiento. Puede estar muy caliente.

Mantenga la mano alejada de la zona que está debajo de la pieza de trabajo.

4. DESCRIPCIÓN



1. Portabrocas
2. Medidor de profundidad
3. Interruptor de encendido/apagado
4. Botón de bloqueo
5. Mando de control de velocidad
6. Palanca de avance/retroceso
7. Empuñadura auxiliar
8. Interruptor Impacto/taladro

5. LISTA DE CONTENIDO DEL PAQUETE



ADVERTENCIA Los materiales de embalaje no son juguetes. No permita que los niños jueguen con las bolsas de plástico. Existe peligro de asfixia.

- 1 taladro de impacto
- 2 manuales de instrucciones
- 1 empuñadura auxiliar
- 1 tope de profundidad



Si faltan piezas o están dañadas, póngase en contacto con su distribuidor.

- Retire todo el material de embalaje.
- Retire el embalaje restante y los insertos de embalaje (si están incluidos).
- Compruebe que el contenido esté completo.
- Compruebe que la herramienta, el cable de alimentación, el enchufe y todos los accesorios no se hayan dañado durante el transporte.
- Conserve el material de embalaje en la medida de lo posible hasta que finalice el periodo de garantía. Luego, llévelo al sistema de eliminación de residuos de su zona.

6. MONTAJE



Desconecte el enchufe de alimentación antes de realizar cualquier ajuste o mantenimiento.

6.1 CÓMO INSERTAR LA BROCA O TALADRO

- Abra el portabrocas (1).
- Inserte el taladro o la broca en el portabrocas.
- Ajuste el portabrocas firmemente.

Compruebe que la broca o taladro esté en el centro del portabrocas.

6.2 EMPUÑADURA AUXILIAR

La empuñadura auxiliar (7) proporcionará control, soporte y guía adicional para el taladro.

- Deslice el soporte de la empuñadura lateral sobre el portabrocas de la máquina.
- Gire la empuñadura lateral en la posición necesaria y ajuste con firmeza.

6.3 MEDIDOR DE PROFUNDIDAD

El medidor de profundidad se utiliza para limitar la profundidad máxima de perforación.

- Afloje la empuñadura auxiliar (7).
- Inserte el medidor de profundidad (2) en el orificio en el soporte de la empuñadura lateral.
- Ajuste el medidor de profundidad (2) a la profundidad de perforación necesaria.
- Ajuste la empuñadura lateral con firmeza.

7. FUNCIONAMIENTO

7.1 CÓMO SELECCIONAR EL MODO DE FUNCIONAMIENTO

Seleccione el modo de funcionamiento requerido antes del uso (perforación o rotopercusión).

- Para perforar madera, metal, plástico y piedra blanda, presione el interruptor Impacto/taladro (8) hacia la posición de taladro.
- Para perforar concreto o piedra dura, presione el interruptor Impacto/taladro (8) hacia la posición de impacto.

7.2 PALANCA DE AVANCE/RETROCESO

- Para seleccionar la posición de avance (rotación a la derecha), mueva la palanca avance/retroceso hacia la derecha (R).
- Para seleccionar la posición de retroceso (rotación a la izquierda), mueva la palanca avance/retroceso hacia la izquierda (L).

7.3 VELOCIDAD VARIABLE

Esta herramienta tiene un mando de control de velocidad (5) que proporciona mayor velocidad si se gira a la posición “+”, y menor velocidad si se gira a la posición “-”.

7.4 CÓMO CAMBIAR A ENCENDIDO Y APAGADO

Conecte la herramienta al suministro de energía.

Para poner en marcha la máquina, presione el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO (3).

Para detener la máquina, suelte el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO.

7.5 MODO CONTINUO

Para cambiar al modo continuo, mantenga pulsado el interruptor de encendido/apagado y, al mismo tiempo, pulse el botón de bloqueo (4).

A continuación, suelte el interruptor de encendido/apagado.

Para apagar el modo continuo, vuelva a pulsar el interruptor de encendido/apagado.



¡Nunca apoye la máquina mientras se utilice el modo continuo!

8. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO



DESCONECTE EL ENCHUFE DE ALIMENTACIÓN ANTES DE REALIZAR CUALQUIER AJUSTE O MANTENIMIENTO

8.1 LIMPIEZA

- Mantenga limpias las ranuras de ventilación de la máquina para evitar el sobrecalentamiento del motor.
- Limpie la carcasa de la máquina de forma periódica con un paño suave, si es posible, después de cada uso.

- Mantenga las ranuras de ventilación limpias y sin polvo.
- Si la suciedad no sale, utilice un paño suave humedecido con agua jabonosa.
- Nunca use solventes como petróleo, alcohol, hidróxido de amonio, etc. Estos podrían dañar las piezas plásticas.

8.2 CÓMO REEMPLAZAR LAS ESCOBILLAS DE CARBÓN

- Retire y revise las escobillas de carbón de forma periódica.
- Reemplácelas cuando se hayan desgastado hasta la marca límite.
- Mantenga las escobillas de carbón limpias y con libre deslizamiento en los soportes.
- En caso de tener que reemplazar las escobillas de carbón, debe realizarlo un técnico especializado (siempre se deben reemplazar ambas escobillas al mismo tiempo)

Lubricación

Todos los rodamientos en esta herramienta están lubricados con una cantidad suficiente de lubricante de alto grado para la vida útil de la unidad en condiciones normales de funcionamiento; por lo tanto, no se necesita lubricación adicional.

Las sospechas de mal funcionamiento a menudo se deben a causas que los propios usuarios pueden resolver. Por lo tanto, compruebe el producto mediante esta sección. En la mayoría de los casos, el problema se resuelve rápidamente.

8.3 MANTENIMIENTO

Nuestras máquinas están diseñadas para funcionar durante un largo periodo de tiempo con un mantenimiento mínimo. La continuidad del funcionamiento satisfactorio depende del cuidado adecuado de la máquina y la limpieza periódica.

Si el cable eléctrico está dañado, debe sustituirlo el fabricante, su agente de servicio o alguna persona con parecida cualificación, para evitar riesgos.

9. DATOS TÉCNICOS

Voltaje/Frecuencia	230-240 V ~ 50 Hz
Potencia de alimentación	710 W
Capacidad del portabrocas	Ø máx. 13 mm
Velocidad sin carga	0-3000/min ⁻¹

10. RUIDO

El valor total de vibraciones declarado se ha medido de acuerdo con un método de prueba estándar y se puede usar para comparar una herramienta con otra.

El valor total de vibraciones declarado también se puede usar en una evaluación preliminar de la exposición.



La emisión de vibraciones durante el uso real de la herramienta eléctrica puede ser distinto al valor total declarado según la forma en la que se utiliza la herramienta.



Las medidas de seguridad para proteger al operador se indican con base en la estimación de la exposición en las condiciones reales de uso.

Los valores de emisión de ruido se miden de acuerdo con las normas correspondientes.

Sin carga

Nivel de presión acústica L _{pA}	82 dB(A)	K=3 dB(A)
Nivel de potencia acústica L _{wA}	93,0 dB(A)	K=3 dB(A)
Perforación de impacto en concreto		
Nivel de presión acústica L _{pA}	92,4 dB(A)	K=3 dB(A)
Nivel de potencia acústica L _{wA}	103,4 dB(A)	K=3 dB(A)

¡ATENCIÓN! Utilice protección auditiva cuando la presión acústica sea superior a 85 dB(A).

Valor de emisión de vibraciones

Empuñadura principal

$a_{h,ID} = 8,540 \text{ m/s}^2$

$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Empuñadura auxiliar

$a_{h,ID} = 7,495 \text{ m/s}^2$

$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

11. ALMACENAMIENTO

- Limpie cuidadosamente toda la máquina y los accesorios.
- Guárdela fuera del alcance de los niños, en una posición estable y segura, en un lugar seco y frío, evite las temperaturas muy altas o muy bajas.
- Protéjala de la exposición directa al sol. Guárdela en un lugar oscuro, si es posible.
- No la guarde en bolsas de plástico, para evitar la acumulación de humedad.

12. ENTORNO



¡PRECAUCIÓN! Este producto está marcado con un símbolo relacionado con la eliminación de desechos eléctricos y electrónicos. Esto significa que no se debe arrojar este producto con los residuos domésticos, sino que debe devolverse a un sistema de recolección que cumpla con la Directiva RAEE europea. Póngase en contacto con las autoridades locales para obtener recomendaciones sobre el reciclaje. Luego, se reciclará o desmantelará para reducir el impacto en el medioambiente. Los equipos eléctricos y electrónicos pueden resultar peligrosos para el medioambiente y para la salud, ya que contienen sustancias peligrosas.

13. CONFORMIDAD

Se confirma que este producto, en la forma en que lo hemos puesto en circulación para su venta, cumple las especificaciones y disposiciones contenidas en las siguientes directivas CEE:

Directivas:

the Machinery Directive 2006/42/EC

the EMC Directive 2014/30/EU

RoHS directive (2011/65/EU) and (EU) 2015/863

Normas armonizadas:

EN 62841-1: 2015

EN 62841-2-1: 2018

EN 55014-1:2017

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 55014-2:2015

Sujeto a cambios sin previo aviso.



AVISO! Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura. O termo "ferramenta elétrica" nos avisos refere-se à sua ferramenta elétrica alimentada por rede elétrica (com fios) ou bateria (sem fios).

Neste manual e/ou na máquina, são utilizados os seguintes símbolos:

	AVISO - Para reduzir o risco de ferimentos, o utilizador deve ler atentamente as instruções
	De acordo com as normas de segurança essenciais aplicáveis das diretivas europeias
	Máquina de Classe II – Isolamento duplo – Ficha com ligação à terra não necessária.
	Use proteção ocular.
	Denota risco de ferimentos pessoais, perda de vida ou danos na ferramenta em caso de não cumprimento das instruções deste manual
	Use proteção auricular.

ÍNDICE

1. APLICAÇÃO
2. AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA DE FERRAMENTAS ELÉTRICAS
3. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS
4. DESCRIÇÃO
5. LISTA DE CONTEÚDO DA EMBALAGEM
6. MONTAGEM
7. OPERAÇÃO
8. LIMPEZA E MANUTENÇÃO
9. DADOS TÉCNICOS
10. RUÍDO
11. ARMAZENAMENTO
12. AMBIENTE

1. APLICAÇÃO

A ferramenta elétrica destina-se à cravação e perfuração de madeira, metal, plástico e alvenaria. Não é concebida para uso profissional.



AVISO! Para sua própria segurança, leia atentamente este manual e as instruções gerais de segurança antes de utilizar o aparelho. A sua ferramenta elétrica só deve ser fornecida a outros utilizadores juntamente com estas instruções.

2. AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA DE FERRAMENTAS ELÉTRICAS



AVISO Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

O termo "ferramenta elétrica" nos avisos refere-se à sua ferramenta elétrica alimentada por rede elétrica (com fios) ou bateria (sem fios)

2.1 SEGURANÇA NA ÁREA DE TRABALHO

- a. Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas desorganizadas e escuras convidam a acidentes.
- b. Não acione ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, tais como na presença de pó, gases ou líquidos inflamáveis.** As ferramentas elétricas criam faíscas que podem incendiar o pó ou os gases.
- c. Mantenha as crianças e os transeuntes afastados durante o funcionamento de uma ferramenta elétrica.** As distrações podem provocar a perda de controlo.

2.2 SEGURANÇA ELÉTRICA

- a. As fichas das ferramentas elétricas têm de corresponder à tomada. Nunca modifique a ficha, de forma alguma.** Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas elétricas ligadas à terra. Fichas não modificadas e tomadas correspondentes reduzirão o risco de choque elétrico.
- b. Evite o contacto corporal com superfícies ligadas à terra, tais como tubagens, radiadores e frigoríficos.** Existe um risco acrescido de choque elétrico se o seu corpo estiver aterrado.
- c. Não exponha ferramentas elétricas a condições de chuva ou humidade.** A entrada de água numa ferramenta elétrica irá aumentar o risco de choque elétrico.
- d. Não abuse do cabo. Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica. Mantenha o cabo longe do calor, óleo, extremidades afiadas ou peças móveis.** Cabos danificados ou enredados aumentam o risco de choque elétrico.
- e. Ao operar uma ferramenta elétrica no exterior, utilize um cabo de extensão adequado para utilização no exterior.** A utilização de um cabo adequado para utilização no exterior reduz o risco de choque elétrico.
- f. Se a operação de uma ferramenta elétrica num local húmido for inevitável, utilize um dispositivo diferencial residual (DDR) protegido.** A utilização de um DDR reduz o risco de choque elétrico.

2.3 SEGURANÇA PESSOAL

- a. **Fique alerta, observe o que está a fazer e use o bom senso ao operar uma ferramenta elétrica. Não utilize uma ferramenta elétrica enquanto sentir cansaço ou estiver sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de desatenção durante o funcionamento de uma ferramenta elétrica pode resultar em graves ferimentos pessoais.
- b. **Utilize equipamento de proteção pessoal.** Use sempre proteção ocular. O equipamento de proteção, como máscara de proteção contra o pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete ou proteção auditiva utilizados para condições apropriadas, reduzirá os ferimentos pessoais.
- c. **Evite arranques involuntários. Certifique-se de que o interruptor está na posição de desligado antes de ligar à fonte de alimentação e/ou bateria, pegar ou transportar a ferramenta.** Transportar ferramentas elétricas com o dedo no interruptor ou fornecer energia a ferramentas elétricas com o interruptor ligado convida a acidentes.
- d. **Remova qualquer chave inglesa ou chave de ajuste antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma chave deixada numa parte rotativa da ferramenta elétrica pode resultar em ferimentos pessoais.
- e. **Não sobrealcance. Mantenha sempre a firmeza e o equilíbrio adequados.** Isto permite um melhor controlo da ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- f. **Vista-se adequadamente. Não use roupa solta ou joias. Mantenha o cabelo, roupa e luvas afastados de peças móveis.** Roupas soltas, joias ou cabelo comprido podem ser apanhados nas peças em movimento.
- g. **Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de instalações de extração e recolha de pó, certifique-se de que estes estão ligados e são devidamente utilizados.** A utilização de instalações de recolha de pó pode reduzir os perigos relacionados com o pó.

2.4 CUIDADOS E UTILIZAÇÃO DE FERRAMENTAS ELÉTRICAS

- a. Não force a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica correta para a sua aplicação.** A ferramenta elétrica correta fará o trabalho melhor e de forma mais segura ao ritmo para o qual foi concebida.
- b. Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor não funcionar corretamente.** Qualquer ferramenta elétrica que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- c. Desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou a bateria da ferramenta elétrica antes de efetuar quaisquer ajustes, trocar acessórios ou armazenar ferramentas elétricas.** Tais medidas preventivas de segurança reduzem o risco de arranque accidental da ferramenta elétrica.
- d. Armazene as ferramentas elétricas inativas fora do alcance das crianças e não deixe que pessoas não familiarizadas com a ferramenta elétrica ou com estas instruções operem a ferramenta elétrica.** As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores não qualificados.
- e. Efetue a manutenção das ferramentas elétricas. Verifique se há desalinhamento ou fixação de peças móveis, quebra de peças e qualquer outra condição que possa afetar o funcionamento da ferramenta elétrica.** Se danificada, mande reparar a ferramenta elétrica antes de a utilizar. Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas com falta de manutenção.
- f. Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** As ferramentas de corte com extremidades cortantes afiadas com boa manutenção têm menos probabilidades de se fixarem e são mais fáceis de controlar.
- g. Utilize a ferramenta elétrica, acessórios e pedaços de ferramentas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a ser realizado.** A utilização da ferramenta elétrica para operações diferentes das pretendidas pode resultar numa situação perigosa.

2.5 ASSISTÊNCIA

- a. A manutenção da ferramenta elétrica deve ser efetuada por um técnico de reparação qualificado, utilizando apenas peças de substituição idênticas.** Isto assegura a segurança da ferramenta elétrica.

2.6 AVISOS DE SEGURANÇA DO BERBEQUIM

Use protetores auriculares durante a perfuração de impacto. A exposição ao ruído pode causar perda de audição.

Use pega(s) auxiliar(es), se fornecida(s) com a ferramenta. A perda de controlo pode causar ferimentos pessoais.

- a. Segure na ferramenta elétrica através das superfícies aderentes isoladas, ao executar uma operação em que o acessório de corte possa entrar em contacto com cabos ocultos ou com o respetivo cabo.** O acessório de corte em contacto com um fio sob tensão pode colocar as partes metálicas expostas da ferramenta elétrica sob tensão e dar ao operador um choque elétrico.
- b. Nunca opere a uma velocidade superior à velocidade máxima da broca.**
- c. Inicie sempre a perfuração a baixa velocidade e com a ponta da broca em contacto com a peça de trabalho.**
- d. Aplique pressão apenas em linha direta com a broca e não aplique pressão excessiva.**

3. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS

Utilize sempre a pega auxiliar para um controlo máximo.

Fixe o material a ser perfurado. Nunca o segure na mão ou com as pernas. Um apoio instável pode causar perda de controlo e ferimentos.

Não toque na broca após a operação. Pode estar muito quente.

Mantenha as mãos afastadas da parte de baixo da peça de trabalho.

4. DESCRIÇÃO



1. Mandril
2. Medidor de profundidade
3. Interruptor ON/OFF
4. Botão de bloqueio
5. Marcador de controlo de velocidade
6. Alavanca inversora de marcha
7. Pega auxiliar
8. Interruptor de perfuração/impacto

5. LISTA DE CONTEÚDO DA EMBALAGEM



AVISO Os materiais de embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico! Existe perigo de asfixia!

- 1 broca de impacto
- 2 manuais de instruções
- 1 pega auxiliar
- 1 limitador de profundidade



Se faltarem peças ou estas estiverem danificadas, contacte o revendedor.

- Remova todos os materiais da embalagem.
- Remova as restantes embalagens e encaixes (se incluídos).
- Verifique se o conteúdo da embalagem está completo.
- Verifique se existem danos de transporte no aparelho, cabo de alimentação, ficha de alimentação e todos os acessórios.
- Guarde os materiais de embalagem na medida do possível até ao fim do período de garantia. Em seguida, leve-os para o sistema local de eliminação de resíduos.

6. MONTAGEM



Desligue a ficha da tomada antes de efetuar ajustes ou manutenção.

6.1 INSERÇÃO DA BROCA

- Abra o mandril (1).
- Insira a broca no mandril.
- Aperte firmemente o mandril.

Verifique se a broca está no centro do mandril.

6.2 PEGA AUXILIAR

A pega auxiliar (7) fornecerá controlo adicional, apoio e orientação para a broca.

- Deslize o suporte da pega lateral sobre o mandril do berbequim na máquina.
- Rode a pega lateral na posição requerida e aperte-a firmemente.

6.3 MEDIDOR DE PROFUNDIDADE

O medidor de profundidade é utilizado para limitar a profundidade máxima de perfuração.

- Desaperte a Pega auxiliar (7).
- Insira o Medidor de profundidade (2) no orifício no suporte da pega lateral.
- Ajuste o Medidor de profundidade (2) para a profundidade de perfuração necessária.
- Aperte firmemente a pega lateral.

7. OPERAÇÃO

7.1 SELEÇÃO DO MODO DE OPERAÇÃO

Selecione o modo de operação necessário antes de usar (perfuração ou perfuração de impacto).

- Para perfurar em madeira, metal, plástico e pedra macia, empurre o Interruptor de perfuração/impacto (8) para a posição de perfuração.
- Para perfurar em betão ou pedra dura, empurre o Interruptor de perfuração/impacto (8) para a posição de impacto.

7.2 ALAVANCA INVERSORA DE MARCHA

- Para selecionar a posição para a frente (rotação para a direita), empurre a alavanca inversora de marcha para a direita (R).
- Para selecionar a posição para trás (rotação para a esquerda), empurre a alavanca inversora de marcha para a esquerda (L).

7.3 VELOCIDADE VARIÁVEL

Esta ferramenta tem um marcador de controlo de velocidade (5) que proporciona maior velocidade ao rodar para a posição "+" e menor velocidade ao rodar para a posição "-".

7.4 LIGAR E DESLIGAR

Ligue a ferramenta à fonte de alimentação.

Para iniciar a máquina, aperte o interruptor ON/OFF (3).

Para parar a máquina, liberte o interruptor ON/OFF.

7.5 MODO CONTÍNUO

Para mudar a máquina para o modo contínuo, mantenha o interruptor on/off premido e, ao mesmo tempo, prima o botão de bloqueio (4). Em seguida, liberte o interruptor on/off.

Para desligar o modo contínuo, prima novamente o interruptor on/off.



Nunca pouse a máquina ao utilizar o modo contínuo!

8. LIMPEZA E MANUTENÇÃO



DESLIGUE A FICHA DA TOMADA ANTES DE EFETUAR AJUSTES OU MANUTENÇÃO

8.1 LIMPEZA

- Mantenha as ranhuras de ventilação da máquina limpas para evitar o sobreaquecimento do motor.
- Limpe regularmente a estrutura da máquina com um pano macio, de preferência após cada utilização.
- Mantenha as ranhuras de ventilação sem pó nem sujidade.
- Se a sujidade não sair, utilize um pano macio humedecido com água com sabão.

- Nunca utilize solventes tais como gasolina, álcool, água com amoníaco, etc. Estes solventes podem danificar as partes plásticas.

8.2 SUBSTITUIÇÃO DAS ESCOVAS DE CARBONO

- Remova e verifique regularmente as escovas de carbono.
- Substitua quando se tiverem desgastado até à marca limite.
- Mantenha as escovas de carbono limpas e livres para escorregar nos suportes.
- Se as escovas de carbono precisarem de ser substituídas, peça a uma pessoa qualificada para efetuar a reparação (substitua sempre as duas escovas ao mesmo tempo).

Lubrificação

Todos os rolamentos desta ferramenta são lubrificados com uma quantidade suficiente de lubrificante de alta qualidade para a vida útil da unidade em condições normais de funcionamento, pelo que não é necessária lubrificação adicional.

As suspeitas de avarias devem-se frequentemente a causas que os utilizadores podem corrigir por si próprios. Por conseguinte, verifique o produto através desta secção. Na maioria dos casos, o problema pode ser resolvido rapidamente.

8.3 MANUTENÇÃO

As nossas máquinas foram concebidas para funcionar durante um longo período de tempo com um mínimo de manutenção. O funcionamento contínuo e satisfatório depende do cuidado adequado da máquina e de uma limpeza regular.

Se o cabo de alimentação for danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, pelo respetivo fornecedor de serviços ou por pessoas com qualificação semelhante, a fim de evitar perigos.

9. DADOS TÉCNICOS

Voltagem/Frequência	230-240 V ~ 50 Hz
Potência de entrada	710 W
Capacidade do mandril	Máx. Ø 13 mm
Sem velocidade de carga	0-3000/min

10. RUÍDO

O valor total de vibração declarado foi medido de acordo com um método de teste padrão e pode ser utilizado para comparar uma ferramenta com outra.

O valor total de vibração declarado também pode ser usado numa avaliação preliminar da exposição.



A emissão de vibrações durante a utilização efetiva da ferramenta elétrica pode diferir do valor total declarado, dependendo da forma como a ferramenta é utilizada.



As medidas de segurança para proteger o operador são identificadas com base numa estimativa da exposição nas condições reais de utilização.

Valores de emissão sonora medidos de acordo com a norma relevante.

Sem carga

Nível de pressão acústica LpA	82 dB(A)	K=3 dB(A)
Nível de potência acústica LwA	93,0 dB(A)	K=3 dB(A)
Perfuração de impacto em betão		
Nível de pressão acústica LpA	92,4 dB(A)	K=3 dB(A)
Nível de potência acústica LwA	103,4 dB(A)	K=3 dB(A)

ATENÇÃO! Use proteção auditiva quando a pressão sonora for superior a 85 dB(A).

Valor de emissão de vibração

Pega principal	$a_{h,ID} = 8540 \text{ m/s}^2$	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Pega auxiliar	$a_{h,ID} = 7495 \text{ m/s}^2$	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

11. ARMAZENAMENTO

- Limpe minuciosamente toda a máquina e respetivos acessórios.
- Guarde-a fora do alcance das crianças, numa posição estável e segura, num local fresco e seco, evite temperaturas demasiado altas e demasiado baixas.
- Proteja-a da exposição direta à luz solar. Guarde-a num local escuro, se possível.
- Não a guarde em sacos de plástico para evitar a acumulação de humidade.

12. AMBIENTE



ATENÇÃO! Este produto foi marcado com um símbolo relativo à remoção de resíduos elétricos e eletrónicos. Isto significa que este produto não deve ser descartado com resíduos domésticos, mas que deve ser devolvido a um sistema de recolha em conformidade com a diretiva Europeia REEE. Consulte as autoridades locais para obter conselhos sobre reciclagem. O produto será então reciclado ou desmantelado a fim de reduzir o impacto sobre o ambiente. Os equipamentos elétricos e eletrónicos podem ser perigosos para o ambiente e para a saúde humana, uma vez que contêm substâncias perigosas.

13. CONFORMIDADE

Confirma que este produto, na nossa versão posta em circulação, cumpre os requisitos das seguintes diretivas da CEE:

Diretivas:

the Machinery Directive 2006/42/EC

the EMC Directive 2014/30/EU

RoHS directive (2011/65/EU) and (EU) 2015/863

Normas harmonizadas:

EN 62841-1: 2015

EN 62841-2-1: 2018

EN 55014-1:2017

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 55014-2:2015

Sujeito a alterações sem aviso prévio.



VAROITUS! Lue kaikki turvallisuusvaroitukset ja kaikki ohjeet huolellisesti. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon. Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempää käyttöä varten. Näissä varoituksissa ”sähkötyökalulla” tarkoitetaan verkkokäyttöistä (johdollista) sähkötyökalua tai akkukäyttöistä (langatonta) sähkötyökalua.

Tässä käyttöoppaassa ja/tai laitteessa käytetään seuraavia symboleja:

	VAROITUS – Lue ohjekirja huolellisesti loukkaantumisriskin vähentämiseksi
	EU-direktiivien tärkeimpien sovellettavien turvallisuusstandardien mukaisesti
	Luokan II laite – suojaeristetty – maadoitettua pistoketta ei tarvita.
	Käytä suojalaseja.
	Jos tämän oppaan ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla henkilövahinko, kuolema tai työkalun vaurioituminen
	Käytä kuulosuojaimia.

SISÄLLYS

1. KÄYTTÖTARKOITUS
2. YLEISET SÄHKÖTYÖKALUN TURVALLISUUSVAROITUKSET
3. TÄRKEITÄ LAITEKOHTAISIA TURVALLISUUSOHJEITA
4. KUVAUS
5. PAKKAUKSEN SISÄLTÖ
6. KOKOAMINEN
7. KÄYTTÖ
8. PUHDISTUS JA KUNNOSSAPITO
9. TEKNISET TIEDOT
10. MELU
11. SÄILYTYS
12. YMPÄRISTÖ

1. KÄYTTÖTARKOITUS

Tämä sähkötyökalu on tarkoitettu puun, metallin, muovin ja kiviaineksen poraamiseen. Tuotetta ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön.



VAROITUS! Oman turvallisuutesi vuoksi lue tämä käyttöopas ja yleiset turvallisuusohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä. Pidä käyttöopas saatavilla laitteen mukana ja anna laite toisen käyttöön vain yhdessä ohjeiden kanssa.

2. YLEISET SÄHKÖTYÖKALUN TURVALLISUUSVAROITUKSET



VAROITUS Lue kaikki turvallisuusvaroitukset ja kaikki ohjeet huolellisesti. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon. **Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempää tarvetta varten.** Näissä varoituksissa ”sähkötyökalulla” tarkoitetaan verkkokäyttöistä (johdollista) sähkötyökalua tai akkukäyttöistä (langatonta) sähkötyökalua.

2.1 TYÖSKENTELYPAIKAN TURVALLISUUS

- a. **Pidä työalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Romua täynnä olevat, pimeät alueet aiheuttavat onnettomuuksia.
- b. **Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysvaarallisissa tiloissa, kuten syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn lähistöllä.** Sähkötyökalut aiheuttavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- c. **Pidä lapset ja sivulliset poissa lähistöltä sähkötyökalua käyttäessäsi.** Häiriötekijät voivat johtaa hallinnan herpaantumiseen.

2.2 SÄHKÖTURVALLISUUS

- a. **Sähkötyökalun pistokkeiden on vastattava pistorasiaa. Älä koskaan tee mitään muutoksia pistokkeeseen.** Älä käytä adapteripistokkeita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Muokkaamattomat pistokkeet ja yhteensopivat pistorasiat vähentävät sähköiskuvaaraa.
- b. **Vältä kehon kosketusta maadoitettujen pintojen, kuten putkien, lämpöpatterien, liesien ja jääkaappien kanssa.** Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.
- c. **Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai märille käyttöolosuhteille.** Sähkötyökaluun pääsevä vesi lisää sähköiskun vaaraa.
- d. **Älä käytä johtoa väärin. Älä koskaan käytä johtoa sähkötyökalun kantamiseen, vetämiseen tai irrottamiseen pistorasiasta. Pidä johto etäällä kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista.** Vaurioituneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- e. **Ulkotiloissa työskennellessäsi käytä vain ulkokäyttöön tarkoitettua jatkojohtoa.** Vain ulkokäyttöön tarkoitettujen jatkojohdon käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- f. **Jos sähkötyökalua on pakko käyttää kosteassa paikassa, käytä vikavirtasuojalaitteella suojattua virtalähdettä.** Vikavirtasuojan käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

2.3 HENKILÖKOHTAINEN TURVALLISUUS

- a. **Pysy valppaana, toimi varoen, ja käytä tervettä järkeä käyttäessäsi sähkötyökalua. Älä käytä sähkötyökalua väsyneenä tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Huomion hetkellinen herpaantuminen sähkötyökaluja käytettäessä voi johtaa vakavaan henkilövahinkoon.
- b. **Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita.** Käytä aina suojalaseja. Suojavarusteet, kuten pölymaski, liukumattomat turvakengät, kypärä tai kuulosuojaimet vähentävät henkilövahinkoja oikein käytettyinä.
- c. **Estä tahaton käynnistys. Varmista, että virtakytkin on OFF-asennossa, ennen kuin kytket työkalun virtalähteeseen ja/ tai akkuyksikköön, nostat työkalun tai kannat sitä.** Jos kannat sähkötyökaluja sormi virtakytkimellä tai kytket virran sähkötyökaluihin, joissa virtakytkin on ON-asennossa, voi aiheutua onnettomuuksia.
- d. **Poista kaikki säätöavaimet tai jakoavaimet ennen kuin kytket virran sähkötyökaluun.** Sähkötyökalun pyörivään osaan kiinnitetty jakoavain tai avain voi aiheuttaa henkilövahinkoja.
- e. **Älä kurkottele. Säilytä aina hyvä jalansija ja tasapaino.** Tämä mahdollistaa sähkötyökalun paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
- f. **Pukeudu asianmukaisesti. Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet poissa liikkuvien osien läheltä.** Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.
- g. **Jos pölyn poistoa ja keräystä varten on käytettävissä laitteita, varmista, että ne on kytketty ja että niitä käytetään oikein.** Pölynpoisto voi vähentää pölystä johtuvia vaaroja.

2.4 SÄHKÖTYÖKALUN OIKEA KÄYTTÖ JA HUOLTO

- a. **Älä käytä sähkötyökalua väkisin. Käytä omaan kohteeseesi soveltuvaa sähkötyökalua.** Oikealla sähkötyökalulla teet työn paremmin ja turvallisemmin suunnitellulla nopeudella.
- b. **Älä käytä sähkötyökalua, jos virtakytkin ei kytkke virtaa päälle ja pois.** Kaikki sähkötyökalut, joita ei voida ohjata kytkimellä, ovat vaarallisia, ja ne on korjattava.
- c. **Irrota pistoke virtalähteestä ja/tai irrota akku työkalusta, jos se on mahdollista, ennen kuin teet säätöjä, vaihdat lisäosia tai**

varastoit sähkötyökaluja. Tällaiset ennaltaehkäisevät turvatoimet vähentävät riskiä sähkötyökalun tahattomasta käynnistyksestä.

- d. Kun sähkötyökalut eivät ole käytössä, säilytä ne lasten ulottumattomilla. Älä anna henkilöiden, jotka eivät ole perehtyneet sähkötyökalun käyttöön tai näihin ohjeisiin, käyttää sähkötyökalua.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.
- e. Huolla sähkötyökaluja. Tarkista, ovatko liikkuvat osat siirtyneet pois paikaltaan tai jääneet kiinni, onko osia rikki ja onko sähkötyökalussa jotakin muuta sen toimintaan vaikuttavaa.** Jos huomaat vaurioita, korjauta sähkötyökalu ennen sen käyttöä. Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletuista sähkötyökaluista.
- f. Pidä leikkaustyökalut terävinä ja puhtaina.** Oikein huolletut leikkuutyökalut, joissa on terävät reunat, jäävät harvemmin kiinni ja ovat helpommin hallittavissa.
- g. Käytä sähkötyökalua, lisävarusteita, teriä jne. näiden ohjeiden mukaisesti ottaen huomioon työskentelyolosuhteet ja suoritettavan työn.** Jos sähkötyökalua käytetään muihin kuin sallittuihin tarkoituksiin, tuloksena voi olla vaaratilanne.

2.5 HUOLTO

- a. Huollata sähkötyökalu pätevällä korjaajalla ja käytä ainoastaan identtisiä varaosia.** Tämä varmistaa, että sähkötyökalun turvallisuus säilyy.

2.6 PORAN TURVALLISUUSVAROITUKSET

Käytä kuulosuojaimia iskuporauksen aikana. Melulle altistuminen voi vaurioittaa kuuloa.

Käytä käsikahvaa tai -kahvoja, jos laitteen mukana toimitettiin sellaisia. Hallinnan menetys voi aiheuttaa henkilövahinkoja.

- a. Pitele sähkötyökalua eristetyistä tarttumapinnoista suorittaessasi toimintoa, jossa leikkuuosa tai kiinnikkeet voivat osua piilossa oleviin johtoihin tai laitteen omaan virtajohtoon.** Jos leikkuuosa koskettaa jännitteistä johtoa, sähkötyökalun metalliosat voivat muuttua sähköä johtaviksi ja antaa käyttäjälle sähköiskun.

- b. Älä koskaan käytä työkalua suuremmalla nopeudella kuin poranterän enimmäisnopeudella.
- c. Aloita poraus aina alhaisella nopeudella ja poran kärjen koskettaessa työkappaletta.
- d. Käytä painetta vain suorassa linjassa terän kanssa, äläkä käytä liikaa voimaa.

3. TÄRKEITÄ LAITEKOHTAISIA TURVALLISUUSOHJEITA

Pidä aina kiinni laitteen käsikahvasta mahdollisimman hyvän hallinnan varmistamiseksi.

Kiinnitä työstettävä esine huolellisesti paikoilleen ennen poraamista.

Älä koskaan pidä työstettävää esinettä kädessäsi tai jalkojesi välissä.

Epävakaa tuki voi aiheuttaa hallinnan menetyksen, mistä voi seurata henkilövahinkoja.

Älä koske työstettävään esineeseen heti poraamisen jälkeen. Se voi olla hyvin kuuma.

Pidä kädet poissa työstettävän esineen tieltä.

4. KUVAUS



- 1. Kara
- 2. Syvyyspuikko
- 3. Virtakytkin
- 4. Lukituspainike
- 5. Nopeudensäädin
- 6. Poraussuunnan valintavipu
- 7. Ulkokahva
- 8. Porauksen/iskuporauksen valintakytkin

5. PAKKAUKSEN SISÄLTÖ



VAROITUS! Pakkausmateriaaleja ei saa käyttää leluina. Älä anna lasten leikkiä muovipusseilla. Tukehtumisvaara!

- 1 iskupora
- 2 käyttöopasta
- 1 käsikahva
- 1 syvyydenrajoitin



Mikäli osia puuttuu tai ne ovat vaurioituneet, ota yhteyttä jälleenmyyjään.

- Pura kaikki pakkausmateriaalit pakkauksesta.
- Irrota mahdolliset laitteen ympärillä olevat pakkausmateriaalit.
- Tarkasta, että pakkauksen sisältö vastaa tässä oppaassa kerrottua.
- Tarkasta laite, virtajohto, pistoke ja kaikki varusteet kuljetusvaurioiden varalta.
- Säilytä pakkausmateriaalit mahdollisuuksien mukaan takuuajan loppuun asti. Hävitä ne asianmukaisesti kierrättämällä takuuajan päätyttyä.

6. KOKOAMINEN



Irrota aina virtajohto ennen säätö- tai huoltotoimenpiteiden aloittamista.

6.1 KÄRKIPALAN TAI PORANTERÄN KIINNITTÄMINEN

- Avaa kara (1).
- Aseta kärkipala tai poranterä karaan.
- Kiristä kara huolellisesti.

Tarkasta, että kärkipala tai poranterä on karan keskellä.

6.2 KÄSIKAHVA

Käsikahvasta (7) saat tukevan otteen, mikä varmistaa koneen hallinnan, hyvän tuen ja varman porauksen.

- Liu'uta käsikahvan pidike koneen karaosan yli.
- Käännä käsikahva haluamaasi asentoon ja kiristä se tiukasti.

6.3 SYVYYSPUIKKO

Syvyyspuikon avulla voit rajoittaa poraussyvyyyttä.

- Löysää käsikahva (7).
- Aseta syvyyspuikko (2) käsikahvan pidikkeessä olevaan reikään.
- Sääda syvyyspuikko (2) porattavan reiän halutun syvyyden mukaan.
- Kiristä sivukahva huolellisesti.

7. KÄYTTÖ

7.1 TOIMINTATILAN VALINTA

Valitse haluttu toimintatila ennen käyttöä (poraus tai iskuporaus).

- Kun poraat puuta, metallia, muovia ja huokoista kiviainesta, aseta porauksen/iskuporauksen valintakytkin (8) porausasentoon.
- Kun poraat betonia tai kovaa kiviainesta, aseta porauksen/iskuporauksen valintakytkin (8) iskuporausasentoon.

7.2 PORAUSSUUNNAN VALINTAVIPU

- Valitse eteenpäin suuntautuva (oikealle pyörivä) poraussuunta painamalla poraussuunnan valintavipua oikealle R-asentoon.
- Valitse taaksepäin suuntautuva (vasemmalle pyörivä) poraussuunta painamalla poraussuunnan valintavipua vasemmalle L-asentoon.

7.3 SÄÄDETTÄVÄ NOPEUS

Työkalussa on nopeudensäädin (5), joka lisää laitteen kierrosnopeutta käännettäessä plusasentoon päin ja vähentää kierrosnopeutta käännettäessä miinusasentoon päin.

7.4 KÄYNNISTÄMINEN JA SAMMUTTAMINEN

Kytke työkalu virtalähteeseen.

Käynnistä kone pitämällä virtakytkintä (3) painettuna.

Pysäytä kone vapauttamalla virtakytkin (3).

7.5 JATKUVA KÄYTTÖ

Vaihda kone jatkuvaan käyttötilaan pitämällä virtakytkintä painettuna ja painamalla samanaikaisesti lukituspainiketta (4). Tämän jälkeen voit vapauttaa virtakytkimen.

Poista jatkuva käyttötila käytöstä painamalla virtakytkintä uudelleen.



Älä koskaan laske konetta pois käsistäsi sen ollessa jatkuvassa käyttötilassa!

8. PUHDISTUS JA KUNNOSSAPITO



IRROTA AINA VIRTASÄÄTÖ- TAI HUOLTOTOIMENPITEIDEN ALOITTAMISTA.

8.1 PUHDISTUS

- Pidä koneen tuuletusaukot puhtaina moottorin ylikuumenemisen estämiseksi.
- Puhdista koneen kotelo ulkopuolelta säännöllisesti – mieluiten jokaisen käytön jälkeen – pehmeällä rätillä.
- Pidä tuuletusaukot puhtaana pölystä ja liasta.
- Jos lika ei irtoa, käytä mietoon pesuaineliuokseen kasteltua rättiä.
- Älä koskaan käytä liuottimia kuten bensiiniä, alkoholia, ammoniakiliuosta tms. Liuottimet vahingoittavat muoviosia.

8.2 HIILIHARJOJEN VAIHTO

- Irrota hiiliharjat säännöllisesti ja tarkista niiden kunto.
- Vaihda hiiliharjat, kun ne ovat kuluneet osoitettuun vähimmäisrajaan saakka.
- Pidä hiiliharjat puhtaina ja varmista, että ne pysyvät pidikkeissään.
- Jos hiiliharjat on vaihdettava, pyydä valtuutettua huoltajaa tekemään tämä. (Vaihda aina molemmat harjat kerralla.)

Voitelu

Kaikki tämän työkalun laakerit on voideltu riittävällä määrällä korkealaatuisia voiteluaineita. Voitelu riittää laitteen koko käyttöiän ajaksi normaaleissa käyttöolosuhteissa eikä lisävoitelua tarvita. Laitteen toimintahäiriöt ovat useimmiten käyttäjän korjattavissa. Tarkasta tämän osion laitteen käyttöä koskevat neuvot. Useimmissa tapauksissa ongelmat ratkeavat nopeasti.

8.3 KUNNOSSAPITO

Valmistamamme koneet on suunniteltu käytettäväksi pitkään mahdollisimman vähällä huollolla. Laitteen jatkuva ja tyydyttävä toiminta voi kuitenkin edellyttää oikeita käyttötapoja ja säännöllistä puhdistusta.

Jos virtajohto on vaurioitunut, valmistajan, huoltoedustajan tai vastaavan pätevän henkilön on vaihdettava se vaaran välttämiseksi.

9. TEKNISET TIEDOT

Jännite ja taajuus	230–240 V ~ 50 Hz
Ottoteho	710 W
Karan koko	Enint. Ø 13 mm
Nopeus ilman kuormaa	0–3 000 r/min

10. MELU

Ilmoitettu tärinän kokonaisarvo on mitattu vakiotestimenetelmän mukaisesti, ja sitä voidaan käyttää eri työkalujen vertailuun.

Ilmoitettua tärinän kokonaisarvoa voidaan myös käyttää alustavaan altistumisen arviointiin.



Sähkötyökalun todellisesta käytöstä aiheutuva tärinä voi poiketa ilmoitetusta kokonaisarvosta työkalun käyttötavan mukaan.



Käyttäjän suojaksi tarkoitetut turvatoimet on arvioitu todellisten käyttötapojen ja -tilanteiden perusteella.

Soveltuvan standardin mukaiset mitatut melutasot ovat seuraavat.

Ilman kuormaa

Äänenpainetaso LpA	82 dB(A)	K = 3 dB(A)
Äänenpainetaso LwA	93,0 dB(A)	K = 3 dB(A)

Iskuporaus betoniin

Äänenpainetaso LpA	92,4 dB(A)	K = 3 dB(A)
Äänenpainetaso LwA	103,4 dB(A)	K = 3 dB(A)

HUOM. Käytä kuulosuojaimia melutason ylittäessä 85 dB(A).

Tärinäarvo

Pääkahva

$a_{h,1D} = 8,540 \text{ m/s}^2$

$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Lisäkahva

$a_{h,1D} = 7,495 \text{ m/s}^2$

$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

11. SÄILYTYS

- Puhdista kone ja sen varusteet kauttaaltaan huolellisesti.
- Säilytä konetta lasten ulottumattomissa vakaassa ja turvallisessa paikassa. Varmista, että säilytyspaikka on kuiva ja viileä. Vältä sekä korkeita että matalia lämpötiloja.
- Pidä kone poissa suorasta auringonvalosta. Säilytä sitä pimeässä mahdollisuuksien mukaan.
- Älä säilytä konetta muovipussissa, jotta pussiin ei kerry kosteutta.

12. YMPÄRISTÖ



HUOMIO! Tämä tuote on merkitty symbolilla, joka liittyy sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämiseen. Tämä tarkoittaa sitä, että tuotetta ei saa hävittää talousjätteen mukana, vaan se on palautettava eurooppalaista sähkö- ja elektroniikkalaiteromudirektiiviä vastaavaan keräysjärjestelmään. Kysy kierrätyksestä paikallisilta viranomaisilta tai varastoilta. Tuotteet kierrätetään tai puretaan ympäristövaikutusten vähentämiseksi. Sähkö- ja elektroniikkalaitteet voivat olla vaarallisia ympäristölle ja ihmisten terveydelle, koska ne sisältävät vaarallisia aineita.

13. VAATIMUSTENMUKAISUUS

Vahvistamme, että tämä laite sellaisena kuin se on laskettu liikkeelle toimestamme, täyttää seuraavien EU-direktiivien vaatimukset:

Direktiivit:

the Machinery Directive 2006/42/EC

the EMC Directive 2014/30/EU

RoHS directive (2011/65/EU) and (EU) 2015/863

Yhdenmukaistetut standardit:

EN 62841-1: 2015

EN 62841-2-1: 2018

EN 55014-1:2017

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 55014-2:2015

Tiedot voivat muuttua ilman erillistä ilmoitusta.



ADVARSEL! Les alle sikkerhetsadvarsler og alle instruksjoner. Unnlatelse av å følge advarslene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.

Ta vare på alle advarsler og instruksjoner for fremtidig referanse. Uttrykket “elektroverktøy” i advarslene viser til ditt strømdrevne elektroverktøy (med ledning) eller batteridrevne (trådløse) elektroverktøy.

I denne håndboken og/eller på maskinen brukes følgende symboler:

	ADVARSEL - For å redusere risikoen for personskade må brukeren lese instruksjonene nøye
	I samsvar med viktige gjeldende sikkerhetsstandarder i europeiske direktiver
	Klasse II-maskin - Dobbel isolasjon - Du trenger ikke en jordnet plugg.
	Bruk øyevern.
	Indikerer risikoen for personskade, tap av liv eller skade på verktøyet hvis instruksjonene i denne håndboken ikke følges.
	Bruk hørselsvern.

INNHOLD

1. BRUKSOMRÅDE
2. GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER FOR ELEKTROVERKTØY
3. SPESIFIKKE SIKKERHETSINSTRUKSJONER
4. BESKRIVELSE
5. INNHOLD I ESKEN
6. MONTERING
7. OPERASJON
8. RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD
9. TEKNISKE DATA
10. BRÅK
11. OPPBEVARING
12. MILJØ

1. BRUKSOMRÅDE

Elektroverktøyet er tiltenkt for driving og boring gjennom tre, metall, plast og murverk. Den er ikke konstruert for profesjonell bruk.



ADVARSEL! For din egen sikkerhet: Les denne håndboken og de generelle sikkerhetsinstruksjonene nøye før du bruker apparatet. Elektroverktøyet skal bare overleveres til andre brukere sammen med disse instruksjonene.

2. GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER FOR ELEKTROVERKTØY



ADVARSEL Les alle sikkerhetsadvarsler og alle instruksjoner. Unnlattelse av å følge advarslene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade. **Ta vare på alle advarsler og instruksjoner for fremtidig referanse.** Uttrykket “elektroverktøy” i advarslene viser til ditt strømdrevne elektroverktøy (med ledning) eller batteridrevne (trådløse) elektroverktøy.

2.1 SIKKERHET PÅ ARBEIDSSOMRÅDET

- a. Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst.** Rotete og mørke områder innbyr til ulykker.
- b. Ikke bruk elektroverktøy i eksplosive omgivelser, for eksempel i nærvær av brennbare væsker, gasser eller støv.** Elektroverktøy skaper gnister som kan antenne støv eller røyk.
- c. Hold barn og tilskuere på avstand mens du bruker et elektrisk verktøy.** Distraksjoner kan føre til at du mister kontrollen.

2.2 ELEKTRISK SIKKERHET

- a. Støpslene til verktøyet må stemme overens med stikkontakten. Modifiser aldri støpselet på noen måte.** Ikke bruk adapterstøpsel med et jordet verktøy. Umodifiserte støpsler og passende stikkontakter vil redusere risikoen for elektrisk støt.
- b. Unngå berøring av jordede eller jordede overflater som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Det er økt risiko for elektrisk støt hvis kroppen din er jordet eller i kontakt med gods.
- c. Ikke utsett elektroverktøyet for regn eller våte forhold.** Vann som kommer inn i et elektroverktøy, vil øke risikoen for elektrisk støt.
- d. Ikke bruk ledningen på feil måte. Bruk aldri ledningen til å bære, trekke eller koble fra verktøyet. Hold ledningen unna varme, oljete, skarpe kanter eller bevegelige deler.** Skadde eller sammenfiltrede ledninger øker risikoen for elektrisk støt.
- e. Når du bruker et elektroverktøy utendørs, bruk en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk.** Bruk av en ledning som er egnet for utendørs bruk, reduserer risikoen for elektrisk støt.
- f. Hvis det er uunngåelig å bruke et elektrisk verktøy på et fuktig sted, må du bruke en jordet strømforsyning.** Bruk av jordfeilbryter reduserer risikoen for elektrisk støt.

2.3 PERSONLIG SIKKERHET

- a. Vær årvåken, vær oppmerksom på hva du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker et elektrisk verktøy. Ikke bruk et elektrisk verktøy mens du er sliten eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medisiner.** Et øyeblikks uoppmerksomhet mens du bruker elektroverktøy kan føre til alvorlig personskade.

- b. **Bruk personlig verneutstyr.** Bruk alltid vernebriller. Verneutstyr som støvmaske, sklisikkert fottøy, hjelm eller hørselsvern brukt under passende forhold, vil redusere personskader.
- c. **Forhindre utilsiktet start. Forsikre deg om at bryteren er i avstilling før du kobler til strømkilden og/eller batteripakken, tar opp eller bærer verktøyet.** Å bære elektroverktøy med fingeren på bryteren eller aktivere elektroverktøy som er slått på, innbyr til ulykker.
- d. **Fjern justeringsnøkkelen eller skiftenøkkelen før du slår på verktøyet.** En skiftenøkkel eller en nøkkel som er festet til en roterende del av verktøyet, kan føre til personskade.
- e. **Ikke strekk deg for langt. Behold tilstrekkelig fotfeste og balanse hele tiden.** Dette muliggjør bedre kontroll av elektroverktøyet i uventede situasjoner.
- f. **Bruk passende tøy. Ikke bruk løse klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker borte fra bevegelige deler.** Løse klær, smykker eller langt hår kan fanges opp av bevegelige deler.
- g. **Hvis det finnes utstyr for tilkobling av støvavsugs- og oppsamlingsanlegg, må du forsikre deg om at disse er tilkoblet og brukt riktig.** Bruk av støvoppsamling kan redusere støvrelaterte farer.

2.4 BRUK OG VEDLIKEHOLD AV ELEKTROVERKTØYET

- a. **Ikke bruk makt på elektroverktøyet. Bruk riktig elektroverktøy for bruksområdet.** Det riktige elektroverktøyet vil gjøre jobben bedre og tryggere med den hastigheten den ble konstruert for.
- b. **Ikke bruk elektroverktøyet hvis bryteren ikke slår det på og av.** Alt verktøy som ikke kan styres med bryteren, er farlig og må repareres.
- c. **Koble støpselet fra strømkilden og/eller batteripakken fra verktøyet før du foretar justeringer, bytter tilbehør eller oppbevarer elektroverktøy.** Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer risikoen for å starte elektroverktøyet ved et uhell.
- d. **Oppbevar inaktivt elektroverktøy utilgjengelig for barn og ikke la personer som ikke er kjent med elektroverktøyet eller disse instruksjonene, bruke elektroverktøyet.** Elektroverktøy er farlig i hendene på uøvde brukere.

- e. **Vedlikehold elektroverktøyet. Sjekk feil justering eller fastkjøring av bevegelige deler, brudd på deler og andre forhold som kan påvirke verktøyet.** Hvis elektroverktøyet er skadet, må du reparere det før bruk. Mange ulykker er forårsaket av dårlig vedlikeholdt elektroverktøy.
- f. **Hold skjæreverktøyet skarpt og rent.** Det er mindre sannsynlig at riktig vedlikeholdt skjæreverktøy med skarpe skjærekanter vil kjøre seg fast, og det er lettere å kontrollere.
- g. **Bruk elektroverktøyet, tilbehør og bits osv. i samsvar med disse instruksjonene, med tanke på arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av elektroverktøyet til annet enn det som det er beregnet til, kan føre til en farlig situasjon.

2.5 SERVICE

- a. **Få utført service på elektroverktøyet av en kvalifisert reparatør som bare bruker identiske reservedeler.** Dette vil sikre at sikkerheten til elektroverktøyet opprettholdes.

2.6 SIKKERHETSADVARSLER VED BORING

Bruk hørselsvern ved slagboring. Støy kan føre til hørselstap.

Bruk ekstrahåndtak hvis dette følger med verktøyet. Tap av kontroll kan forårsake person-skade.

- a. **Hold elektroverktøyet i isolerte gripeflater når du utfører en operasjon der skjærende tilbehør kan komme i kontakt med skjulte ledninger eller egen ledning.** Skjærende utstyr som kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan gjøre utsatte metaldeler av elektroverktøyet strømførende og kan gi brukeren elektrisk støt.
- b. **Bruk aldri høyere hastighet enn den maksimale hastigheten på borekronen.**
- c. **Start alltid boringen med lav hastighet og med borespissen i kontakt med arbeidsemnet.**
- d. **Øv bare trykk i direkte linje med borspissen og ikke bruk makt**

3. SPESIFIKKE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

Bruk alltid ekstrahåndtaket for maksimal kontroll.

Sørg for at materialet som bores, holdes forsvarlig fast. Hold det aldri i hånden eller mellom bena. Ustabil støtte kan føre til tap av kontroll og personskade.

Ikke berør boret etter bruk. Det kan være veldig varmt.

Hold hånden borte fra arbeidsemnet.

4. BESKRIVELSE



1. Borpatron
2. Dybdeanlegg
3. På/av bryter
4. Lås på-knapp
5. Hurtiginnstillingshjul
6. Forover-/bakoverspak
7. Ekstrahåndtak
8. Slag-/borebryter

5. INNHOLD I ESKEN



ADVARSEL Emballasjematerialer er ikke leketøy! Barn må ikke leke med plastposer! Det er fare for kvelning!

- 1 slagbor
- 2 bruksanvisninger
- 1 ekstra håndtak
- 1 dybdeanlegg



Ta kontakt med forhandleren hvis noen deler mangler eller er skadet.

- Fjern alt emballasjemateriale.
- Fjern gjenværende emballasje og pakningsvedlegg (hvis dette finnes).
- Kontroller at innholdet i pakken er komplett.
- Kontroller apparatet, strømledningen, støpselet og alt tilbehør for transportskader.
- Oppbevar emballasjematerialet så lenge som mulig frem til utløpet av garantiperioden. Ta det deretter til ditt lokale avfallshåndteringssystem.

6. MONTERING



Koble fra strømkontakten før du utfører justeringer eller vedlikehold.

6.1 INNSETTING AV BOR ELLER ANDRE BITS

- Åpne borpatronen (1).
- ett boret eller bitsen inn i borpatronen.
- Stram borpatronen godt.

Sjekk om boret eller bitsen er i midten av borpatronen.

6.2 EKSTRAHÅNDTAK

Ekstrahåndtaket (7) gir ekstra kontroll, støtte og føring for boret.

- Skyv holderen på sidegrepet over borpatronen på maskinen.
- Vri sidegrepet i ønsket posisjon og stram det godt.

6.3 DYBDEANLEGG

Dybdeanlegget brukes til å begrense maksimal boreddybde.

- Løsne ekstrahåndtaket (7).
- Sett dybdeanlegget (2) i hullet i holderen på sidegrepet.
- Juster dybdeanlegget (2) til ønsket boreddybde.
- Stram sidegrepet godt.

7. DRIFT

7.1 VELGE DRIFTSMODUS

Velg ønsket driftsmodus før bruk (boring eller slagboring).

- For boring i tre, metall, plast og myk stein, trykk slag/bor-bryteren (8) til boreposisjon.
- For boring i betong eller hard stein, trykk slag/bor-bryteren (8) til slagposisjon.

7.2 FOROVER-/BAKOVERSPAK

- For å velge foroverposisjon (høyreotasjon), skyver du forover-/bakover-spaken mot høyre (R).
- For å velge omvendt posisjon (venstre rotasjon), skyv forover-/bakover-spaken mot venstre (L).

7.3 VARIABEL HASTIGHET

Dette verktøyet har en hastighetsreguleringshjul (5) som gir høyere hastighet ved å vri til “+”-posisjon og lavere hastighet ved å vri til “-”-posisjon.

7.4 SLÅ PÅ OG AV

Koble verktøyet til strømforsyningen.

Du starter maskinen ved å klemme inn på/av-bryteren (3).

Du stopper maskinen ved å slippe opp på/av-bryteren.

7.5 KONTINUERLIG MODUS

For å koble maskinen i kontinuerlig modus holder du av/på-knappen inne og trykker samtidig på låseknappen (4). Slipp deretter på/av-bryteren.

For å slå av kontinuerlig modus trykker du på på/av-bryteren igjen.



Ikke legg ned maskinen når du bruker kontinuerlig modus!

8. RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD



**TREKK UT STØPSELET FØR DU UTFØRER JUSTERINGER
ELLER VEDLIKEHOLD**

8.1 RENGJØRING

- Hold ventilasjonsåpningene på maskinen rene for å forhindre overoppheting av motoren.
- Rengjør maskinhuset regelmessig med en myk klut, helst etter hver bruk.
- Hold ventilasjonsåpningene fri for støv og smuss.
- Hvis smusset ikke løsner, bruk en myk klut fuktet med såpevann.
- Bruk aldri løsemidler som bensin, alkohol, ammoniakkvann osv. Disse løsemidlene kan skade plastdelene.

8.2 SKIFTE KARBONBØRSTER

- Ta ut og kontroller kullbørstene regelmessig.
- Skift dem når de har gått ned til grensemerket.
- Hold kullbørstene rene og se til at de glir fritt i holderne.
- Hvis kullbørstene må skiftes, må du gjøre dette av en kvalifisert reparatør (bytt alltid ut de to børstene samtidig)

Smøring

Alle lagrene i dette verktøyet er smurt med tilstrekkelig mengde høykvalitetssmøremiddel for hele apparatets levetid under normale driftsforhold, og det er derfor ikke behov for ytterligere smøring. Mistenkte feil skyldes ofte årsaker som brukerne kan ordne selv. Sjekk derfor produktet ved hjelp av dette avsnittet. I de fleste tilfeller kan problemet løses raskt.

8.3 VEDLIKEHOLD

Våre maskiner er konstruert for å fungere over lang tid med et minimum av vedlikehold. Kontinuerlig tilfredsstillende drift avhenger av riktig vedlikehold av maskinen og regelmessig rengjøring. Hvis strømforsyningskabelen er skadet, må den skiftes ut av produsenten, dens serviceagent eller lignende kvalifiserte personer for å unngå fare.

9. TEKNISKE DATA

Spenning/frekvens	230-240V ~ 50Hz
Inngangseffekt	710W
Borpatronkapasitet	Maks. Ø 13mm
Tomgangsturtall	0-3000/min

10. STØY

Den oppgitte vibrasjonsverdien er målt i samsvar med en standardtestmetode og kan brukes til å sammenligne ett verktøy med et annet.

Den deklarte totale vibrasjonsverdien kan også brukes i en foreløpig vurdering av eksponering.



Vibrasjonsverdier under faktisk bruk av elektroverktøy kan avvike fra den oppgitte totalverdien, avhengig av måten verktøyet brukes på.



Sikkerhetstiltakene for å beskytte brukeren identifiseres ut fra et anslag av eksponeringen under de faktiske bruksforholdene.

Verdier av avgitt støy målt i henhold til relevant standard.

Ingen belastning

Akustisk trykknivå L_pA	82 dB (A)	$K = 3$ dB (A)
---------------------------	-----------	----------------

Akustisk effektnivå L_{wA}	93,0 dB (A)	$K = 3$ dB (A)
------------------------------	-------------	----------------

Slagboring i betong

Akustisk trykknivå L_pA	92,4 dB (A)	$K = 3$ dB (A)
---------------------------	-------------	----------------

Akustisk effektnivå L_{wA}	103,4 dB (A)	$K = 3$ dB (A)
------------------------------	--------------	----------------

OBS! Bruk hørselvern når lydtrykket er over 85 dB (A).

Verdi for avgitt vibrasjon

Hovedhåndtak	$a_{h,ID} = 8,540 \text{ m/s}^2$	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$
--------------	----------------------------------	-------------------------

Ekstrahåndtak	$a_{h,ID} = 7,495 \text{ m/s}^2$	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$
---------------	----------------------------------	-------------------------

11. OPPBEVARING

- Rengjør hele maskinen og dens tilbehør grundig.
- Oppbevar den utilgjengelig for barn, i en stabil og sikker posisjon, på et kjølig og tørt sted, unngå for høye og for lave temperaturer.
- Beskytt den mot eksponering for direkte sollys. Oppbevar den mørkt hvis mulig.
- Ikke oppbevar den i plastposer for å unngå opphopning av fuktighet.

12. MILJØ



FORSIKTIG! Dette produktet er merket med et symbol knyttet til kassering av elektrisk og elektronisk avfall. Dette betyr at dette produktet ikke skal kastes sammen med husholdningsavfall, men at det skal returneres til et innsamlingssystem som er i samsvar med det europeiske WEEE-direktivet. Kontakt lokale myndigheter for råd om gjenvinning. Den vil deretter bli resirkulert eller demontert for å redusere miljøpåvirkningen. Elektrisk og elektronisk utstyr kan være farlig for miljøet og menneskers helse siden det inneholder farlige stoffer.

13. OVERENSSTEMMELSE

Bekrefter at dette produktet i den versjonen som blir satt i omløp gjennom oss, oppfyller kravene i følgende EØF-direktiver:

Direktiver:

the Machinery Directive 2006/42/EC

the EMC Directive 2014/30/EU

RoHS directive (2011/65/EU) and (EU) 2015/863

Harmoniserte standarder:

EN 62841-1: 2015

EN 62841-2-1: 2018

EN 55014-1:2017
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 55014-2:2015

Med forbehold om endringer uten varsel.



VARNING! Läs alla säkerhetsvarningar och anmärkningar.

Underlåtenhet att följa varningarna och anvisningarna kan leda till elstöt, brand och/eller allvarlig personskada.

Spara alla varningar och anvisningar för framtida referens. Uttrycket ”elverktyg” i varningarna avser ditt nätdrivna (sladdade) elverktyg eller batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.

I denna handbok och/eller på maskinen används följande symboler:

	VARNING – För att minska risken för skador måste användaren läsa anvisningarna noga
	I enlighet med väsentliga tillämpliga säkerhetsstandarder i europeiska direktiv
	Klass II-maskin – Dubbelisolering – Du behöver ingen jordad kontakt.
	Använd ögonskydd.
	Anger risken för personskador, dödsolycka eller skada på verktyget om instruktionerna i denna handbok inte följs
	Använd öronskydd.

INNEHÅLL

1. APPLICERING
2. ALLMÄNNA VARNINGAR FÖR ELVERKTYG
3. SÄRSKILDA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER
4. BESKRIVNING
5. LISTA MED FÖRPACKNINGSSINNEHÅLL
6. MONTERING
7. DRIFT
8. RENGÖRING OCH UNDERHÅLL
9. TEKNISKA DATA
10. BULLER
11. FÖRVARING
12. MILJÖ

1. APPLICERING

Elverktyget är avsett för körning och borrar genom trä, metall, plast och murverk. Det är inte utformat för professionell användning.



WARNING! För din egen säkerhet, läs denna bruksanvisning och de allmänna säkerhetsanvisningarna noggrant innan du använder apparaten. Ditt elverktyg ska endast lämnas över till andra användare tillsammans med dessa instruktioner.

2. ALLMÄNNA VARNINGAR FÖR ELVERKTYG



WARNING Läs alla säkerhetsvarningar och anvisningar.

Underlåtenhet att följa varningarna och anvisningarna kan leda till elstöt, brand och/eller allvarlig personskada.

Spara alla varningar och anvisningar för framtida referens.

Uttrycket "elverktyg" i varningarna avser ditt nätdrivna (sladdade) elverktyg eller batteridrivna (sladdlösa) elverktyg

2.1 SÄKERHET PÅ ARBETSOMRÅDET

- a. **Håll arbetsområdet rent och väl upplyst.** Stökiga och mörka områden medför olyckor.

- b. Använd inte elverktyg i explosiva miljöer, t.ex. i närheten av brandfarliga vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg skapar gnistor vilka kan antända damm och ångor.
- c. Håll barn och åskådare på avstånd när du använder ett elverktyg.** Distraktioner kan orsaka att du tappar kontrollen.

2.2 ELSÄKERHET

- a. Elverktygets kontakter måste passa uttaget. Ändra aldrig kontakten på något sätt.** Använd inga adapterkontakter med jordade elverktyg. Ej ändrade kontakter och matchande uttag kommer att minska risken för elstöt.
- b. Undvik kroppskontakt med jordade ytor som rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en ökad risk av elstöt om din kropp är jordad.
- c. Utsätt inte produkten för regn och våta förhållanden.** Vatten som tränger in i elverktyget ökar risken för elstöt.
- d. Utsätt inte kabeln för våld. Använd aldrig sladden för att bära, dra eller koppla ur elverktyget. Håll sladden borta från värme, olja, vassa föremål och rörliga delar.** Skadade eller ihoptrasslade kablar ökar risken för elstöt.
- e. När ett elverktyg används utomhus ska en förlängningssladd anpassad för utomhusanvändning användas.** Användning av en sladd anpassad för utomhusanvändning minskar risken för elektrisk stöt.
- f. Om det är oundvikligt att använda ett elverktyg på en fuktig plats ska en jordfelsbrytare (RCD) användas.** Användning av en RCD minskar risken för elektrisk stöt.

2.3 PERSONSÄKERHET

- a. Var alltid uppmärksam, fokuserad på vad du gör och använd sunt förnuft när du hanterar ett elverktyg. Använd inte ett elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicin.** Ett ögonblick av ouppmärksamhet när du använder elverktyg kan leda till allvarliga personskador.
- b. Använd personlig skyddsutrustning.** Använd alltid skyddsglasögon. Skyddsutrustning som skyddsmask mot damm, halksäkra skor, stålhätta, hjälm eller hörselskydd som används under lämpliga förhållanden minskar personskador.

- c. **Förhindra oavsiktlig start. Se till att strömbrytaren är i av-läget före anslutning till strömkällan och/eller batterier eller när verktyget lyfts upp eller bärs.** Att bära elverktyg med fingret på strömbrytaren eller aktivera elverktyg som har strömbrytaren på bjuder in till olyckor.
- d. **Ta bort alla nycklar för justering eller skiftnycklar innan du sätter på elverktyget.** En skiftnyckel eller en nyckel kvar på en roterande del av elverktyget kan leda till personskada.
- e. **Nå inte över. Stå alltid stadigt med god balans.** Detta aktiverar bättre kontroll av elverktyget i oväntade situationer.
- f. **Klä dig i lämpliga kläder. Bär inte lösa kläder eller smycken. Håll ditt hår, kläder och handskar borta från rörande delar.** Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörande delar.
- g. **Om det finns enheter för anslutning av anläggningar för dammutsugning och uppsamling, se till att dessa är anslutna och används korrekt.** Användning av dammsamling kan minska dammrelaterade risker.

2.4 ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL AV ELVERKTYG

- a. **Tvinga inte elverktyget. Använd rätt elverktyg för din applikation.** Rätt elverktyg gör jobbet bättre och säkrare i den grad det designades för.
- b. **Använd inte elverktyget om strömbrytare inte går att stänga av eller slå på.** Alla elverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farliga och måste repareras.
- c. **Koppla bort kontakten från strömkällan och/eller batteriet från elverktyget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller förvarar elverktygen.** Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att elverktyget startas av misstag.
- d. **Förvara verktyg på tomgång utom räckhåll för barn och låt inte personer som inte har kunskap om elverktyget eller dessa instruktioner använda elverktyget.** Elverktyg är farliga i händerna på otränade användare.
- e. **Underhåll av elverktyg. Kontrollera efter felaktig riktning eller fastsättning av rörliga delar, skador på delar och andra tillstånd som kan påverka elverktygets funktion.** Om verktyget har skadats, få det reparerat före användning. Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg.

- f. **Behåll skärverktygen vassa och rena.** Korrekt underhållna skärverktyg med skarpa skärkanter är mindre benägna att binda och är lättare att kontrollera.
- g. **Använd elverktyget, tillbehör och bits till verktyget etc. i enlighet med dessa instruktioner, med hänsyn till arbetsförhållanden och arbetet som ska utföras.** Användning av elverktyget för ej avsedd drift kan leda till en farlig situation.

2.5 SERVICE

- a. **Ditt elverktyg ska underhållas av kvalificerad reparatör och endast med identiska reservdelar.** Detta kommer att säkerställa att säkerheten för elverktyget underhålls.

2.6 SÄKERHETSVARNING FÖR BORR

Använd öronskydd under effektborrning. Exponering för buller kan orsaka hörselskador.

Använd extrahandtag, om de levereras med verktyget. Förlorad kontroll kan orsaka personliga skada.

- a. **Håll elverktyget på isolerade greppytor när du utför en arbete där skärutrustningen kan komma i kontakt med dolda ledningar eller dess egen sladd.** Skärande tillbehör som kommer i kontakt med en "live"-ledning kan göra utsatta metalldelar till elverktyget "spänningsförande" och kan ge operatören en elektrisk stöt.
- b. **Kör aldrig med högre hastighet än borrens maximala hastighet.**
- c. **Starta alltid borren på låg hastighet och med spetsen på biten i kontakt med arbetsstycket.**
- d. **Använd endast tryck i direkt linje med borrhjulet och inte för mycket tryck**

3. SÄRSKILDA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Använd alltid extrahandtaget för maximal kontroll.

Säkra materialet före borrning. Håll den aldrig i handen eller mellan benen. Instabilt stöd kan orsaka att kontrollen förloras och skada.

Rör ej biten efter drift. Den kan vara väldigt het.

Håll dina händer borta från arbetsstycket.

4. BESKRIVNING



1. Chuck
2. Djupmätare
3. Strömbrytare
4. Lås – på knappen
5. Hastighetskontrolluppringning
6. Framåt/rotationsspak
7. Extrahandtaget
8. Växla påverkan/borr

5. LISTA MED FÖRPACKNINGSSINNEHÅLL



VARNING Emballagematerial är inte leksaker! Barn ska inte leka med plastpåsar! Det finns en fara med kvävning!

- 1 effekt borrar
- 2 bruksanvisningar
- 1 extrahandtag
- 1 Djupstopp



Om några delar saknas eller är skadade ska du kontakta din återförsäljare.

- Ta bort allt förpackningsmaterial.
- Ta bort kvarstående förpackningar och förpackningsinsatser (om de ingår).
- Kontrollera att innehållet i förpackningen är komplett.
- Kontrollera om apparaten, nätsladden, strömkontakten och alla tillbehör har transportskador.
- Behåll förpackningsmaterial så länge om möjligt tills slutet av garantiperioden. Ta den sedan till din lokala avfallsstation.

6. MONTERING



Koppla bort strömförsörjningen från strömuttaget innan du utför justeringar eller underhåll.

6.1 INFOGA BIT ELLER BORR

- Öppna chucken (1).
- Infoga borren eller biten i chucken.
- Dra åt chucken ordentligt.

Kontrollera om biten eller borren är i mitten av chucken.

6.2 EXTRAHANDTAG

Extrahandtaget (7) ger ytterligare kontroll, stöd och guidning av bormaskinen.

- Skjut hållaren för sidogreppet över borrhucken på maskinen.
- Vrid sidogreppet i önskat läge och dra åt det ordentligt.

6.3 DJUPMÄTARE

Djupmätaren används för att begränsa det maximala borrhjupet.

- Lossa extrahandtaget (7).
- Infoga djupmätaren (2) i hålet i hållaren på sidogreppet.
- Justera djupmätaren(2) till det borrhjup som krävs.
- Dra åt sidogreppet ordentligt.

7. DRIFT

7.1 VÄLJA DRIFTLÄGE

Välj önskat driftläge före användning (borrning eller hammarborrning).

- För borrning i trä, metall, plast och mjuk sten tryck på strömbrytaren Impact/Drill (8) till drill-läget.
- För borrning i betong eller hård sten, tryck på strömbrytaren Impact/Drill (8) till impact-läget.

7.2 FRAMÅT/ROTATIONSSPAK

- För att välja framåtläge (höger rotation), tryck framåt/bakåt-spaken åt höger (R).
- För att välja bakåtläge (vänster rotation), tryck framåt/bakåt-spaken åt vänster (L).

7.3 VARIABEL HASTIGHET

Detta verktyg har ett hastighetsreglage (5) som ökar hastigheten genom att vrida till "+" -läget och sänker hastigheten genom att vrida till "-" -läget.

7.4 KOPPLA TILL OCH FRÅN

Anslut verktyget till nätadaptern.

För att starta maskinen trycker du på strömbrytaren (3).

För att stoppa maskinen släpper du på strömbrytaren.

7.5 KONTINUERLIGT MODE

För att sätta maskinen i kontinuerligt läge, håll strömbrytaren intryckt och tryck samtidigt på låsningsknappen (4). Släpp därefter strömbrytaren.

För att stänga av kontinuerligt läge trycker du på strömbrytaren igen.



Lägg aldrig ner maskinen när du använder kontinuerligt läge!

8. RENGÖRING OCH UNDERHÅLL



KOPPLA BORT STRÖMFÖRSÖRJNINGEN FRÅN STRÖMUTTAGET INNAN DU UTFÖR JUSTERINGAR ELLER UNDERHÅLL

8.1 RENGÖRING

- Håll ventilationsfacken på maskinen rena för att förhindra överhettning av motorn.
- Rengör maskinens hölje med en mjuk trasa, fördelaktigt efter varje användning.
- Håll ventilationsfacken fria från damm och smuts.
- Om smutsen inte lossnar använder du en mjuk trasa fuktad med tvålatten.
- Använd aldrig lösningsmedel såsom bensin, alkohol, ammoniakvatten osv. Dessa lösningsmedel kan orsaka skada på plastdelar.

8.2 BYT UT KOLBORSTAR

- Ta bort och kontrollera kolborstarna regelbundet.
- Byt ut dem när de har slitits ner till gränsmärket.
- Håll kolborstarna rena och fria att glida in i hållarna.
- Om kolborstarna behöver bytas ut ska detta göras av en kvalificerad reparatör (byt alltid ut de båda borstarna samtidigt)

Smörjning

Alla lager i detta verktyg smörjs under enhetens livslängd med en tillräcklig mängd högkvalitativt smörjmedel under normala driftsförhållanden, därför behövs ingen ytterligare smörjning.

Misstänkta funktionsfel beror ofta på orsaker som användarna själva kan åtgärda. Kontrollera därför produkterna genom att använda detta avsnitt. I de flesta fallen kan problemet lösas snabbt.

8.3 UNDERHÅLL

Våra maskiner har konstruerats för drift under en lång tid med minsta underhåll. Kontinuerligt tillfredsställande drift är beroende av korrekt skötsel av maskinen och regelbunden rengöring.

Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicetekniker eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.

9. TEKNISKA DATA

Spänning/frekvens	230–240 V ~ 50 Hz
Ingångseffekt	710 W
Chuckkapacitet	Max. Ø 13 mm
Hastighet utan last	0–3 000/min

10. BULLER

Det deklarerade totalvärdet för vibrationer har mätts i enlighet med en standardmetod för testning och kan användas för att jämföra verktyg med andra.

Det deklarerade totalvärdet kan även användas i en preliminär bedömning av exponering.



Vibrationsemissionen under faktisk användning av elverktyget kan skilja från det deklarerade totala värdet beroende av hur verktyget används.



Säkerhetsåtgärderna för att skydda operatören identifieras baserat på en uppskattning av exponering i det faktiska tillståndet för användning.

Värden för bulleremission har uppmätts enligt relevant standard.

Ingen belastning

Ljudtrycksnivå LpA	82 dB(A)	K=3 dB(A)
--------------------	----------	-----------

Ljudeffektsnivå LwA	93,0 dB(A)	K=3 dB(A)
---------------------	------------	-----------

Impact-borring i betong

Ljudtrycksnivå LpA	92,4 dB(A)	K=3 dB (A)
--------------------	------------	------------

Ljudeffektsnivå LwA	103,4 dB(A)	K=3 dB(A)
---------------------	-------------	-----------

OBS! Använd hörselskydd när ljudtrycket är över 85 dB (A).

Vibrationsmissionsvärde

Huvudhandtaget	$a_{h,ID}=8\,540\text{ m/s}^2$	$K = 1,5\text{ m/s}^2$
----------------	--------------------------------	------------------------

Extrahandtag	$a_{h,ID}=7\,495\text{ m/s}^2$	$K = 1,5\text{ m/s}^2$
--------------	--------------------------------	------------------------

11. FÖRVARING

- Rengör hela maskinen och dess tillbehör noggrant.
- Förvara det utom räckhåll för barn, i ett stabilt och säkert läge, på en sval och torr plats samt undvik för höga och låga temperaturer.
- Skydda den mot exponering för direkt solljus. Förvara den i mörker, om möjligt.
- Förvara den inte i plastpåsar för att undvika att fuktighet byggs upp.

12. MILJÖ



WARNING! Denna produkt är märkt med en symbol för avlägsning av el- och elektronikavfall. Detta innebär att denna produkt inte får kasseras med hushållsavfall utan att den ska returneras till en insamlingsplats som överensstämmer med det europeiska WEEE-direktivet. Kontakta dina lokala myndigheter eller lager för råd om återvinning. Det kommer sedan att återvinnas eller demonteras för att minska miljöpåverkan. Elektrisk och elektronisk utrustning kan vara skadlig för miljö och människors hälsa eftersom den innehåller farliga ämnen.

13. ÖVERENSSTÄMMELSE

Bekräftar att denna produkt, i den version som släpps i omlopp genom oss, uppfyller kraven i följande EEG-direktiv:

Direktiv:

the Machinery Directive 2006/42/EC

the EMC Directive 2014/30/EU

RoHS directive (2011/65/EU) and (EU) 2015/863

Harmoniserade standarder:

EN 62841-1: 2015

EN 62841-2-1: 2018

EN 55014-1:2017

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 55014-2:2015

Kan ändras utan förvarning.



ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instrukser. Manglende overholdelse af advarsler af brugsvejledning kan resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade. Gem alle sikkerhedsadvarsler og alle instrukser til senere brug. Begrebet "elværktøj" i advarslerne refererer til dit eldrevne elværktøj (med ledning) eller batteridrevne værktøj (uden ledning).

I denne vejledning og/eller på maskinen anvendes følgende symboler:

	ADVARSEL-For at reducere risiko for skader skal brugeren læse vejledningen grundigt
	I overensstemmelse med væsentlige gældende sikkerhedsstandarder for EU-direktiver
	Klasse II maskine - Dobbelt isoleret - Jordet stik er ikke nødvendigt.
	Brug øjenbeskyttelse.
	Angiver risiko for personskade, død eller skade på værktøjet i tilfælde af manglende overholdelse af instrukserne i denne vejledning
	Brug høreværn.

INDHOLDSFORTEGNELSE

1. ANVENDELSE
2. GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER FOR ELDREVET VÆRKTØJ
3. SPECIFIKKE SIKKERHEDSINSTRUKSER
4. BESKRIVELSE
5. PAKKEINDHOLDSLISTE
6. SAMLING
7. BRUG
8. VEDLIGEHODELSE & RENGØRING
9. TEKNISKE DATA
10. STØJ
11. OPBEVARING
12. MILJØ

1. ANVENDELSE

Elværktøjet er beregnet til at drive og bore gennem træ, metal og murværk. Det er ikke designet til professionel brug.



ADVARSEL! For din egen sikkerhed er det vigtigt, at du læser denne vejledning og de generelle sikkerhedsinstrukser nøje, før du bruger apparatet. Værktøjet må kun videregives til andre brugere sammen med denne vejledning.

2. GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER FOR ELDREVET VÆRKTØJ



ADVARSEL Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instrukser. Manglende overholdelse af advarsler af brugsvejledning kan resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

Gem alle sikkerhedsadvarsler og alle instrukser til senere brug. Begrebet "elværktøj" i advarslerne refererer til dit eldrevne elværktøj (med ledning) eller batteridrevne værktøj (uden ledning)

2.1 SIKKERHED I ARBEJDSOMRÅDET

- a. **Hold arbejdsområdet rent og godt belyst.** Områder med rod og dårligt lys øger risiko for ulykker.
- b. **Anvend ikke elværktøj i eksplosive miljøer såsom sammen med brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj laver gnister, som kan antænde støv eller dampe.
- c. **Hold børn og tilhørere på afstand, mens elværktøjet anvendes.** Distraktioner kan forårsage, at du mister kontrollen.

2.2 ELEKTRISK SIKKERHED

- a. **Elværktøjets stik skal passe til stikkontakten. Du må aldrig ændre stikket på nogen måde.** Anvend ikke adapterstik med jordforbundet elværktøj. Uændrede stik og korrekte stikkontakter reducerer risiko for elektrisk stød.
- b. **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
- c. **Udsæt ikke elværktøj for regn eller våde omgivelser.** Hvis der trænger vand i elværktøj, øges risikoen for elektrisk stød.
- d. **Behandl ledningen forsigtigt. Brug aldrig ledningen til at bære elværktøjet eller sætte det i/trække det ud af stikkontakten. Hold ledningen væk fra varme, olie, varme kanter eller bevægelige dele.** Beskadigede eller sammenfildrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e. **Når elværktøj anvendes udendørs, skal der bruges en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug.** Brug af en ledning, der er beregnet til udendørs brug, reducerer risiko for elektrisk stød.
- f. **Hvis brug af elværktøjet i fugtige omgivelser er uundgåelig, skal du bruge en strømforsyning med fejlstrømsafbryder (RCD).** Brug af en fejlstrømsafbryder reducerer risiko for elektrisk stød.

2.3 PERSONLIG SIKKERHED

- a. **Vær opmærksom, se på dit arbejde og brug den sunde fornuft, når du anvender et elværktøj. Anvend ikke elværktøj, når du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin.** Når man anvender elværktøj, skal der blot et øjeblik uopmærksomhed til at

forårsage alvorlig personskade.

- b. **Anvend sikkerhedsudstyr.** Brug altid sikkerhedsbriller. Brug af beskyttelsesudstyr, såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn, under passende forhold reducerer risikoen for personskade.
- c. **Undgå utilsigtet start. Sørg for, at kontakten er i "off"-position, før elværktøjet sluttes til en strømkilde/et batteri, samles op eller transporteres.** Hvis du bærer elværktøjet med fingeren på kontakten, eller sætter det til strømkilden, mens kontakten er trykket ind, øges risikoen for ulykker.
- d. **Fjern enhver justeringsnøgle, før elværktøjet tændes.** Hvis en nøgle forbliver på en roterende del, kan det resultere i personskade.
- e. **Prøv ikke at nå for langt væk fra dig selv. Stå altid fast og velafbalanceret på underlaget.** Dette giver bedre kontrol over elværktøjet i uventede situationer.
- f. **Anvend korrekt påklædning. Brug ikke løsthængende tøj eller smykker. Sørg for, at hår, tøj og handske holdes væk fra bevægelige dele.** Løsthængende tøj, smykker eller langt hår kan hænge fast i bevægelige dele.
- g. **Hvis der forefindes ekstra enheder til udtrækning/opsamling af støv, skal disse være korrekt monteret og anvendes efter forskrifterne.** Brug af støvindsamling kan reducere støvrelaterede farer.

2.4 BRUG OG PLEJE AF ELVÆRKTØJ

- a. **Anvend ikke unødigt kraft på elværktøjet. Brug det korrekte elværktøj til opgaven.** Det korrekte elværktøj vil udføre arbejdet bedre og mere sikkert, når det anvendes til det, det er beregnet til.
- b. **Anvend ikke elværktøjet, hvis kontakten ikke kan tænde og slukke det.** Ethvert elværktøj, der ikke kan betjenes ved hjælp af kontakten, er farligt og skal repareres.
- c. **Frakobl stikket fra stikkontakten og/eller batteriet fra værktøjet, før du udfører justeringer, skifter tilbehør eller opbevarer elværktøjet.** Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for utilsigtet start af elværktøjet.

- d. **Når elværktøjet ikke bruges, skal det opbevares uden for børns rækkevidde, og personer, der ikke er bekendt med elværktøjet eller denne vejledning, må ikke anvende det.** Elværktøj er farligt for uerfarne brugere.
- e. **Vedligeholdelse af elværktøj. Kontrollér, om bevægelige dele er fejljusteret eller binder, om dele er beskadiget eller ethvert andet forhold, der kan påvirke elværktøjets drift.** Hvis elværktøjet er beskadiget, skal det repareres før brug. Mange ulykker forårsages af dårligt vedligeholdt elværktøj.
- f. **Sørg for, at skæreværktøj holdes skarpt og rent.** Ordentligt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skæreflader er lettere at kontrollere og sætter sig mindre fast.
- g. **Brug elværktøj, tilbehør, bits m.v. i overensstemmelse med denne vejledning, og tag arbejdsmiljø og den forestående opgave i betragtning.** Brug af elværktøj til andet end det, det er beregnet til, kan resultere i en farlig situation.

2.5 SERVICE

- a. **Få dit elværktøj serviceret af en kvalificeret reparatør, der kun udskifter med identiske reservedele.** Dette vil sikre, at elværktøjets sikkerhed bevares.

2.6 SIKKERHEDSADVARSLER FOR BOREMASKINE

Brug sikkerhedsbriller, når du anvender slagbor. Støj kan forårsage høretab.

Brug ekstra håndtag, hvis der følger sådanne med værktøjet. Tab af kontrol kan medføre personskade.

- a. **Hold værktøjet på den isolerende grebsflade, når du udfører en opgave, hvor skæretilbehøret kan komme i kontakt med skjulte kabler eller egen ledning.** Skæretilbehør, der får kontakt med en strømførende ledning, kan gøre udsatte metaldele på elværktøjet strømførende og give brugeren elektrisk stød.
- b. **Anvend aldrig større hastighed end den maksimale hastighed, der er angivet på det aktuelle borebit.**
- c. **Start altid med at bore ved lav hastighed og med boret i kontakt med det, du borer i.**

d. Anvend kun tryk i direkte linje med bittene, og anvend ikke for stort tryk

3. SPECIFIKKE SIKKERHEDSINSTRUKSER

Brug altid det ekstra håndtag for at få maksimal kontrol.

Fastgør materialet, der skal bores i. Hold det aldrig i hænderne eller hen over benene. Ustabil/manglende fastgørelse kan medføre, at du mister kontrollen og kommer til skade.

Rør ikke ved bittene efter brug. Den kan være meget varm.

Sørg for, at dine hænder ikke befinder sig under det, du borer i.

4. BESKRIVELSE



- 1. Borepatron
- 2. Dybdemåler
- 3. TÆND/SLUK-kontakt
- 4. Låse/til-knap
- 5. Drejekontrol af hastighed
- 6. Fremad/bagud-kontakt
- 7. Ekstra håndtag
- 8. Slagbor/Bor-kontakt

5. PAKKEINDHOLDSLISTE



ADVARSEL Emballage er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastikposer! Der er kvælningfare!

- 1 slagbor
- 2 brugervejledninger
- 1 ekstra håndtag
- 1 dybdestop



Kontakt din forhandler, hvis der er mangler eller skader på dele.

- Fjern al emballage.
- Fjern al emballage og transportsikring (hvis det forefindes).
- Kontrollér, at pakkens indhold er komplet.
- Kontrollér værktøjet, ledningen, stikket og alt tilbehør for transportskade.
- Behold emballagen, så vidt muligt, indtil garantiperioden er udløbet. Smid det derpå ud i overensstemmelse med dit lokale affaldssystem.

6. SAMLING



Tag stikket ud af kontakten, før du foretager enhver slags justering eller vedligeholdelse.

6.1 MONTERING AF BOR ELLER BIT

- Åbn patronen (1).
- Sæt bor eller bit ind i patronen.
- Stram patronen grundigt til.

Sørg for, at bor eller bit sidder i midten af patronen.

6.2 EKSTRA HÅNDTAG

Det ekstra håndtag (7) giver dig kontrol, støtte og styring af boremaskinen.

- Skub sidehåndtagets holder hen over maskinens borepatron.
- Drej håndtaget til den ønskede position, ag stram godt til.

6.3 DYBDEMÅLER

Dybdemåleren bruges til at begrænse den maksimale boreddybde.

- Løsn det ekstra håndtag (7).
- Sæt dybdemåleren (2) ind i hullet på sidehåndtagets holder.
- Juster dybdemåleren (2) til den ønskede boreddybde.
- Stram sidehåndtaget grundigt til.

7. BRUG

7.1 VALG AF DRIFTSTILSTAND

Vælg den ønskede driftstilstand før brug (boring eller slagboring).

- Til boring i træ, metal, plastik og blød sten skal du stille Bor/ Slagbor-kontakten (8) på borepositionen.
- Til boring i beton eller hård sten skal du stille Bor/Slagbor-kontakten (8) på slagborepositionen.

7.2 FREMAD/BAGUD-KONTAKT

- For at vælge fremadgående position (rotation mod højre) skal du skubbe fremad/bagud-kontakten til højre (R).
- For at vælge bagudgående position (rotation mod venstre) skal du skubbe fremad/bagud-kontakten til venstre (L).

7.3 VARIABEL HASTIGHED

Dette værktøj har en drejelig hastighedskontrol (5), der giver høj hastighed ved at blive drejet mod "+" og lav hastighed ved at blive drejet mod "-".

7.4 TÆND OG SLUK AF MASKINEN

Slut værktøjet til strømforsyningen.

Klem om TÆND/SLUK-kontakten (3) for at starte maskinen.

Slip TÆND/SLUK-kontakten for at stoppe maskinen.

7.5 KONTINUERLIG TILSTAND

For at sætte maskinen i kontinuerligt kørende tilstand skal du holde tænd/sluk-kontakten inde og samtidig trykke på låseknappen (4). Slip derefter tænd/sluk-kontakten.

For at slå kontinuerlig tilstand fra skal du trykke på tænd/sluk-kontakten igen.



Læg aldrig maskinen fra dig, når den er i kontinuerlig tilstand!

8. VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING



**TAG STIKKET UD AF KONTAKTEN, FØR DU FORETAGER
ENHVER SLAGS JUSTERING ELLER VEDLIGEHOLDELSE**

8.1 RENGØRING

- Hold maskinens ventilationskanaler rene for at undgå, at motoren overopheder.
- Rengør maskinens hus regelmæssigt, helst efter hvert brug, med en blød klud.
- Sørg for, at der ikke er støv og snavs i ventilationskanalerne.
- Hvis snavset sidder fast, kan du anvende en blød klud, der er fugtet med sæbevand.
- Brug aldrig opløsningsmidler som benzin, alkohol, ammoniakvand osv. Opløsningsmidler kan beskadige plastikdele.

8.2 UDSKIFTNING AF KULBØRSTER

- Tag kulbørsterne ud regelmæssigt for at kontrollere dem.
- Udskift dem, når de er slidt ned til grænsemærket.
- Sørg for, at kulbørsterne er rene og let glider ind i holderne.
- Hvis kulbørsterne skal udskiftes, skal det udføres af en kvalificeret reparatør (udskift altid to børster samtidigt)

Smørelse

Alle lejer i dette værktøj er smurt med en tilstrækkelig mængde smøremiddel af høj kvalitet, der holder gennem enhedens levetid ved almindelig brug. Der er derfor ikke brug for yderligere smørelse. Driftsproblemer er ofte forårsaget af ting, som brugeren selv kan udbedre. Kontrollér derfor produktet, før du anvender dette afsnit. Problemet kan som regel løses hurtigt.

8.3 VEDLIGEHOLDELSE

Vores maskiner er skabt til at kunne være anvendelige i lang tid med kun minimal vedligeholdelse. Lang tids tilfredsstillende drift er afhængig af ordentlig maskinpleje og regelmæssig rengøring. Hvis kablet er beskadiget, skal det udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller lignende kvalificerede personer for at undgå farer.

9. TEKNISKE DATA

Spænding/Frekvens	230-240 V ~ 50 Hz
Indgangseffekt	710 W
Borepatronkapacitet	Maks. Ø 13 mm
Hastighed uden belastning	0-3000/min.

10. STØJ

Den deklarerede samlede vibrationsværdi er blevet målt i overensstemmelse med en standardtestmetode og kan bruges til at sammenligne et værktøj med et andet.

Den deklarerede samlede vibrationsværdi kan også bruges i en foreløbig vurdering af eksponering.



Den vibrationsmængde, der afgives ved egentlig brug af elværktøj, kan variere fra den deklarerede samlede værdi, afhængigt af hvordan værktøjet bruges.



Sikkerhedsforanstaltninger, der skal beskytte operatøren, identificeres ud fra en anslået eksponering under egentlige brugsforhold.

Støjværdier målt i henhold til relevante standarder.

Uden belastning

Akustisk lydtryksniveau LpA	82 dB(A)	K=3 dB(A)
-----------------------------	----------	-----------

Akustisk effektniveau LwA	93,0 dB(A)	K=3 dB(A)
---------------------------	------------	-----------

Slagboring i beton

Akustisk lydtryksniveau LpA	92,4 dB(A)	K=3dB(A)
-----------------------------	------------	----------

Akustisk effektniveau LwA	103,4 dB(A)	K=3 dB(A)
---------------------------	-------------	-----------

BEMÆRK! Brug høreværn, når lydtrykket overstiger 85 dB(A).

Vibrationsværdi

Primært håndtag	$a_{h,ID}=8,540 \text{ m/s}^2$	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$
-----------------	--------------------------------	-------------------------

Ekstra håndtag	$a_{h,ID}=7,495 \text{ m/s}^2$	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$
----------------	--------------------------------	-------------------------

11. OPBEVARING

- Rengør hele maskinen og tilbehør grundigt.
- Opbevar maskinen uden for børns rækkevidde på et stabilt og sikkert, køligt og tørt sted. Undgå for høje og for lave temperaturer.
- Opbevar væk fra direkte sollys. Opbevar i et mørkt rum, hvis det er muligt.
- Opbevar ikke i plastikposer for at undgå ophobning af fugt.

12. MILJØ



FORSIGTIG! Dette produkt er mærket med et symbol vedrørende bortskaffelse af elektrisk og elektronisk affald. Det betyder, at produktet ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet, men skal afleveres til et genbrugssystem, der overholder EUs Direktiv om affald med elektrisk og elektronisk udstyr. Få genbrugsråd hos din lokale myndighed eller genbrugsplads. Apparatet vil derefter blive genanvendt eller adskilt for at reducere miljøpåvirkningen. Elektrisk og elektronisk udstyr kan være skadeligt for miljøet og for befolkningens sundhed, da de indeholder farlige substanser.

13. OVERHOLDELSE

Bekræfter, at dette produkt, i den version det er sat i handlen gennem os, opfylder kravene i følgende EU-direktiver:

Direktiver:

the Machinery Directive 2006/42/EC

the EMC Directive 2014/30/EU

RoHS directive (2011/65/EU) and (EU) 2015/863

Harmoniserede Standarder:

EN 62841-1: 2015

EN 62841-2-1: 2018

EN 55014-1:2017

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 55014-2:2015

Kan ændres uden varsel.



FIGYELEM! Minden biztonsági figyelmeztetést és utasítást olvasson el. A figyelmeztetések és az utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

A figyelmeztetéseket és az utasításokat későbbi használatra őrizze meg. A figyelmeztetések szövegében a „gépi szerszám” kifejezés az Ön elektromos hálózatról üzemeltetett (vezetékes) vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) gépi szerszámát jelenti.

A kézikönyvben és/vagy a gépen a következő szimbólumok láthatók:

	FIGYELMEZTETÉS - a sérülésveszély csökkentése érdekében a felhasználónak figyelmesen el kell olvasnia az utasításokat
	Az európai irányelvek vonatkozó alapvető biztonsági normái szerint
	II. Osztályú gép – Kettős szigetelés – Nincs szüksége földelt dugóra.
	Viseljen védőszemüveget.
	Azt jelzi, hogy a kézikönyv utasításainak be nem tartása esetén fennáll a személyi sérülés, a halál vagy a szerszám károsodásának veszélye
	Viseljen fülvédőt.

TARTALOMJEGYZÉK

1. ALKALMAZÁS
2. A GÉPI SZERSZÁMRA VONATKOZÓ ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK
3. SPECIÁLIS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK
4. ISMERTETŐ
5. A CSOMAG TARTALMA
6. ÖSSZESZERELÉS
7. MŰKÖDTETÉS
8. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS
9. MŰSZAKI ADATOK
10. ZAJ
11. TÁROLÁS
12. KÖRNYEZET

1. ALKALMAZÁS

A gépi szerszám csavar behajtására, valamint fa, fém, gipsz, téglá és falazat fúrására használható. Foglalkozásszerű használatra nem alkalmas.



FIGYELEM! Saját biztonsága érdekében a készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyvet és az általános biztonsági utasításokat. A gépi szerszámot más felhasználónak mindig az utasításokkal együtt adja át.

2. A GÉPI SZERSZÁMRA VONATKOZÓ ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK



Minden biztonsági figyelmeztetést és utasítást olvasson el. A figyelmeztetések és az utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

A figyelmeztetéseket és az utasításokat későbbi használatra őrizze meg.

A figyelmeztetések szövegében a „gépi szerszám” kifejezés az Ön elektromos hálózatról üzemeltetett (vezetékes) vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) gépi szerszámát jelenti

2.1. A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

- a. Tartsa a munkaterületet tisztán és jól megvilágítva.** A zsúfolt és sötét terület balesetveszélyes.
- b. Ne működtesse a gépi szerszámot robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadék, gáz vagy por jelenlétében.** A gépi szerszám szikrát szór, amelytől a por vagy a kigőzölgések lángra lobbanhatnak.
- c. A gépi szerszám használata közben tartsa távol a gyermekeket és a bámészkodókat.** Ha megzavarják, elveszítheti uralmát a gép felett.

2.2. ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- a. A gépi szerszám dugójának illeszkednie kell az aljzathoz.**
A dugón soha semmilyen változtatást ne hajtson végre.
Földeléssel ellátott (földelt) gépi szerszámhoz dugóátalakítót ne használjon. Csökkenti az áramütés kockázatát, ha módosítatlan dugót és azonos típusú aljzatot használ.
- b. Földelt felülethez, például csövekhez, fűtőtesthez, tűzhelyhez és hűtőszekrényhez a testével ne érjen hozzá.** Ha a testét földeli, nagyobb lesz az áramütés kockázata.
- c. A gépi szerszámot se eső, se nedvesség ne érje.** A gépi szerszámba kerülő víz növeli az áramütés kockázatát.
- d. A csatlakozókábelt csak rendeltetésszerűen használja.**
A gépi szerszámot a csatlakozókábelnél fogva ne cipelje, ne csatlakoztassa és ne húzza ki az aljzathoz. A csatlakozókábelt tartsa hőhatástól, olajtól, éles szélektől és mozgó alkatrészekről távol. A sérült vagy összegubancolt csatlakozókábel növeli az áramütés kockázatát.
- e. Ha a gépi szerszámmal a szabadban dolgozik, használjon kültéri használatra alkalmas hosszabbítót.** A kültéri használatra alkalmas kábel alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.
- f. Ha a gépi szerszám nedves helyen való használata elkerülhetetlen, használjon áramvédő-kapcsolóval szerelt áramforrást.** Az áramvédő-kapcsoló alkalmazása csökkenti az

áramütés kockázatát.

2.3. SZEMÉLYES BIZTONSÁG

- a. A gépi szerszám használata közben legyen óvatos, azt nézze, amit csinál, és használja a józan eszt. Ne használja a gépi szerszámot, ha elfáradt, kábítószer, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll.** A gépi szerszám működtetése közben akár egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérüléssel járhat.
- b. Használjon egyéni védőeszközt.** Mindig viseljen védőszemüveget. A porvédő álarc, a csúszásmentes munkavédelmi cipő, a védősisak, valamint a fülvédő feltételeknek megfelelő használata esetén kevesebb a személyi sérülés.
- c. Védekezzen a nem szándékolt bekapcsolás ellen. Mielőtt hálózatra és/vagy akkumulátorra csatlakoztatja, kézbe veszi vagy másik helyre viszi a gépet, a kapcsoló biztosan legyen kikapcsolt helyzetben.** Balesetveszélyes, ha a gép hordozása közben az ujját a bekapcsoló gombon tartja, vagy bekapcsolt helyzetben a gépet áram alá helyezi.
- d. A szerszámgép bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító- vagy csavarkulcsot.** A gépi szerszám forgó alkatrészében hagyott beállító- vagy csavarkulcs személyi sérüléssel járhat.
- e. Ne próbáljon túl messzire nyúlni. Mindig két lábon, egyensúlyi helyzetben álljon.** Így a gépi szerszámnak váratlan helyzetben is könnyebben ura maradhat.
- f. Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen se laza ruhát, se ékszert. A haját, a ruháját és a kesztyűjét a mozgó alkatrészekről tartsa távol.** A laza ruhát, az ékszert és a hosszú haját a mozgó alkatrész elkaphatja.
- g. Ha a gépi szerszámhoz porelszívó és -gyűjtő csatlakoztatására szolgáló eszközt is kapott, győződjön meg ezek csatlakoztatásáról és megfelelő használatáról.** A porgyűjtő használatával csökkenthetők a porral kapcsolatos kockázatok.

2.4. A GÉPI SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS ÁPOLÁSA

- a. A gépi szerszámot ne erőltesse túl. A munkavégzés céljának megfelelő gépi szerszámot használjon.** A tervezett sebességen működő, megfelelő gépi szerszám jobban és biztonságosabban végzi el a munkát.

- b. Ha nem lehet a kapcsolóval bekapcsolni, ne használja a gépi szerszámot.** A kapcsolóval nem vezérelhető gépi szerszám veszélyes, és javításra szorul.
- c. A gépi szerszám bármiféle állítása, a tartozékok cseréje illetve a gépi szerszám tárolása előtt húzza ki a dugót az áramforrásból, és/vagy távolítsa el az akkumulátort a gépi szerszámból.** Ezek a megelőző biztonsági intézkedések csökkentik a gépi szerszám véletlen elindításának kockázatát.
- d. A használaton kívüli gépi szerszámmal gyermek ne férhessen hozzá, azt hozzá nem értő, illetve ezeket az utasításokat nem ismerő személy ne működtethesse.** A képzetlen felhasználó kezébe kerülő gépi szerszám veszélyes.
- e. A gépi szerszám karbantartást igényel. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek elállítódását, akadását, az alkatrészek törését és a gépi szerszám működését befolyásolni képes összes egyéb körülményt.** A sérült gépi szerszámot használat előtt javíttassa meg. A rosszul karbantartott gépi szerszám sok balesetet okoz.
- f. A vágószerszámot tartsa élesen és tisztán.** Ha megfelelően karbantartott, éles metszőéllel rendelkező vágószerszámmal dolgozik, kevésbé valószínű, hogy a szerszám elakad, és könnyebb azt irányítani.
- g. A gépi szerszámot, a tartozékait és a hegyeket stb. a jelen utasítások szerint használja, és közben vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégzendő feladatot.** Kockázatos helyzet alakulhat ki, ha a gépi szerszámot nem a rendeltetése szerinti műveletek végrehajtására használja.

2.5. SZERVIZ

- a. Gépi szerszámát képesített szerelővel javíttassa, és kizárólag csereszabatos pótalkatrészt használjon.** Ha így jár el, gépi szerszáma jó karban lesz.

2.6. A CSAVARBEHAJTÓRA VONATKOZÓ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

Az csavarbehajtó használata közben viseljen fülvédőt. A zajexpozíció halláskárosodást okozhat.

Használja a szerszámmal együtt szállított (egy vagy több) kiegészítő fogantyút. A gép feletti uralom elvesztése testi sérülést okozhat.

- a. A gépi szerszámot a szigetelt fogófelületet fogva tartsa, ha az adott művelet közben a vágó tartozék rejtett vezetékhez vagy a saját csatlakozókábeléhez érhet.** Ha a vágó tartozék áram alatt lévő vezetékhez ér, a gépi szerszám fedetlen fém részei is áram alá kerülhetnek, és a gépet működtető személyt áramütés érheti.
- b. Soha ne működtesse a gépet a fúróhegy névleges sebességénél magasabb sebességen.**
- c. A fúrást mindig alacsony sebességen kezdje, és közben a fúróhegy érintkezzen a munkadarabbal.**
- d. Csak a fúróhegy tengelyével azonos irányú nyomóerőt alkalmazzon, és túl nagy erővel ne nehezedjen a gépre**

3. SPECIÁLIS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Minden esetben használja a szerszámmal együtt szállított (egy vagy több) kiegészítő fogantyút.

A fúrt anyagot rögzítse biztonságosan. Soha ne tartsa a kezében, és ne tegye a lábára. Az instabil alátámasztás miatt a gép irányíthatatlanná válhat, és sérülést okozhat.

A fúróhegyet használat után ne érintse meg. Lehet, hogy nagyon forró. A kezét ne tartsa a munkadarab alatt.

4. ISMERTETŐ



1. Tokmány
2. Mélységmérő
3. Be- és kikapcsoló
4. Rögzítő gomb
5. Sebességválasztó tárcsa
6. Előre/hátra irányváltó
7. Kiegészítő fogantyú
8. Behajtó/fúró átkapcsoló

5. A CSOMAG TARTALMA



FIGYELEM! A csomagolóanyag nem játékszer! A műanyagtasak gyermek kezébe nem való! Fulladásveszélyes!

- 1 csavarbehajtó/fúró
- 2 felhasználói kézikönyv
- 1 kiegészítő fogantyú
- 1 mélységmérő



Ha bármelyik alkatrész hiányzik vagy sérült, forduljon a márkakereskedőhöz.

- Minden csomagolást távolítson el.
- Távolítsa el a többi csomagolás és az (esetleges) csomagbetéteket.
- Ellenőrizze a csomag tartalmának hiánytalanságát.
- Ellenőrizze, hogy a készülék, a csatlakozó kábel, a dugó és a tartozékok nem sérültek-e a szállítás alatt.
- A csomagolást, ha lehetséges, tartsa meg a jótállási idő végéig. Utána helyezze el a helyi hulladéklerakó rendszerben.

6. ÖSSZESZERELÉS



Beállítás vagy karbantartás előtt áramtalanítsa a gépet.

6.1. CSAVAR- VAGY FÚRÓHEGY BEHELYEZÉSE

- Nyissa ki a tokmányt (1).
- Helyezze a fúró- vagy csavarhegyet a tokmányba.
- Szorítsa meg erősen a tokmányt.

Ellenőrizze, hogy a csavar- illetve a fúróhegy középen van a tokmányba befogva.

6.2. KIEGÉSZÍTŐ FOGANTYÚ

A kiegészítő fogantyú (7) segítségével még pontosabban vezetheti, megtámaszthatja és irányíthatja a fúrót.

- Csúsztassa át az oldalsó fogantyú tartórészét a gép tokmánya fölé.
- Fordítsa a az oldalsó fogantyút az előírt helyzetbe, és húzza meg erősen.

6.3. MÉLYSÉGMÉRŐ

A mélységmérő a furat mélységének korlátozására szolgál.

- Lazítsa meg a kiegészítő fogantyút (7).
- Illessze a mélységmérőt (2) az oldalsó fogantyú tartórészén található nyílásba.
- Állítsa be a mélységmérőn (2) a furat kívánt mélységét.
- Szorítsa meg erősen az oldalsó fogantyút.

7. MŰKÖDTETÉS

7.1. AZ ÜZEMMÓD KIVÁLASZTÁSA

Használat előtt válassza ki a szükséges üzemmódot (fúró vagy ütvefúró).

- Fa, fém, műanyag és puha közet fúrásához állítsa a behajtó/fúró átkapcsolót (8) fúró állásba.
- Beton vagy kemény közet fúrásához állítsa a behajtó/fúró átkapcsolót (8) behajtó állásba.

7.2. ELŐRE/HÁTRA IRÁNYVÁLTÓ

- Előrehajtáshoz (jobbra forgatáshoz) tolja az előre/hátra irányváltót jobbra (R).
- Ellenkező irányú hajtáshoz (balra forgatáshoz) tolja az előre/hátra irányváltót balra (L).

7.3. ÁLLÍTHATÓ SEBESSÉG

A készüléken található sebességválasztó tárcsa (5) a „+” jel felé fordítva fokozza, a „-” jel felé tekerve csökkenti a fordulatszámot.

7.4. BE- ÉS KIKAPCSOLÁS

Csatlakoztassa a szerszámot az áramforrásra.

A gép elindításához húzza meg a be- és kikapcsolót (3).

A gép leállításához engedje el a be- és kikapcsolót.

7.5. FOLYAMATOS ÜZEMMÓD

A gép folyamatos üzemmódba kapcsolásához tartsa meghúzva a be- és kikapcsolót, és közben nyomja meg a rögzítő gombot (4). Majd engedje el a be- és kikapcsolót.

A folyamatos üzemmód kikapcsolásához nyomja meg még egyszer a be- és kikapcsolót.



A folyamatos üzemmódban járó gépet soha ne tegye le!

8. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS



**BEÁLLÍTÁS VAGY KARBANTARTÁS ELŐTT
ÁRAMTALANÍTSA A GÉPET**

8.1. TISZTÍTÁS

- A gép szellőzőnyílásait tartsa tisztán, nehogy túlmelegedjen a motor.
- A gép házát rendszeresen, lehetőleg minden használat után puha ruhával tisztítsa meg.
- A szellőzőnyílásokat tartsa por- és szennyeződésmentesen.
- Ha a szennyeződést nem lehet eltávolítani, szappanos vízzel nedvesített kendővel törölje le.
- Oldószert, például benzint, alkoholt vagy vizes ammóniaoldatot stb. ne használjon. Ezek az oldószerek a műanyag alkatrészekben kárt okozhatnak.

8.2. A SZÉNKEFÉK CSERÉJE

- Rendszeresen vegye ki és ellenőrizze a szénkeféket.
- Ha a határjelig elkoptak, cserélje őket.
- A szénkeféket tartsa tisztán, hogy azok zökkenőmentesen becsússzanak a tokjukba.
- Ha a szénkefét cserélni szükséges, a javítást képesített szakemberrel végeztesse el (a két szénkefét mindig együtt cserélje)

Kenés

A szerszámban az összes csapágó kenéséről a szokásos működési feltételeket alapul véve a készülék teljes élettartamára elegendő mennyiségű kiváló minőségű kenőanyag gondoskodik, ezért további kenést a gép nem igényel.

A vélelmezhető működési hibák gyakran olyan okra vezethetők vissza, amelyeket maga a felhasználó is ki tud javítani. Ennek érdekében a terméket az e fejezetben írtak szerint ellenőrizze. A legtöbb esetben a probléma gyorsan megoldható.

8.3. Karbantartás

Gépeinket úgy terveztük, hogy hosszú időn át működjenek, és minimális karbantartást igényeljenek. A folyamatos kielégítő működés a gép megfelelő ápolásától és rendszeres tisztításától függ.

Ha a csatlakozó kábel megsérül, azt a kockázatok elkerülése érdekében a gyártónak, a gyártó által megbízott szerviznek vagy hasonló szakképzettségű személynek kell cserélnie.

9. MŰSZAKI ADATOK

Feszültség / Frekvencia	230-240V ~ 50Hz
Bemeneti teljesítmény	710W
Tokmány befogadóképessége	Max. Ø 13mm
Terhelés nélküli sebesség	0-3000/min

10. ZAJ

A megállapított teljes rezgésérték mérése szabványos módszerrel történt, és az érték alkalmas különböző gépek egymással való összehasonlítására.

A megállapított teljes rezgésérték a zajártalom előzetes felmérésére felhasználható.



A gépi szerszám tényleges rezgés kibocsátása a megállapított teljes értékhez képest a szerszám használati módjától függően eltérő lehet.



Az üzemeltetőt védő biztonsági intézkedések megállapítása a használati feltételek szerint becsült expozíció alapján történik.

A vonatkozó szabvány szerint mért zajkibocsátási értékek.

Terhelés nélkül

Hangnyomás szintje, LpA	82 dB(A)	K=3 dB(A)
-------------------------	----------	-----------

Hangteljesítmény szintje, LwA	93,0 dB(A)	K=3 dB(A)
-------------------------------	------------	-----------

Ütvefűrés betonba

Hangnyomás szintje, LpA	92,4 dB(A)	K=3 dB(A)
-------------------------	------------	-----------

Hangteljesítmény szintje, LwA	103,4 dB(A)	K=3 dB(A)
-------------------------------	-------------	-----------

FIGYELEM! 85 dB(A) hangnyomás felett használjon fülvédőt!

Rezgés kibocsátás értéke

Fő fogantyú	$a_{h,ID}=8,540 \text{ m/s}^2$	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$
-------------	--------------------------------	-------------------------

Kiegészítő fogantyú	$a_{h,ID}=7,495 \text{ m/s}^2$	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$
---------------------	--------------------------------	-------------------------

11. TÁROLÁS

- A teljes gépet a tartozékokkal együtt alaposan tisztítsa meg.
- A gépet gyermek elől elzárva, stabil és biztonságos helyzetben, hűvös helyen tárolja, a túl magas és a túl alacsony hőmérsékletet kerülje.
- Védje a gépet a közvetlen napsugárzástól. Ha lehetséges, sötét helyen tartsa.
- Ne tartsa műanyag tasakban, nehogy bepárasodjon.

12. KÖRNYEZET



LEGYEN ELŐVIGYÁZATOS! A terméken az elektromos és az elektronikai hulladék elhelyezésére vonatkozó jelzés látható. A szimbólum azt jelenti, hogy a terméket tilos a kommunális hulladékkal együtt kidobni, azt kötelező az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló EU irányelvnek megfelelő hulladékgyűjtő rendszerbe visszajuttatni. Az újrahasznosításra vonatkozó tanácsért a helyi hatóságokhoz fordulhat. A környezeti hatás csökkentése érdekében a gép újrahasznosításra vagy szétszerelésre kerül. Az elektromos és elektronikai berendezések veszélyt jelenthetnek a környezet és az ember egészsége szempontjából, mert veszélyes anyagokat tartalmaznak.

13. MEGFELELŐSÉG

Megerősíti, hogy ez a termék a rajtunk keresztül forgalomba hozott változatban, megfelel az alábbi EGK-irányelvek követelményeinek:

Irányelvek:

the Machinery Directive 2006/42/EC

the EMC Directive 2014/30/EU

RoHS directive (2011/65/EU) and (EU) 2015/863

Harmonizált szabványok:

EN 62841-1: 2015

EN 62841-2-1: 2018

EN 55014-1:2017

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 55014-2:2015

Értesítés nélkül változhat.



(UK) The symbol above and on the product means that the product is classed as Electrical or Electronic equipment and should not be disposed with other household or commercial waste at the end of its useful life.

The Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive has been put in place to recycle products using best available recovery and recycling techniques to minimise the impact on the environment, treat any hazardous substances and avoid the increasing landfill. Contact local authorities for information on the correct disposal of Electrical or Electronic equipment.

(DE) Das Symbol oben und auf dem Produkt bedeutet, dass das Produkt als Elektro- oder Elektronikgerät eingestuft ist und am Ende seiner Nutzungsdauer nicht zusammen mit anderem Haus- oder Gewerbemüll entsorgt werden darf.

Die EU-Richtlinie für Elektroaltgeräte wurde erlassen, um Produkte nach den besten verfügbaren Verwertungs- und Recyclingverfahren aufzubereiten und so die Umweltauswirkung zu minimieren, Gefahrenstoffe zu verarbeiten und eine Zunahme von Deponieabfällen zu vermeiden. Informieren Sie sich bei Ihrer zuständigen Behörde über die korrekte Entsorgung von Elektro- oder Elektronikgeräten.

(FR) Le symbole situé au-dessus du produit et sur celui-ci signifie qu'il est classé en tant qu'équipement électrique ou électronique, et qu'il ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères ou les déchets commerciaux à la fin de sa vie utile. La directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) a été mise en place pour recycler les produits à l'aide des meilleures techniques de récupération et de recyclage afin de réduire l'impact sur l'environnement, de traiter les substances dangereuses et d'éviter le développement des décharges. Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur la mise au rebut des équipements électriques ou électroniques.

(NL) Bovenstaand symbool en het symbool op het product geven aan dat het product is geclassificeerd als elektrische of elektronische apparatuur en niet met het (huishoudelijk) afval mag worden weggegooid. De WEEE-richtlijn (Directive on Waste of Electrical and Electronic Equipment) schrijft voor dat producten gerecycled moeten worden met de best beschikbare herstel- en recycle technieken om de belasting op het milieu tot een minimum te beperken, gevaarlijke stoffen te behandelen en een grotere afvalberg te voorkomen. Neem contact op met de lokaal verantwoordelijke instanties voor informatie over de correcte afvalverwerking van elektrische of elektronische apparatuur.

(IT) Il simbolo sopra e sul prodotto significa che il prodotto è classificato come apparecchiatura elettrica o elettronica e che, al termine del suo ciclo di vita, non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici o commerciali. La Direttiva sullo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche aè volta a favorire il riciclo di prodotti attraverso l'adozione delle migliori tecnologie di recupero e riciclaggio, minimizzando così l'impatto ambientale, trattando qualsiasi sostanza pericolosa ed evitando la proliferazione di discariche. Contattare le autorità locali per maggiori informazioni sul corretto smaltimento di apparecchiature elettriche o elettroniche.

(ES) El símbolo de arriba, que también figura en el producto, indica que este está clasificado como equipo eléctrico o electrónico y no se debe desechar con otros residuos domésticos o comerciales al final de su vida útil. La Directiva sobre Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) ha sido promulgada para reciclar los productos empleando las mejores técnicas de recuperación y reciclaje disponibles a fin de reducir al mínimo el impacto sobre el medioambiente, tratar las sustancias peligrosas y evitar la proliferación de vertederos de basuras. Póngase en contacto con las autoridades locales para obtener información sobre el modo correcto de desechar los equipos eléctricos o electrónicos.



(PT) O símbolo acima e no produto significa que o produto é classificado como equipamento eléctrico ou electrónico e não deve ser eliminado com outros resíduos domésticos ou comerciais no final da sua vida útil.

A Diretiva relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE) foi criada para promover a reciclagem de produtos utilizando as melhores técnicas de recuperação e reciclagem disponíveis para minimizar o impacto sobre o meio ambiente, tratar quaisquer substâncias perigosas e evitar o uso de aterro. Contacte as autoridades locais para obter informações sobre a eliminação correcta de equipamentos eléctricos e electrónicos.

(FI) Yläpuolinen merkki tuotteessa tarkoittaa, että tuote on luokiteltu sähkö- tai elektroniikkalaitteeksi, eikä sitä tule sen käyttöön päätyttyä hävittää muun kotitalousjätteen tai kaupan jätteen mukana.

Sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta säädetyn direktiivin (SER) tavoitteena on edistää tuotteiden kierrätystä ja uudelleenkäyttöä parhain mahdollisin menetelmin, jotta voidaan minimoida tuotteiden ympäristövaikutukset, huolehtia vaarallisten aineiden poistamisesta sekä vähentää kaatopaikkajätteen määrää. Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin sähkö- ja elektroniikkaromun asianmukaisesta hävittämisestä.

(NO) A Symbolet over og på produktet betyr at produktet er klassifisert som elektrisk eller elektronisk utstyr (EE-produkter), og det skal derfor ikke kastes sammen med husholdningsavfallet ved slutten av dets levetid.

Direktivet om elektrisk og elektronisk avfall (WEEE) er vedtatt for å resirkulere produkter ved bruk av best mulige gjenvinnings- og resirkuleringsteknikker for å minimalisere påvirkningen på miljøet, behandle farlige stoffer og unngå økte landdeponier. Kontakt lokale myndigheter for informasjon om hvordan du skal kvitte deg med EE-produkter.

(SE) A Symbolen ovan och på produkten innebär att produkten klassificeras som Elektrisk eller Elektrisk utrustning och därför inte får kastas med annat hushållsavfall eller kommersiellt avfall i slutet av dess hållbarhetstid.

Direktivet om avfall från elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE) har införts för att återvinna produkter med bästa tillgängliga återvinnings- och återbruksmetoder för att minimera miljöpåverkan, behandla eventuella farliga ämnen och undvika den ökande deponin. Kontakta lokala myndigheter för information om korrekt avfallshantering av elektrisk eller elektronisk utrustning.

(DK) A Symbolet ovenfor og på produktet betyder, at produktet er klassificeret som Elektrisk eller Elektronisk udstyr og derfor ikke bør bortskaffes sammen med andet husholdnings- eller erhvervsaffald når produktets brugstid er udløbet.

WEEE-direktivet om affald af elektriske og elektroniske produkter er blevet indført for at genanvende produkter ved hjælp af bedste tilgængelige genvindings- og genbrugsteknikker for at minimere påvirkningen på miljøet, behandle eventuelle farlige stoffer og undgå den stigende deponering. Kontakt din lokale genbrugsstation for information om den korrekte bortskaffelse af Elektrisk eller Elektronisk udstyr.

(HU) A fenti és a terméken is látható jelzés azt jelenti, hogy a termék az elektromos vagy elektronikus berendezések kategóriájába tartozik, és hasznos élettartamának végén tilos az egyéb háztartási vagy kereskedelmi hulladékba dobni.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól (WEEE) szóló irányelvet a termékek elérhető legjobb hulladékhasznosítása és az újrahasznosítási technikák felhasználásával történő újrahasznosítása érdekében léptették életbe, hogy minimalizálják a környezetre gyakorolt hatást, kezeljék a veszélyes anyagokat és elkerüljék az egyre növekvő hulladéklakókat. Az elektromos vagy elektronikus berendezések helyes ártalmatlanításával kapcsolatosan forduljon a helyi hatóságokhoz.